

Buenos resultados en las pruebas de selectividad

Al mediodía del jueves día 2 se conocieron las notas más esperadas del año, las de la selectividad, que abren y cierran las puertas de los estudios universitarios.

En líneas generales los resultados obtenidos por los estudiantes ribereños son más que satisfactorios, pero no debemos olvidarnos de que los centros escolares realizan una buena criba en la fase previa, es decir, en los cursos de COU y segun-

do de bachillerato Logse.

El Instituto Doménico Scarlatti presentaba 96 de COU y han aprobado 70 (70%) y 70 de bachillerato Logse y han aprobado 69 (99%).

El Instituto Alpajés, presentaba 8 de bachillerato Logse y han aprobado 7 (87%).

Y el Colegio Apóstol Santiago presentaba 70 y han debido aprobar 56 porque se nos ha informado que habían superado la prueba el 80 por cien.

Polémica por la medalla de oro a la Policía Nacional

El Partido Popular ha concedido la medalla de oro de la ciudad a la Comisaría Nacional de Policía con el voto en contra del Grupo Municipal Socialista y la abstención de Izquierda Unida. En su intervención, la portavoz del PP en este asunto justificó el galardón por la labor realizada por este cuerpo en 20 años

y por su creciente vinculación con la sociedad. El portavoz del PSOE basó su voto en contra fundamentalmente en las inadecuadas formas utilizadas por el Equipo de Gobierno, mientras que el de IU, aún defendiendo las actuaciones de la Policía Nacional, consideró que no había sido excepcional.



Cara y cruz deportiva. Frente al éxito del Maratón de Fútbol Sala, la decepción del pinchazo del Aranjuez C.F. que se dejó ir el ascenso en el último y peor partido de la temporada. Un denominador común: la masiva asistencia de espectadores y un elemento a destacar en el Maratón: prácticamente todo salió bien.



El actual portavoz es de nuevo candidato.

Lorenzo Sánchez Gil, elegido candidato del PSOE a la alcaldía



Bono y el alcalde de Ocaña presidieron los actos.

Ocaña celebra el 35 aniversario de la Escuela de Vuelo

Cuadernillo Central

RED DE CONCESIONARIOS OFICIALES
DAEWOO

Noticias frescas



Desde 1.399.000 ptas.

LANOS AHORA CON AIRE ACONDICIONADO o 160.000 PTAS. DE REGALO.

Ahí lo tienes. ¿Verdad que te gusta? Porque lo cierto es que el nuevo Lanos es de esos coches con un diseño y una personalidad incuestionables. Aunque si profundizas un poco más, te das cuenta de que lo mejor de todo está en su nivel de equipamiento y en su precio. No esperes y ven a verlo a tu concesionario Daewoo más cercano. Ahora el Lanos te regala el aire acondicionado o un descuento equivalente de 160.000 ptas.

Equipamiento según versiones: Doble Airbag. Dirección asistida. Cierre centralizado. Elevalunas eléctricas. Radiocasette. Inmovilizador electrónico antirobo. Faros antiniebla. Columna dirección ajustable en altura. P.V.P. recomendado en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación, transporte y ayuda del gobierno incluidos). Oferta aire acondicionado válido hasta fin de mes según versiones.

GARANTÍA 2 AÑOS o 100.000 KM. InfoRED: 902 303 900

LA ORGANIZACIÓN DEL XIV MARATÓN DE FÚTBOL SALA MANIFIESTA EL AGRADECIMIENTO:

AL PÚBLICO POR SU ASISTENCIA

A LA CRUZ ROJA, POLICIA NACIONAL Y POLICIA LOCAL POR SU COLABORACIÓN

Y A LOS PATROCINADORES: Tien 21, Ayuntamiento de Aranjuez, Goldstar, Akay, Sony, Zanussi, Bosch, Indesit, Electrolux, Fager, Superser, Philips, Daewoo, Maxcoop, CocaCola, Frutas Gil, Carretería Yo que se

Tien 21
Tel.: 91 8912434

Especialistas en Electrodomésticos



Tien 21
Especialistas en Electrodomésticos

¿quién lo escribió?

Él pasó con otra.
¡Yo le vi pasar!
Siempre dulce el viento
y el camino en paz.
¡Y estos ojos míseros
le vieron pasar!
El va amando a otra
por la tierra en flor.
Ha abierto el espino,
pasa una canción.

Gabriela Mistral

¡Y él va con la otra
por la tierra en flor!
Él besó a la otra
orillas del mar.
Resbaló en las olas
la luna de azahar...
Habrá cielos dulces,
(Dios quiera callar),
¡Y él será con otra
por la eternidad!

EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado
por Conrado Pantoja

Con un trozo de pan
puede calmar un hombre su hambre.
Con un vaso de agua puede calmar su sed.
Pero, ¿cómo calma su envidia el hombre?
¿Cómo calmará sus deseos?
Una vida no sería suficiente.

Cayetano Arroyo

el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)
Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96
E-mail: el.espejo@arannet.com
EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.
Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.
Impresión: Rotativas Canales S.L.
Depósito Legal: GU 3-1997
El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega,
Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacañeros, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

LA CLAVE

Cuando en el mundo aparece un verdadero genio, puede reconocérsele por este signo: todos los necios se conjuran contra él.

¿sabías que?

En la antigua Babilonia no existían los médicos y los enfermos se exhibían en la plaza del mercado para que la gente que pasaba les aconsejase cómo curarse.

Farmacias

Viernes, 3: C/ Cuarteles, 124
Sábado, 4: C/ Real, 25
Domingo, 5: C/ Foso, 82
Lunes, 6: C/ Gobernador, 79
Martes, 7: C/ Stuart, 78
Miércoles, 8: C/ Gobernador, 89
Jueves, 9: C/ San Antonio, 86

Se necesitan oficiales de pintor de 1ª y 2ª

para taller de chapa de vehículos
máxima confidencialidad
Miguel 91 891 36 18



AUTOMOCION DIAZ, S.A.

PARQUET CASARES

MADERAS DE PRIMERA CALIDAD

- Colocación
- Tarima flotante
- Lijado y barnizado
- Tarima maciza



¡¡PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!!
Ontígola (Toledo) Tel. 925 127 049 - móvil 910 302 479

Marisquería VIENA

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas
(Bigaros, pechos, nécoras, gambas,
langostinos, buey o centollo, 2 cigalas
y 4 langostinos a la plancha)

4.500 pta.

Parrillada 2 personas
(Bogavante o langosta,
carabineros, cigalas, langostinos,
gambón y mejillones)

5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

VENTA DE 6 EXCLUSIVOS PISOS EN CONSTRUCCIÓN

Con vistas al exterior de 1 y 2 dormitorios
en calle Cuarteles nº 60

- Gas Natural
- Calefacción Central
- Parquet
- Ventanas de P.V.C.
- Garaje y trastero OPCIONAL
- Financiación: HASTA 20 AÑOS

ENTREGA LLAVES
FEBRERO DE 1999

PRECIOS SIN
COMPETENCIA

CONSTRUYE:
FERVIRASA, S.L.

Tel. 91 891 38 53 (de 14 a 17 h. y de 20 a 22 h.)

MUNDO GAMES

- VENTA Y ALQUILER DE VIDEOJUEGOS.
TODAS LAS NOVEDADES EN JUEGOS Y
PERIFÉRICOS. LOS MEJORES PRECIOS DE
ARANJUEZ, VEN A COMPROBARLO.

- NINTENDO 64 24.990

VALE 500 PTAS POR CUALQUIER
COMPRA DE VIDEO JUEGOS

NINTENDO 64 MÁS MARIO 64
32.990 PTA.

PLAYSTATION
MÁS 2º MANDO, MÁS MEMORY CARD
26.990 PTA.



NINTENDO 64
MÁS INTER. SUPERSTAR SOCCER 64
28.990 PTA.

GAME BOY, MÁS JUEGO
10.900 PTA.

GAME BOY, MÁS LUPA, MÁS ADAPTADOR, 10.990 PTA.

OFERTAS EN JUEGOS LLAMA Y PREGUNTA EN MUNDO GAMES: GLORIETA NUEVO ARANJUEZ, 3 - TELÉFONO: 891 22 89

El estado de las primarias

La salud del joven sistema democrático español, -poco más de veinte años- quedó ligeramente tocada tras los trece años de gobierno socialista. Claro que también fueron los socialistas quienes tuvieron que salvarlo de un ataque agudo de golpismo fascistoide que sufrió en los últimos momentos ucedistas.

Al tiempo que salvó y afianzó el sistema democrático, el PSOE fue generando algunos focos víricos, que afortunadamente fueron detectados, tras virulentos ataques a instituciones tan sustentadoras de los principios más básicos como pudieran ser el Banco Nacional y la Guardia Civil.

Afectados por un síndrome prepotente, muy extendido entonces entre los círculos de, y próximos al poder, -efecto secundario habitual en los casos de mayoría absoluta repetitiva-, los dirigentes socialistas no quisieron entender el mensaje de Juan Guerra que venía a ser el fin de cien años en que su partido había empuñado con toda la razón y la justicia el emblema de la honradez.

Crearon las condiciones subjetivas para que apareciera el mal de la corrupción y no supieron adoptar las medidas precisas para atajarlo con la energía y el radicalismo que tan pernicioso enfermedad necesita.

En el aspecto más puramente político de la cuestión, no sacaron todo el partido del generoso e insistente apoyo que obtuvieron del pueblo español. Y lo que es peor, propiciaron que una frase con todo el carisma que le faltaba a quien tanto la repetía, -váyase, señor González- se convirtiera en todo un programa para un partido que era opción sin proyecto y fue gobierno por defecto.

En los últimos años de gobierno, el PSOE dio la sensación de que necesitaba un cambio importante, la obviedad de renovarse o morir se impuso, con muchos regañadientes

y acérrimos opositores... Creo que fue tras ganar las últimas elecciones que ganaron cuando González dijo aquello de que había recibido el mensaje, pero es que desde el poder es muy difícil rectificar.

Y fue necesaria aquella dulce derrota, pero derrota al fin y al cabo para que el plan renové se pusiera en marcha con unos planteamientos algo más serios que lo que era una pura y simple guerra anti Guerra. En el último Congreso, primero tras los años del poder, Felipe renuncia a seguir al frente del partido, pero se impone su candidato y el aparato cambia más bien poco, aunque el movimiento de fichas sirve para pasar a la reserva activa a Guerra y en bastantes sitios también a los guerristas.

Y es entonces cuando desde el aparato se pone en marcha el proyecto más renovador que los socialistas han emprendido: la convocatoria de elecciones primarias para elegir sus candidatos a las distintas elecciones. Todo el poder para los militantes, que mediante voto secreto e individual aportan una importante carga de aire fresco a la joven, pero no excesivamente sana, democracia española.

Mientras el sistema sigue en manos de las frases, ahora «España va bien» y hace cesos gracias a los mimbres que se habían recogido y preparado en épocas anteriores, los socialistas, corriendo grandes riesgos, apuestan por un sistema democrático frente a los restos de aquel centralismo democrático que se inventó para que mandaran los más listos, o los más fuertes.

Evidentemente éste es un análisis bastante simple y elemental de una historia que merecería muchas mayores profundidades, pero cada sitio tiene su forma y aquí no hay espacio para más.

Las elecciones primarias del PSOE que impone el aparato se vuelve contra él a las segundas de cambio, porque

en el País Vasco, que fue donde se estrenó, acabó imponiéndose el candidato oficial.

No ocurrió así a la hora de elegir al candidato a la presidencia del gobierno de la nación, y Borrell, que no se atrevió a intentarlo en el congreso, se impone frente al secretario general.

Realmente los designios del votante son inescrutables, porque complicado es saber lo que animó a cada uno de los militantes socialistas a votar por uno u otro candidato, y a la mayoría a hacerlo por Borrell, pero bueno, ahí están los resultados y la nueva situación con la que el Partido Socialista emprende las terceras primarias para elegir a sus candidatos autonómicos y alcaldables para las ciudades más importantes del país.

Los resultados ya no se pueden cambiar: victoria mayoritaria de los candidatos oficialistas, con excepciones tan notables como la de Morán en Madrid; un ochenta por ciento de candidatos nuevos... y algunas reacciones muy particulares de algunos vencedores y algunos derrotados.

La organización socialista de Aranjuez no tenía porqué haber tenido primarias, no previstas para las ciudades de menos de 50.000 habitantes, pero voluntariamente quisieron tenerlas y las tuvieron.

Tres candidatos hubo en principio, Lorenzo Sánchez Gil, Eduardo García y José Tejeiro, que desapareció pronto de la propuesta y quedó la elección en un mano a mano.

Resulta primariamente elemental decir que el pasado y el futuro se enfrentaban por la candidatura. Dieciséis años de gobierno de Eduardo, frente a los tres de oposición de Lorenzo, que se resolvieron por una diferencia de 18 votos: 72 para el anterior alcalde y 90 para el actual portavoz.

Sánchez Gil presentó una alternativa más abierta a la sociedad que la de García Fernández, bastante más centra-

HISTORIAS DE UNA SEMANA

A principios del Verano

J.I. SANCHEZ

da en el peso de su recuerdo dentro del partido, peso nada despreciable como se ha visto por los resultados. Al final sucedió lo que se esperaba pero con una diferencia mucho menor de lo que se preveía.

Muchos y variopintos análisis se pueden hacer de este resultado, muchos se han hecho en círculos internos del propio partido y casi tantos en círculos políticos ajenos a los organizadores de las primarias.

Pero, en definitiva, da igual ganar por uno o por cien, en puridad democrática el resultado de Aranjuez deberá contabilizarse ahora como 162 votos a favor del ganador y toda la organización unida debe convertirse en su apoyo más sólido. No cabe otra cosa.

Con estas primarias, y con todos los defectos que sus organizadores deben corregir, han ganado sus organizadores ante una sociedad que siguió apoyándoles masivamente hasta las pasadas elecciones. Han empezado a recuperar confianza.

Sigue siendo un análisis tan elemental como unos párrafos más adelante, pero ¿de verdad esta situación responde fielmente al estado actual de la organización interna socialista?, ¿hasta dónde ha llegado la renovación?

Quedan y van a quedar

muchas preguntas en el aire. ¿Cómo es posible que la única comunidad que no ha tenido primarias, porque ha sido de candidato único, haya sido la del adalid de la renovación, nuestro vecino José Bono?

¿Cómo se explica la victoria mayoritaria de los candidatos oficialistas? Dicen que la primera medida a tomar por los socialistas para seguir profundizando en el proceso es la apertura de las primarias a los simpatizantes, para que también puedan votar. Es posible.

De lo que no cabe duda alguna es que al margen de los resultados, el vencedor de las primarias ha sido el sistema democrático, y es bueno que quienes lo dejaron como estaba en las últimas elecciones generales sean quienes hayan dado este paso.

Queda casi un año para las próximas municipales y autonómicas, queda mucho camino por recorrer y, en el caso de Aranjuez, para recorrerlo desde la oposición, y de ahí les debe venir su principal fuerza, de la forma en que se opongan al gobierno de la derecha transmitiendo a la sociedad, no sólo su forma de ser oposición, sino, lo que es mucho más importante, su forma de ser alternativa de poder.

Aranjuez vive un momento crucial en su historia. Ya no puede dar más pasos atrás, ya no puede seguir perdiendo más terreno. Es indispensable un cambio de ritmo en el sentido del progreso y de la evolución, y alguien tiene que liderarlo, un cambio hacia la esperanza por encontrar el futuro.

Aranjuez tiene bastantes más posibilidades que lugares junto a los que nos encontramos por situación económica en estos momentos y tan importante como estudiarlas, analizarlas y explotadas, es saber ilusionar a la gente, sino hay un gran consenso ciudadano en tirar para adelante y tirar bien, va a ser difícil hacer nada.

Quien quiera gobernar en la próxima legislatura no sólo necesita tener buenas ideas, también necesita compartirlas con la sociedad.



CENTRO GESTIÓN

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

ASESORÍA DE EMPRESAS

Sociedades y autónomos

LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL

ABOGADOS - ECONOMISTAS - GRADUADO SOCIAL
ASESOR FISCAL - ASESORAMIENTO MERCANTIL.....

ARANJUEZ

C/ Carmen nº 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

VALDEMORO

Avd. Canteras nº 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

CREA TU EMPRESA

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa
TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

CENTRO GESTIÓN



un lugar para el Encuentro...

Sección coordinada por Javier Diezma

cosas

Este fin de semana a llorar por el Tajo

La Plataforma para la defensa del río Tajo organiza el próximo domingo 5 una visita al Alto Tajo, donde todos los ribereños que lo deseen podrán pasar de un día agradable disfrutando del Tajo y de paso, según ha declarado la Plataforma, «ver el agua que nos roban». Las reservas de plaza se pueden hacer en el contestador automático del Grupo Ecologista Alternativo Turón, en el teléfono 91 8910770. La salida de autobuses se realizará a las 7,30 de la mañana, en el cruce de la calle Almíbar con Abastos.

Acuerdo entre Interior y el Ayuntamiento

El Ayuntamiento de Aranjuez y el Ministerio del Interior, firmarán un acuerdo de colaboración en materia policial, encaminado a desarrollar medidas de coordinación entre las Policías Local y Nacional. En este acuerdo se establece que la Dirección General de Policía, a través de la Comisaria Local, facilite al Ayuntamiento de Aranjuez los datos sobre la evolución de la delincuencia en el municipio. Por su parte, el Ayuntamiento de Aranjuez facilitará soportes informáticos y la información generada por la Policía Local en materia de Seguridad Ciudadana. Así se conseguirá una mayor coordinación entre ambos Cuerpos, para lo que también está prevista la creación de un Centro de Coordinación y mesas de colaboración, así como una «comisión de seguimiento».

El espárrago de la calle Infantas en Pavía

La escultura del autor francés Florence Baldelli que antes estaba situada en la intersección entre las calles Infantas y Capitán se ha instalado en el nuevo parque de Pavía. El fin de semana pasado fue inaugurada por el paisano Alain Gournac, alcalde de Le Pecq y paisano de Baldelli.

Las obras del Mercado comienzan en agosto

Las obras de remodelación del Mercado de Abastos comenzarán la primera semana del mes de agosto, según han declarado los responsables de Progesmer.

y personas

«Un pensionista no es un estorbo para la sociedad»

Rafael Aguilar es el Presidente del Consejo de Participación del Centro Municipal de la Tercera Edad de Las Aves, el único centro para mayores dependiente del Ayuntamiento.

Rafa es un hombre joven (50 años) y cobra una pensión porque una irreversible enfermedad le jubiló prematuramente. Sin embargo el tiene mucha ganas de trabajar por la Tercera Edad, quien no es ni una carga ni un estorbo para la sociedad. Tanto él como los demás miembros

del Consejo de Participación, han entrado con ilusión en el nuevo centro que, si nada se tuerce, tendrá un nuevo local hacia finales de año.

Rafa cree que la tercera Edad española de fin de Siglo, no ha tenido tiempo de disfrutar en sus años mozos por lo que ahora están viviendo una época dorada en la que tienen tiempo para disfrutar de actividades como el baile, las partidas de cartas o salir de excursión. Dice Rafa, con cierta tristeza que hay quien aún no conoce el mar.

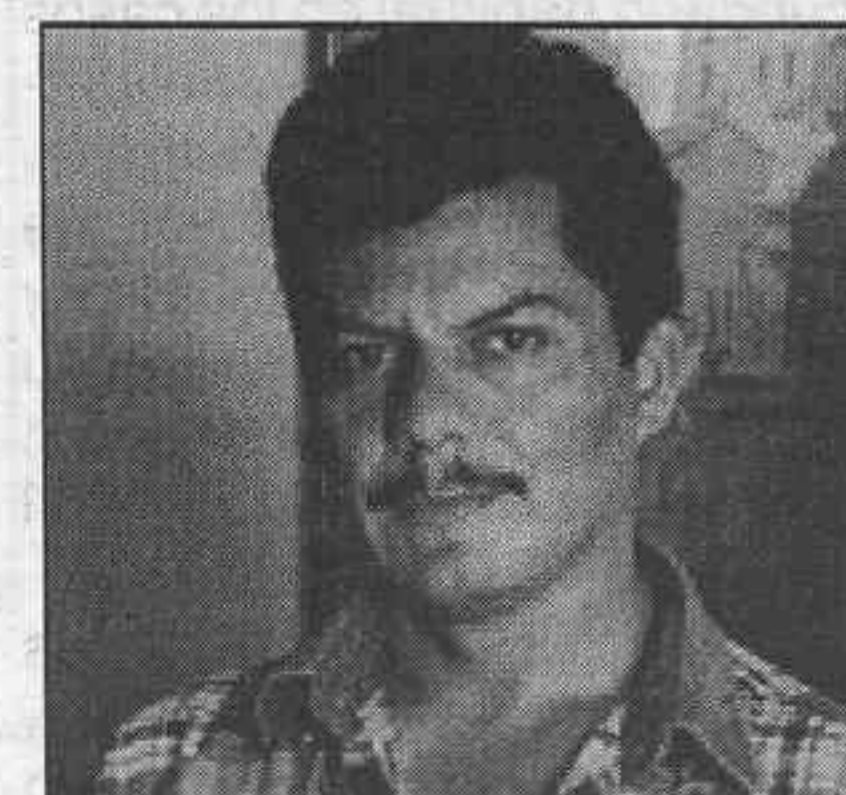


Rafael Aguilar.

«He venido a dar las gracias a Aranjuez»

Ronald Mendieta es el responsable de uno de los proyectos del 0,7% que subvenciona el Ayuntamiento de Aranjuez. Su proyecto se centra en el la atención a los menores nicaragüenses que viven una situación «de riesgo». No hay que olvidar que Nicaragua es un país con más de dos millones de menores que en ocasiones son un medio de superviven-

cia, que mendigan por la calle y consiguen ingresos familiares a través de lo que Ronald llama «mercado informal». Con su centro de atención 500 niños y niñas dejan de estar en la calle para aprender en el talleres de costura, belleza y carpintería. Ronald agradece a la ciudadanía de Aranjuez, al Ayuntamiento y la Plataforma Local del 0,7% su solidaria colaboración.

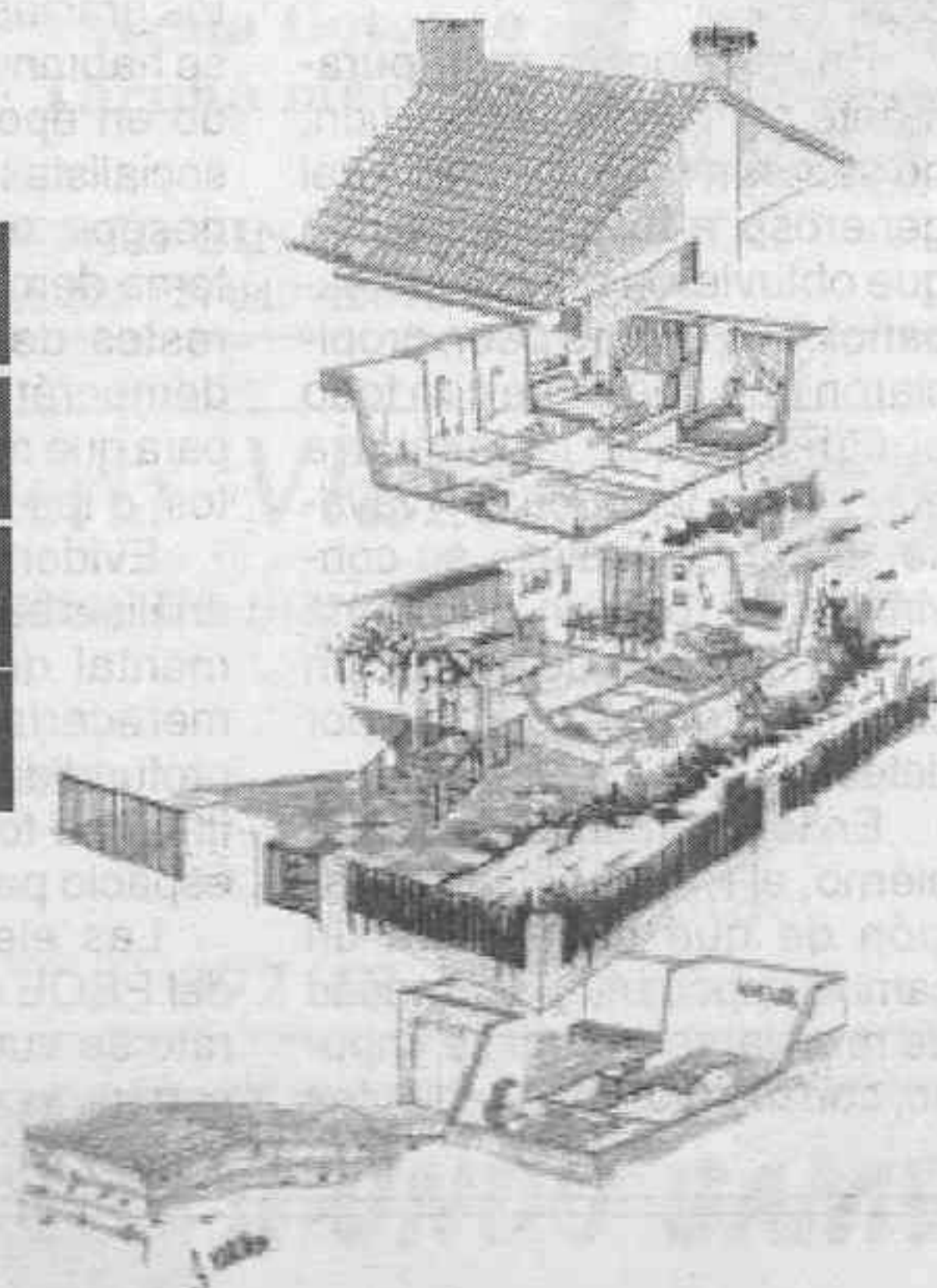


Ronald Mendieta



LOS JARDINES DEL DELEITE
PRECIO ÚNICO
19.959.569 ptas.
PRECIO FINAL CERRADO

Más
de
200 m²
CONSTRUIDOS



ARANJUEZ

CHALETES PAREADOS en parcelas con más de 300 m²
con amplias zonas verdes, piscinas comunitarias,
zonas sociales y deportivas.

C/ Abastos, 118 - 28300 ARANJUEZ (MADRID)
Tel. 91 801 13 12

GESTIONA: **GRUPO XETAF**
GESTIÓN y PROMOCIÓN





Limpiar para nada. Al Parque de Valdemarín, cercano a la piscina y al Colegio de los Somascos le pasa lo que a otros lugares del casco urbano, que el descuido propicia el crecimiento de hierbas incontroladas que

al llegar los calores se secan, convirtiéndose en un peligro por eso de los incendios. Pero éste en particular se había convertido en una especie de basurero, como se puede ver en la foto de la derecha. Hasta que

fueron y lo limpiaron, pero sólo duró un día, al siguiente ya volvía a ser basurero. Podemos y debemos exigir que lo limpien, pero también deberíamos ser un poco más responsables, para vivir todos un poquito mejor.

Una extraña historia

Sucedió el domingo por la noche en la zona de El Embocador, pasadas las diez, parece ser que una pareja tuvo alguna discusión que terminó con que él acabó obligándola a ella a meterse en el agua, a pesar de sus gritos diciendo que no sabía nadar. Unos hombres que estaban por allí trataron de ayudarla, pero él quiso impedirlo empuñando un machete y un palo. Como no podía ser de otra manera el asunto acabó en Comisaría, donde se supo que él ya la había agredido con anterioridad, pero lo más grave es que, al parecer, fueron manifiestas las muestras de cariño de ella hacia él antes de que pasara a disposición judicial. Los protagonistas, Francisco, de 32 años, y María del Mar, de 29, residentes en Valdemoro.

Un dineral

Alrededor de 6.700 millones de pesetas han costado hasta el momento las obras de construcción de la nueva cárcel que se ha levantado en la carretera de Toledo y que se inaugurará en el próximo otoño. Terminadas las obras ahora comenzará el acondicionamiento necesario para las mil celdas de que dispondrá, además de los servicios complementarios y necesarios, junto con el módulo destinado a matrimonios presos. En total se ha construido una superficie de más de 80.000 metros cuadrados.

Más limpiar

Vecinos de las calles Zorzales y Oropéndola han llamado a nuestra redacción diciéndonos que por la zona también es necesaria una limpieza, ya no sólo para desbrozar los jardines, sino para retirar bolsas y basuras de todo tipo que se han acumulado sin que nadie les haga ni caso, pero los vecinos tienen que soportar su presencia. Todo ello sin tener en cuenta que estas teóricas zonas verdes se han convertido en el lugar al que los propietarios de los perros urbanos los llevan a hacer sus necesidades. No es normal tantas quejas al mismo tiempo y por los mismos motivos desde muy diferentes puntos de la ciudad. Y no es nada agradable.

Ciudad de las Artes



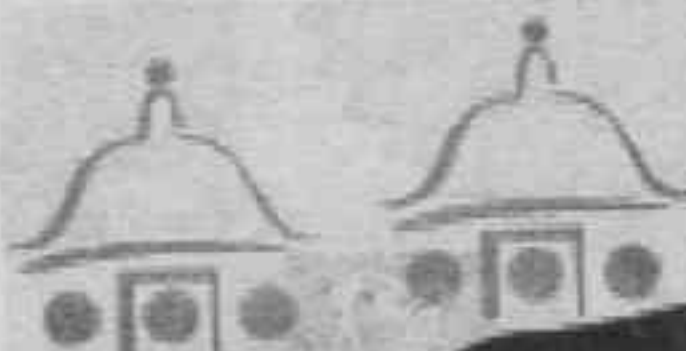
El Palacio Real ya no está sólo

CHALETS desde **17.900.000** Ptas.,
Entrada única 200.000 Ptas. Una amplia gama de viviendas unifamiliares

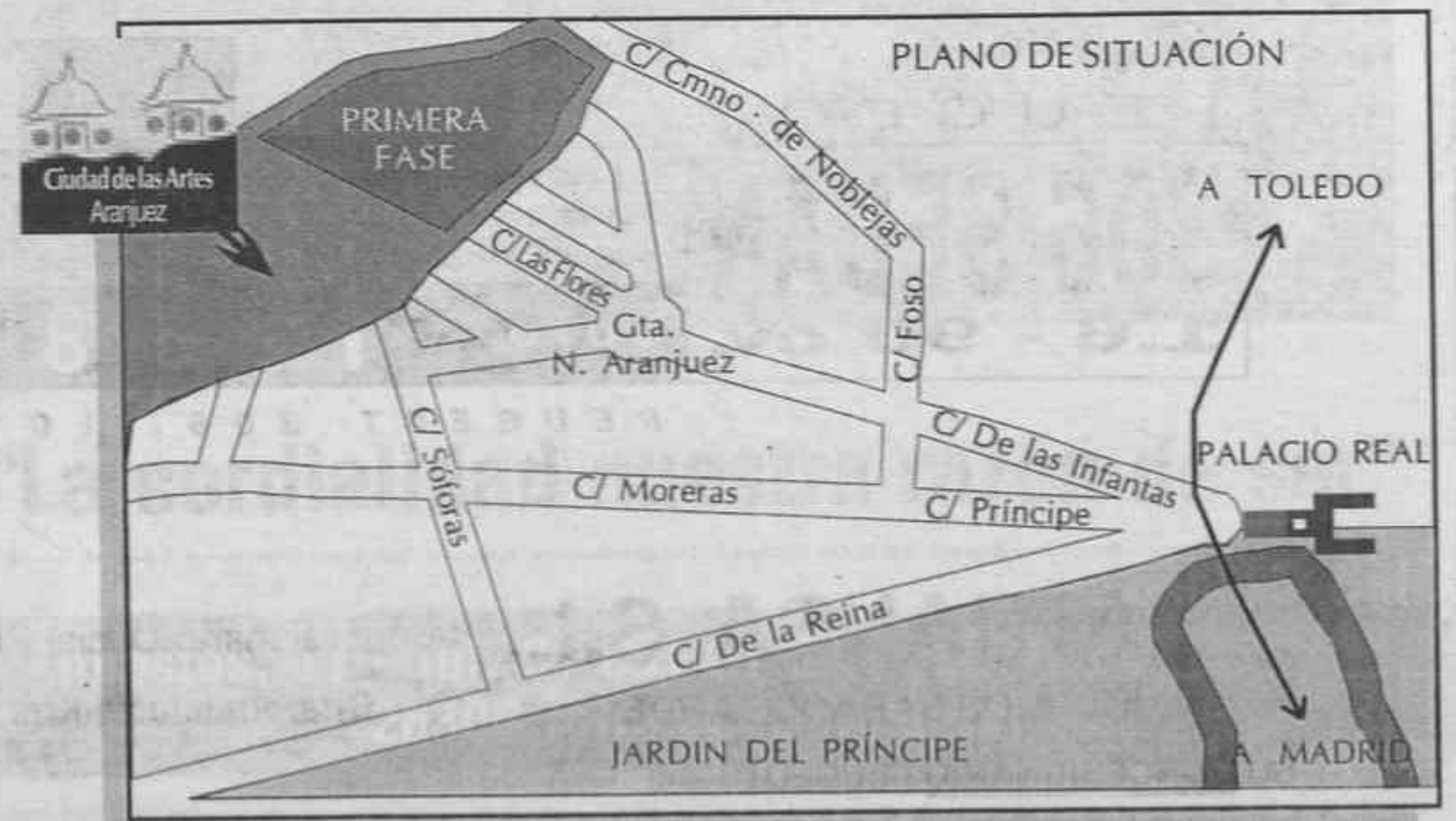
VIVIENDAS
JARDINES
PARCELAS

PROMINAR

91 892 36 32 / 91 891 17 07
INFORMACIÓN:
AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12
ARANJUEZ MADRID



Ciudad de las Artes
Aranjuez



El alcalde de Le Pecq celebró los 20 años de hermanamiento

El alcalde de Le Pecq visitó Aranjuez el pasado fin de semana para celebrar el 20º aniversario del hermanamiento entre ambas ciudades. El sábado se reunió con su homónimo ribereño y varios técnicos municipales para conocer las inversiones que a través del PRISMA se van a realizar en Aranjuez. Además asistió a la Inauguración del parque de Pavía, donde

se ha instalado una escultura de otro vecino de Le Pecq, Florence Baldelli.

El primer edil de la ciudad hermana con Aranjuez también tuvo la oportunidad de visitar el recién remodelado barrio de Moreras y el polígono industrial Gonzalo Chacón. Además, Alain Gournac estuvo en el fútbol, donde no pudo presenciar el ascenso del Aranjuez C.F.

UGT y CCOO lamentan la falta de entendimiento con el Equipo de Gobierno

Los sindicatos UGT y CCOO han lamentado la falta de entendimiento y comunicación con el la Delegación de Personal del Ayuntamiento de Aranjuez, en cuanto a la negociación sobre el Convenio Colectivo y la Valoración y Catalogación de Puestos de Trabajo.

Tanto UGT como CCOO han criticado que aún no les hayan facilitado oficialmente el pacto

firmado por el CSIF y los informes pedidos a Secretaría y al Departamento de Personal acerca del pacto firmado por el CSIF.

Sin embargo, los sindicatos se reunirán el próximo día 6 con el Alcalde, José María Cepeda, una reunión que según han señalado ambos sindicatos, les hace «albergar alguna esperanza, ya que entendemos que el Alcalde atenderá lo que es el

posicionamiento mayoritario de los trabajadores y trabajadoras municipales».

A este respecto, los sindicatos han anunciado que trasladarán al Alcalde «su absoluta disposición a la negociación y al consenso y desde luego no a la confrontación», a lo que añadieron que «no creemos que a estas alturas, el Alcalde pretenda echar un pulso a los trabajadores y sus representantes».

También en referencia a la reunión entre el regidor ribereño y los representantes de los trabajadores, tanto CCOO como UGT, dicen estar seguros de que el Alcalde entenderá que un Valoración y Catalogación de Puestos de Trabajo debe consensuarse.

Por otra parte, los sindicatos creen que dentro del futuro pacto debe incluirse como puntos prioritarios la estabilidad y la garantía del empleo; la no subrogación de trabajadores municipales en favor de empresas privadas; la definición de todas las formas de trabajos, incluida la de turnos; la definición sobre la movilidad de los trabajadores y trabajadoras; las fórmulas de excedencia; el régimen disciplinario; las horas extraordinarias; la jornada habitual y las condiciones para el trabajo sindical.

Además, CCOO y UGT, animan a los trabajadores municipales que están a punto de disfrutar de vacaciones que se manchen tranquilos, porque según «informes jurídicos, la adhesión o no a un pacto de este tipo no se limita en el tiempo, cualquiera en cualquier momento puede adherirse».

Por último, los sindicatos han informado a los trabajadores que hasta el momento «sólo están adheridos en torno al 15% de las personas susceptibles de poder adherirse, y un 5% de éstos son eventuales, lo que demuestra que se está utilizando como moneda de cambio algo que jamás había hecho este Ayuntamiento».

Por otra parte, los sindicatos han remitido escritos al Presidente de la Comunidad de Madrid, al Presidente del PP y al Presidente de la Federación de Municipios para que cualquiera de ellos sirva como mediador para que no se cree una situación de enfrentamiento.

Se merece que lo lleves en un coche así.

Confianza, tranquilidad,

bienestar, seguridad...

Todo aquello

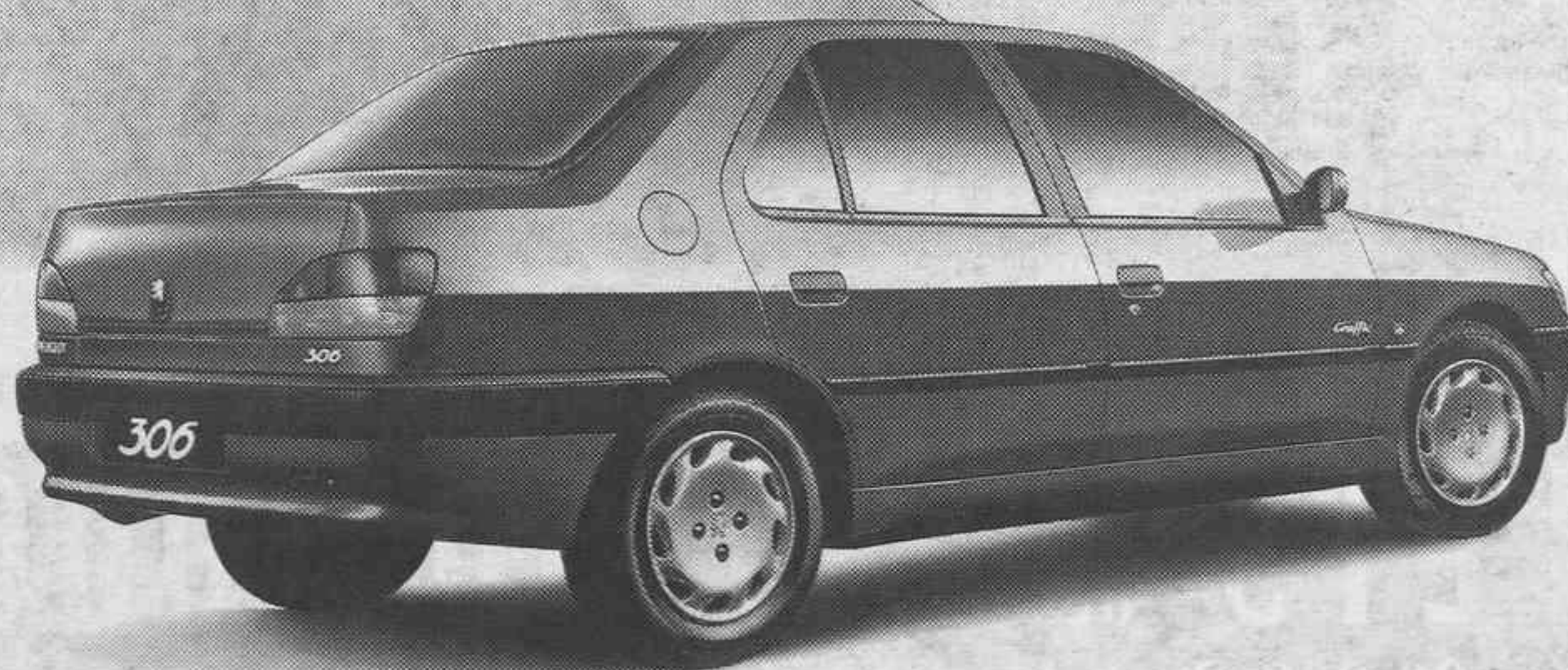
que le ofreces en la vida,

merece que se lo des también

en el coche.

Y, por supuesto, tú mereces

que te demos lo mejor.



PEUGEOT

306 SEDAN
1.6 - 90 cv.

• Dirección asistida • Airbag conductor • Antiarranque electrónico Peugeot • Cierre centralizado con mando a distancia • Equipo de audio • Asiento del conductor regulable en altura • Elevalunas eléctricos • Cuental revoluciones • Asiento trasero abatible asimétricamente • Paragolpes en color de la carrocería.

sólo **1.684.000** Ptas.

PEUGEOT 306. LO IMPORTANTE ERES TÚ.

PVP recomendado Prensaria y Balmores. 306 Sedan Gráfico 1.6. Incluye impuestos, transporte, promoción y Plan Prevee. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Promoción no acumulable.

ATRANSA, S.L.
ABRIMOS SÁBADO TARDE

SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

Concesionario Oficial PEUGEOT para Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - ARANJUEZ - Tel. 891 86 40



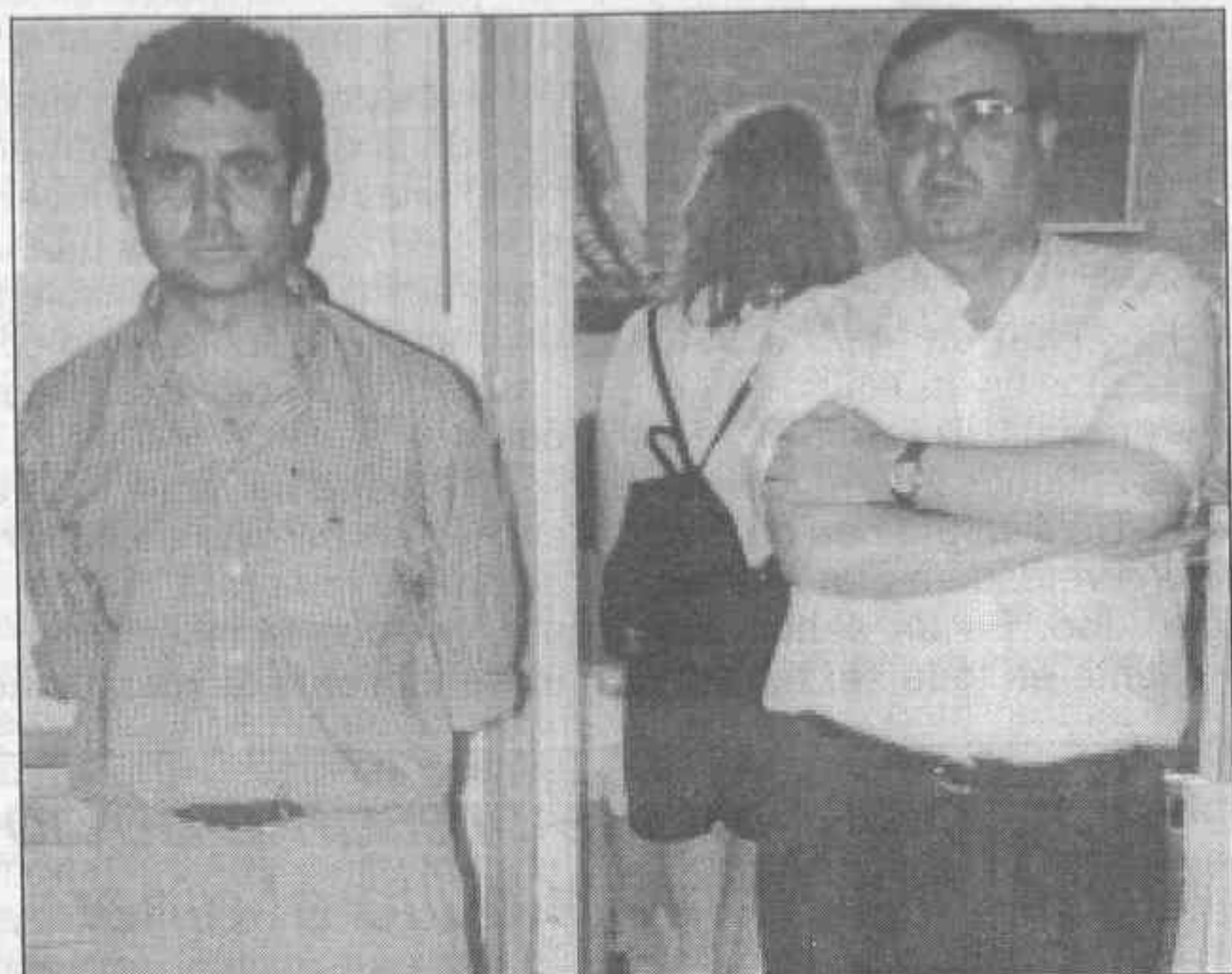
¡AVISO!

ANTES
DE
COMPRARSE
UN COCHE
DE SEGUNDA
MANO
CONSULTE
LA PÁGINA 9



Lorenzo Sánchez Gil resultó elegido candidato en las primarias del PSOE

B. F.



Lorenzo Sánchez Gil y Eduardo García tras conocerse el resultado, abajo, los últimos votantes.



Votos: 164, que representan el 92'1 del censo electoral. Lorenzo Sánchez Gil: 90, que suponen el 54'9% de los votos emitidos, y Eduardo García: 72, el 43'9%. 2 votos en blanco. Vence en las primarias Lorenzo Sánchez Gil.

Eran las nueve y media de la noche del sábado 27 cuando el presidente de la mesa electoral daba oficialmente el resultado de las elecciones primarias celebradas por el Partido Socialista para elegir a su candidato a alcalde en las municipales que tendrán lugar el 13 de junio del año que viene.

En su intervención tras conocerse el resultado, el secretario local del PSOE, José Antonio Merino, agradeció la participación y el tono de los candidatos que habían posibilitado que la agrupación saliera fortalecida. Eduardo García pidió a quienes le habían votado que ahora apoyaran al elegido, y Lorenzo Sánchez Gil insistió en que ahora el único objetivo es el de desalojar a la derecha del gobierno municipal para traer una opción de progreso.



Fernando Cuerva presentó el martes las líneas de su programa.

IU presenta a su candidato y el guión del programa

B. FERNANDEZ

Concluyó el proceso de primarias para la elección de la persona que encabezará la opción de IU al Ayuntamiento de Aranjuez y el recién proclamado candidato, Fernando Cuerva, presentó las líneas maestras con las que se confeccionará el programa electoral.

Un programa que Fernando Cuerva quiere que «ilusione y enganche a la sociedad ribereña de izquierdas y que pueda procurar, bien en solitario o bien conjuntamente si así lo estiman posteriores acuerdos, desalojar a la derecha del gobierno del municipio en Aranjuez».

La economía, «a la que hay

que dar un vuelco porque la situación es insostenible»; la democracia participativa «porque los ribereños no pueden convertirse en sujetos pasivos»; el hacer de Aranjuez una ciudad sostenible, buscando la armonía entre lo público y lo privado son, junto con un plan de empleo, los ejes fundamentales del programa que ya se está elaborando.

Izquierda Unida trabajará para conformar una lista «totalmente renovada, que se va a nutrir de gente que actualmente está en Izquierda Unida y de quienes, aunque no están militando en la coalición, sí tienen una idea de la ciudad bastante parecida a la nuestra y nosotros a la suya».



VIDEOMATIC SON VENTAJAS COMODIDAD:

Usted podrá recoger y entregar su cinta cuando lo desee, sin horarios ni espera.

AHORRO:

Como puede devolver la cinta justo cuando ha terminado de usarla, nunca paga de más. Puede incluso alquilarla por horas, con un considerable ahorro económico.

DISCRECIÓN:

Con Videomatic usted alquila de manera personal. Nadie tiene por qué conocer sus gustos o preferencias cinematográficas.

OFERTA ESPECIAL DE LANZAMIENTO

GRATIS 2.000 pesetas de alquileres al obtener su tarjeta Videomatic



AHORA ABRIMOS NOCHE Y DÍA

C/ Abastos, 95 - Tel. 909 02 64 57 - ARANJUEZ (Madrid)

MAGCOHER

AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR

El logro del "Confort" para las personas



"La cordialidad nuestra razón de ser"

Abastos, 11 - Tel. 91 891 81 54 - Fax 91 892 30 74
28300 ARANJUEZ (Madrid)

Alberto Tejerizo, cura párroco de la iglesia del Espíritu Santo

A Dios rogando y...

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Han llegado los niños bielorrusos, y lo mismo Alberto Tejerizo, cura párroco del Espíritu Santo, que la asociación benéfica «Aranjuez Solidario» tienen mucho que ver.

Pero «este cura» es bastante más que un sacerdote organizador de campamentos juveniles que pasa sus vacaciones con los chiquillos en Almería; mucho más que ese hombre solidario que no duda en largarse a Perú o Ecuador, a las pequeñas aldeas de la selva sin luz y sin antibióticos donde las necesidades y el cariño de la gente le reconcilian con la vida: Alberto Tejerizo es, sobre todo, un amigo con el que conversar e intercambiar ideas y opiniones.

Para hablar de eso, de la vida, de cómo se viven las experiencias religiosas en Aranjuez, quedamos una tarde calurosa, como dos amigos, para cambiar impresiones:

P: ¿Qué es la religiosidad y qué la religión?

R: La religiosidad es una actitud permanente en el ser humano, que relaciona lo humano con lo divino. Hay que remitirse a su origen del latín «religare», unir, y esa unión es la religiosi-

dad; la religión es el cauce concreto a esa actitud traducido en obras concretas, en manifestaciones externas, incluido el culto.

P: ¿Han cambiado estos conceptos en los últimos años? ¿Hay mucha diferencia entre los curas antiguos y los modernos?

R: De siempre han coexistido una verdadera y una falsa religiosidad. Es un sentimiento presente en todo ser humano,

mínimos y que dirigen la vida de personas que se quedan enanas. «Hay sacerdotes jóvenes que salen a la antigua usanza. Los seminarios están haciendo un modelo de cura poco comprometido y sólo dedicado al culto».

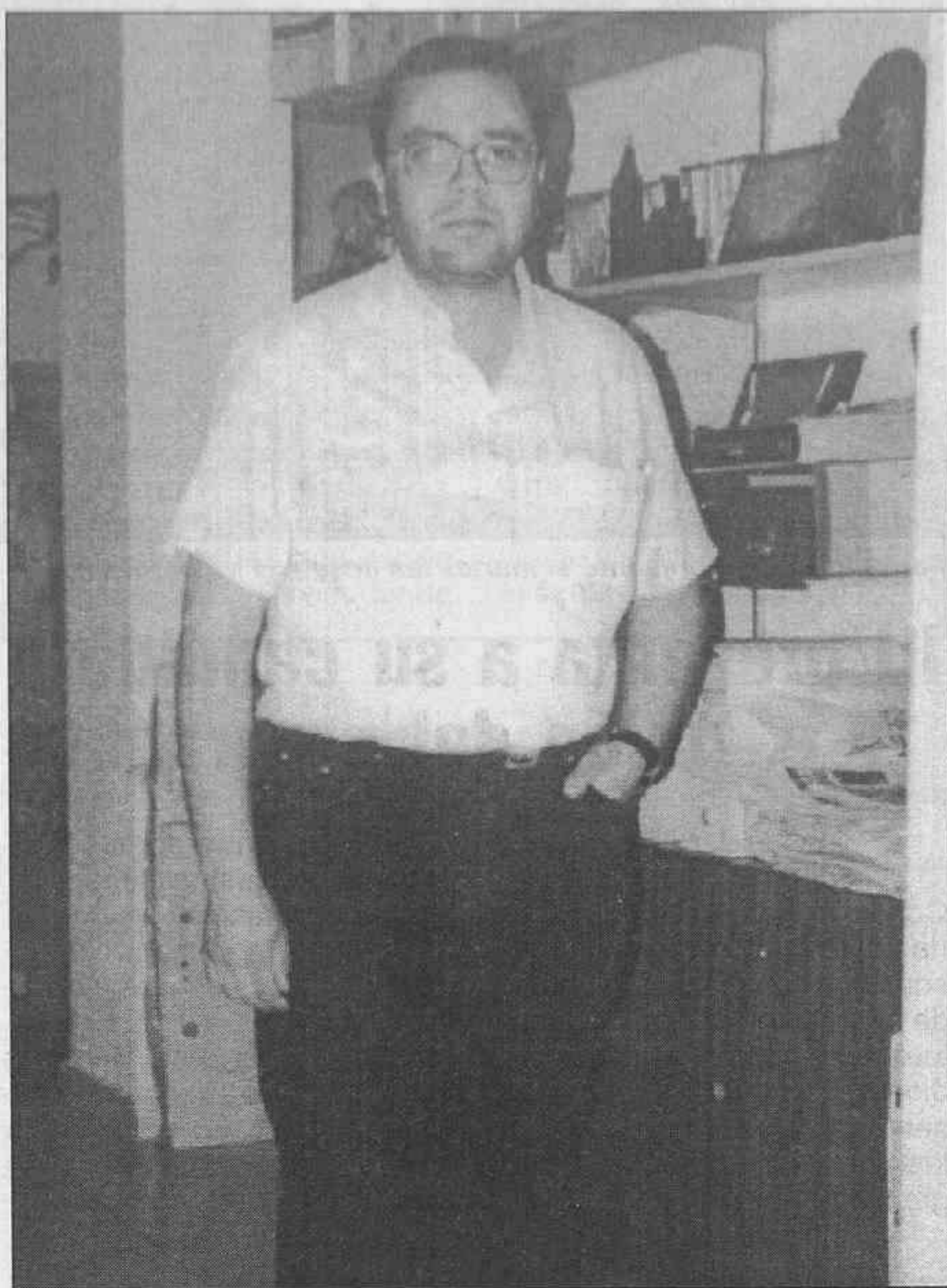
Y Alberto se relaja, nos escucha, nos permite encender un cigarrillo, mientras medita en alta voz que la religiosidad es un sentimiento de dentro hacia

"Incluso gente que presume de no tener religión rinde culto al dinero, a la fama o al placer"

que puede desembocar en un ser trascendente al que llamamos Dios o en nosotros mismos, en cosas que llamamos ídolos. Y hay una tendencia hacia los ídolos, incluso gente que presume de no tener religión, rinde culto al poder, al prestigio, al dinero, la fama o el placer. También hay quien cree vivir la religiosidad auténtica pero que no la distingue de la superstición e incluso intenta hacerlas compatibles.

En ese sentido, opina que hay curas, independientemente de la edad, que sólo indican los

afuera y no al revés, y que los ribereños, que no se diferencian en nada del resto de los españoles en cuanto a manifestaciones religiosas o pseudoreligiosas se refiere, deben tener en cuenta que no se trata de bendiciones rituales de la cruz de caravaca ni de ninguna otra cruz. Y recuerda las palabras del profeta: «Este pueblo me honra con los labios, pero su corazón está lejos de mí». Reflexiona con nosotros que así se tranquilizan las conciencias, pero recuerda que el propio Cristo calificó a los fariseos de se-



Alberto Tejerizo, cura párroco de la iglesia del Espíritu Santo, es uno de los sacerdotes jóvenes en todos los sentidos. Claro heredero del Concilio Vaticano II, apuesta por una Iglesia comprometida, donde la igualdad entre hombres y mujeres sea una realidad. No se muerde la lengua a la hora de hablar de la justicia, la solidaridad o el celibato sacerdotal y se atiene a la doctrina del Evangelio. Denuncia la hipocresía y apuesta por una Iglesia viva y participativa.

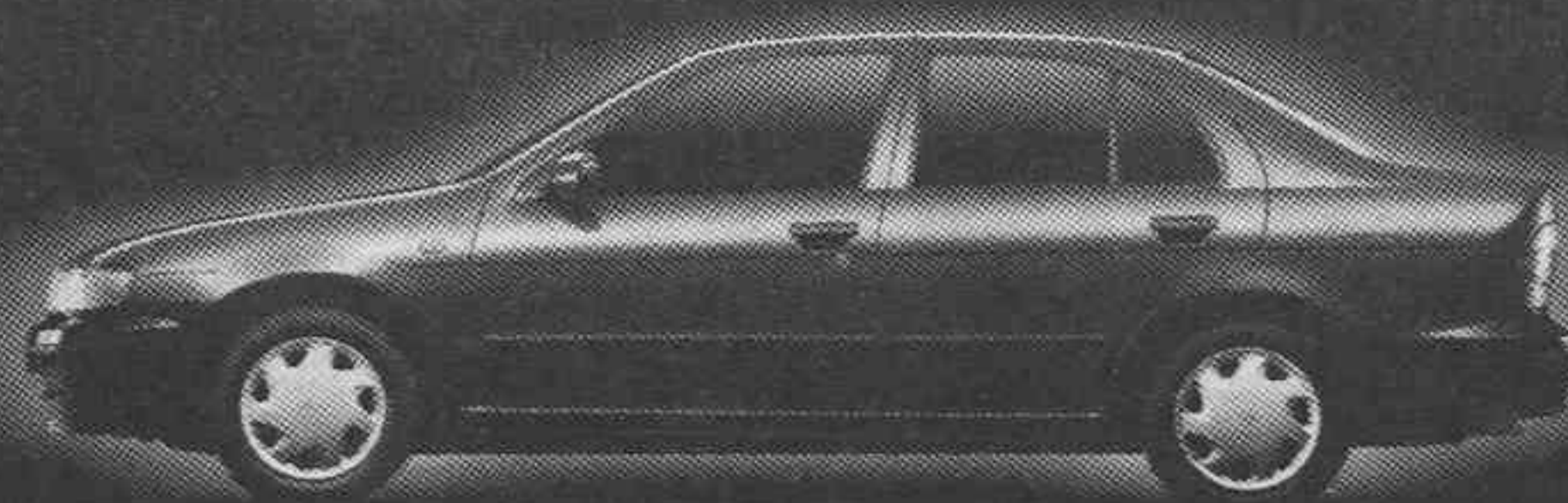
LO REALMENTE DIFÍCIL
DE COMPRARSE UN
ALMERA ES SABER
QUÉ ALMERA COMPRARSE



NUEVO *Almera* LX 3 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.507.000 PTAS*



NUEVO *Almera* LX 5 PUERTAS, 16V, 87CV
DESDE 1.552.000 PTAS*



NUEVO *Almera* LX 4 PUERTAS 16V, 87CV,
DESDE 1.597.000 PTAS*

NUEVA GAMA *Almera* Motores Gasolina de 16V de 1.4 l (87CV), 1.6 l (100 CV) y 2.0 l (143 CV), y Motor Diesel de 2.0 l (75 CV) de Control Electrónico • Dirección Asistida • Elevalunas Eléctricas • Filtro Antipolen • Aire Acondicionado • Airbags Conductor, Acompañante y Laterales • Cinturones de Seguridad con Pretensores • Caja de Cambios Manual o Automática • Suspensión Multibrazo de Control Lineal MLB • Sistema Antirrobo Inmovilizador NATS • ABS • Techo Solar Eléctrico • Llantas de Aleación • Cierre Centralizado. (Equipamiento Según Versiones).



*P.V.P. Recomendados (Incluyen IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) Válidos en Península y Baleares hasta fin de mes para vehículos en stock.



Conduce y Disfruta

AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

pulcros blanqueados. «En este sentido, tiene razón Karl Marx cuando define la religión como opio del pueblo. Es el cumplimiento, de cumpro y miento».

Y hasta el no creyente tiene que darle la razón cuando nos cuenta que en Aranjuez, como en todas partes, impera la «ley del mínimo esfuerzo con el máximo rendimiento», pero que la ley el amor no es de mínimos sino de máximos, de inquietudes, y que «el no matarás» va mucho más allá de la norma: «Se puede matar con las lenguas de doble filo. No vale no hacer el mal, hay que hacer el bien».

Y seguimos hablando de temas humanos, bajo este calor estival que incita a la sensualidad: ¿Por qué los curas no se casan? ¿Qué opina del celibato? Alberto sonrío con ojos de niño pillo y nos responde muy seriamente, dando datos históricos y recordando que esta obligatoriedad viene de un concilio muy posterior al cristianismo primitivo, por intereses económicos, y que a las puertas del tercer milenio supone un anacronismo. «Se intenta sublimar la relación pura, pero lo cierto es que todo célibe tiene sus lagunas afectivas y que negar esto sería insensato e imprudente. Decir que compensa la relación con Dios es decir mucho. Llevar el celibato día a día no es fácil, y buscar sustituir una relación de pareja con otra persona, un grupo o una familia es muy humano».

Es muy fácil hablar con este

párroco joven, inteligente y reflexivo que está en el mundo y pelea por una sociedad mejor y solidaria.

Va avanzando la tarde y no podemos evitar preguntarle por nosotras, las mujeres. Se ríe: «Si las mujeres se declararan en huelga, japañados estaríamos los hombres!». Y se queja de que habiendo más mujeres que varones en el culto, a éstas se les niegue la posibilidad del sacerdocio, el diaconado, etc. Una discriminación clara. Pero sale su enfoque positivo: «Aún así, las mujeres son el ochenta por ciento de la evangelización».

Alberto Tejerizo nos hace recordar el colegio, el catecismo, las enseñanzas recibidas y le soltamos a bote pronto: ¿Qué es la comunión de los santos? «La relación, la comunicación, la unión de todos los creyentes, de la Iglesia Peregrina (los que estamos aquí) con los que se fueron».

Y continúa con su visión positiva y vital: «Lo más importante de la misa es cuando el cura dice «Id en paz», porque a partir de ahí se va a proyectar lo que se ha vivido en la celebración, es un trampolín para transformar la vida». Si no, no vale.

Casi no necesitamos preguntarle por su visión de la Iglesia actual, que nos ha ido desgarrando a lo largo de la tarde. Se declara crítico constructivo de la jerarquía y las comunidades cristianas de base. Cree firmemente en una Iglesia comprometida en la que funcionan



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

Cursos, campamentos, asociaciones solidarias, estudio: dar y recibir diariamente. No para nunca.

"Los seminarios están haciendo un modelo de cura poco comprometido y sólo dedicado al culto"

jóvenes auténticamente solidarios. «Hay una minoría sustancial, de calidad, y con un talante positivo y renovador. Y con esto sólo me remito a palabras de Juan XXIII, de feliz memoria, en el Concilio Vaticano II».

Y cree, con una visión auténticamente evangélica, que el Espíritu Santo al final se hace sentir «como sucede con el viento en las ventanas cuando se abren de golpe».

Y nos deja con su sonrisa perenne porque tiene que organizar campamentos, atender a los niños bielorrusos y a sus feligreses, celebrar misa, leer y también descansar; porque este cura es de los de «a Dios rogando y con el mazo dando».

VELATORIOS ALMÍBAR



CON ACOGEDORAS SALAS DE VELATORIOS Y ESPERA EN C/ ALMÍBAR 183, Teléfono velatorio 91 891 39 06

Servicios Funerarios de Aranjuez
Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07

EN YEPES MUY CERCA DE AQUI

CENTRO DE VENTAS DE VEHÍCULOS DE OCASIÓN Y SEMINUEVOS



Especialistas en Diesel y AHORA TAMBIÉN vehículos KM 0 Vehículos Mercedes, Audi, BMW de importación y TODOTERRENO

- 10 AÑOS DE EXPERIENCIA EN EL SECTOR
- FINANCIAMOS HASTA 60 MESES
- GARANTÍAS POR ESCRITO

¡OFERTA DE LA SEMANA!
Caravana RESERAUL, avance estabilizadores, espejos, A/A, frigorífico, WC químico, madera.

EN YEPES
Avd. San Luis S/N
Tel. 925 147 129

EN MOCEJÓN
Avd. Castilla La-Mancha S/N
Tel. 925 360 441

VEHÍCULOS EN STOCK

- TODO TERRENO
- Toyota HDJ 80 176 CV del 94
- Nissan Terrano II Turbo Diesel
- Mitsubishi Pajero Turbo Diesel corto
- Mitsubishi Pajero Turbo Diesel largo
- Mitsubishi Pajero TD moderno corto
- Nissan Patrol 6 cilindros Diesel corto
- KM 0
- Volkswagen Polo Diesel año 97
- Peugeot 106 Sketch año 97
- Peugeot 306 Sketch gasolina año 97
- TURISMO DIESEL
- Mercedes 300 TD, todos los extras
- Mercedes 190 2.5 5 C. todos los extras
- Mercedes 250 TD todos los extras
- Mercedes 300 Diesel económico W-124
- BMW 525 TDS Automat. todos los extras
- BMW 524 TD, todos los extras
- BMW 325 TD año 92 todos los extras
- Audi 80 TD, todos los extras
- Audi 100 TDI, todos los extras
- Citroën ZX TD Auka año 93, 5 puertas
- Citroën ZX D, Advantage año 92, 3 P.
- Citroën ZX D, Tonic año 95, 5 puertas
- Opel Vectra TD, airbag año 95 moderno
- Lancia Dedra TD, todos los extras
- Ford Orion 1.8 D, todos los extras
- Seat Córdoba D. del 96, T/E, D/A, C/C, E/E
- Volvo 244 Diesel todos los extras, barato
- Peugeot 205 D. 325.000 ptas.
- Renault 9 Diesel, barato
- LAS FURGONETAS
- Citroën C 15 RD TO-X, A/A, D/A, C/C, E/E
- Citroën C 15 RD D., mod. 90, 650.000 pta.
- Fiat Ducato 9 plazas A/A, D/A, año 95
- Citroën C 25 Gran Volumen 875.000 pta.
- Renault 4 C6, económico
- Renault Space gasolina todos los extras
- Seat Terna año 91, gasolina
- Y También
- Audi 100 2.3 todos los extras año 93
- Audi 90 2.2 todos los extras año 91
- Mercedes 300 E. Mod. T.E. + cuero
- Ford Fiesta 4 puertas año 91
- Fiat Uno 3 y 5 puertas años 90/91
- Renault 9, barato
- Citroën AX años 90/91/95
- Opel Corsa GT año 90
- Seat Ibiza TO-P A/A, 5 puertas
- Opel Kaket GSI aire acondicionado
- BMW 316 I, precioso Económico
- Renault Super 5, 3 y 5 puertas
- Ford Fiesta económico
- Seat Panda



Kodak
PRODUCTOS... EXPRESS COLOR

FOTO
Portillo

REVELADO EN 1 HORA

Revele su carrete de 24 Fotos y llévase de **REGALO** otro carrete y un poster de estudio 26x38. Además de los regalos habituales



¡COPIAS DE SUS FOTOS ANTIGUAS EN EL ACTO



Papel Kodak Royal



IMAGE MAGIC

¡Sin necesidad de negativos!
¡Con Calidad Fotográfica Kodak!
¡Es muy fácil!

C/ Stuart, 52 - Tel. 91 892 18 70 - **ARANJUEZ**

Un ribereño, en la Junta del Colegio de Ingenieros Industriales

El ribereño Antonio Vaca de Peña ha sido elegido como Secretario General de la Junta de Gobierno del Colegio de Ingenieros Industriales de Madrid.

Hacia 23 años que la Junta de Gobierno del Colegio de Ingenieros no cambiaba y el cambio ha llegado de la mano de una candidatura que apuesta claramente por la renovación, por facilitar la formación permanente de los colegiados y gestionar con eficacia y transparencia los recursos del Colegio, entre otras cuestiones.

Una Patrulla Verde vigilará el medio ambiente

El pasado martes 30 la Policía Local de Aranjuez presentó la Patrulla Verde, una sección de la Policía Local que está compuesta por 4 agentes que desempeñarán funciones de control y vigilancia del medio ambiente tanto en el casco urbano como en el resto del término municipal.

Además de la presentación de la Patrulla Verde, la Policía Local dio a conocer dos nuevos servicios telefónicos, el 092, un servicio de atención del Cuerpo a todos los ciudadanos y el 112, el nú-

mero de emergencia de la Comunidad de Madrid y el proyecto Apolo, una línea a que centraliza todos los servicios de emergencia de toda la Comunidad.

Pero éstas no son las únicas novedades que ha presentado la Policía Local. Además, durante la mañana del pasado martes, en la plaza de la Constitución estuvieron expuestos los dos nuevos coches que ha adquirido el Cuerpo. Un Renault Megane y un Nissan Terrano destinado a la Patrulla Verde.



Los nuevos coches de la Policía Municipal. Un todoterreno y un utilitario

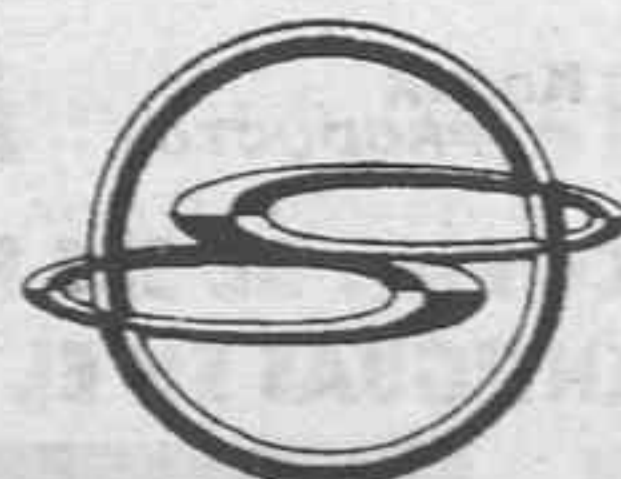
Un nuevo Musso TDi con 120 CV anda suelto.



Un nuevo Musso está en la calle. Un rinoceronte con un potente motor Mercedes turbodiesel con intercooler de 120 CV y un completo equipamiento de serie.

Luego no digas que no estabas avisado.

La gama Musso ahora desde 3.407.360 Pta.*



SSANGYONG
Engineered by Mercedes Benz



INFANTAS MOTOR S.L.

Ctra. Andalucía Km. 43'700 - TEL. 91 891 32 36 - ARANJUEZ

ABIERTO
SÁBADOS TARDE

Los comerciantes del Mercado ya gestionan sus negocios

Con la firma del convenio entre Progesmer y el Ayuntamiento de Aranjuez, los comerciantes del Mercado de Abastos han comenzado a gestionar formalmente sus negocios.

Tanto el Alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, como los representantes de Progesmer, Pedro González y Fabián Gil, que el pasado jueves 2 rubricaron el acuerdo, no han dudado en señalar que se abre una nueva etapa en la dinamización del comercio ribereño.

El 95% de los comerciantes del mercado se han acogido al acuerdo y forman parte de Progesmer, mientras el 5% restante «se ha quedado fuera del acuerdo por motivos personales», según señaló Pedro González.

Como ya ha anunciado Progesmer, las primeras actuaciones de la nueva empresa gestora se centrarán en la reforma del Mercado, en el que está previsto cerrar su patio interior, instalar puertas automáticas y climatizar el recinto.

Según señaló Pedro González, está previsto que para la primera semana de agosto comiencen las obras de remodelación, aunque el mercado no dejará de funcionar porque la reforma se realizará por fases y se reubicarán los puestos afectados en cada proceso de rehabilitación.

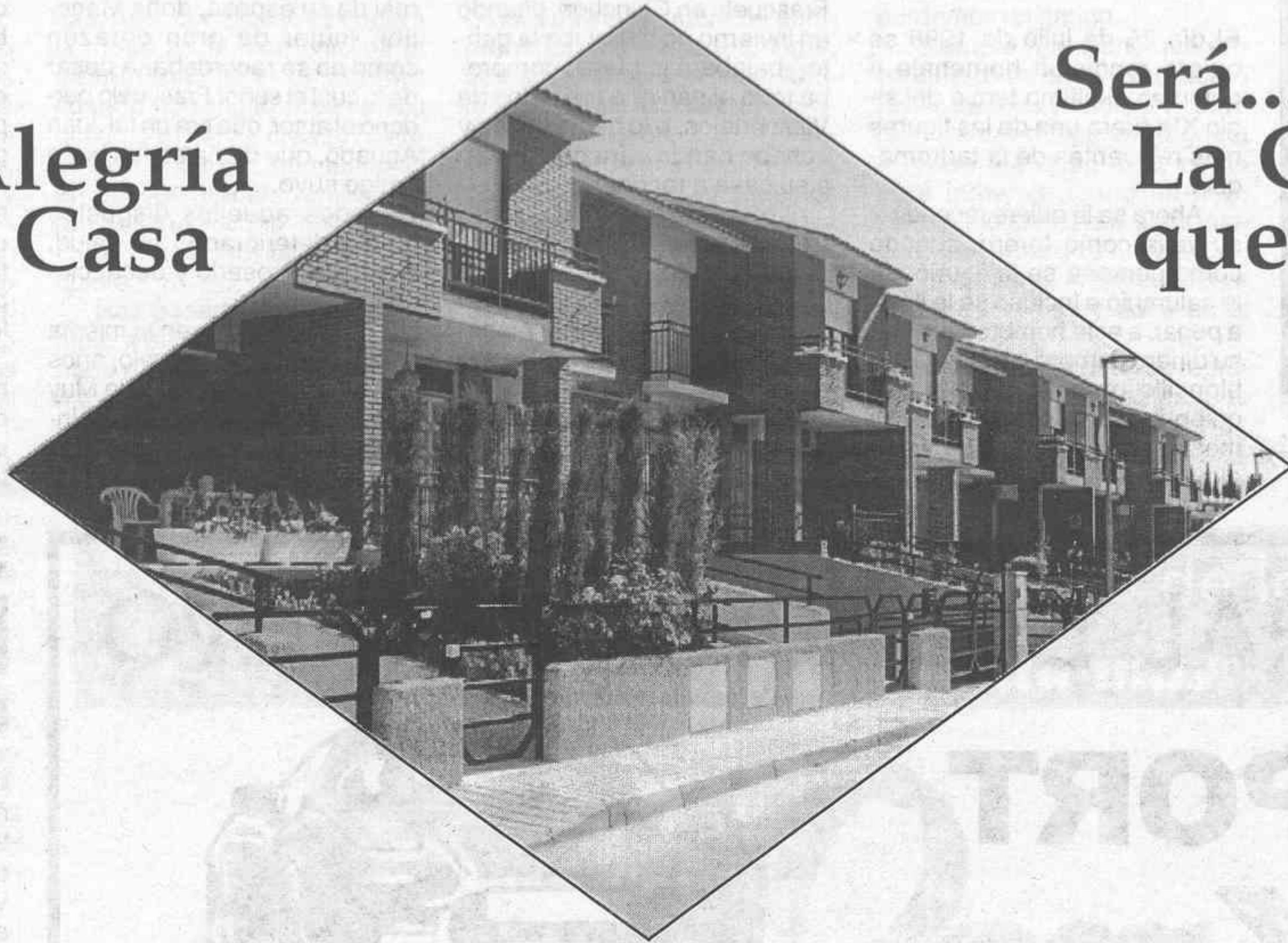
El acuerdo de gestión tiene una duración de más de 50 años, en el que los comerciantes asumirán tanto los gastos económicos como los beneficios de las actuaciones y las obras que realicen.

Los comerciantes del Mercado de Abastos, esperan que este acuerdo impulse el comercio del centro de la ciudad, por lo que esperan que los demás comerciantes de la zona se unan en este impulso y ayuden a dinamizar y potenciar el comercio en el centro de la ciudad.

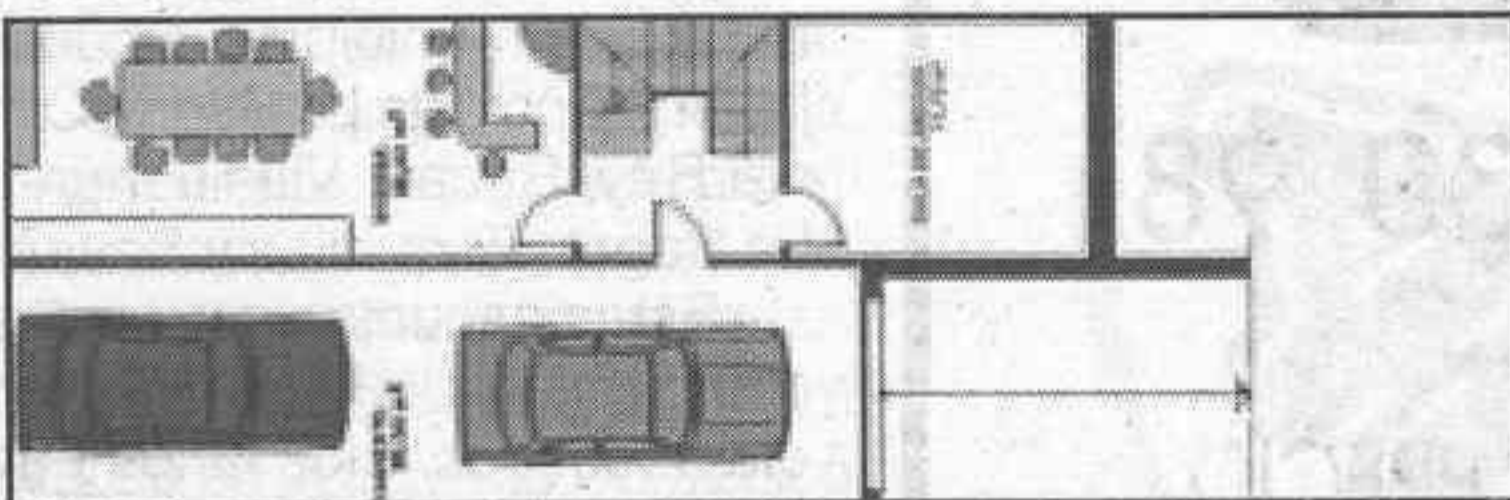
CHALETS EN ARANJUEZ

Será...
**La Alegría
de Tu Casa**

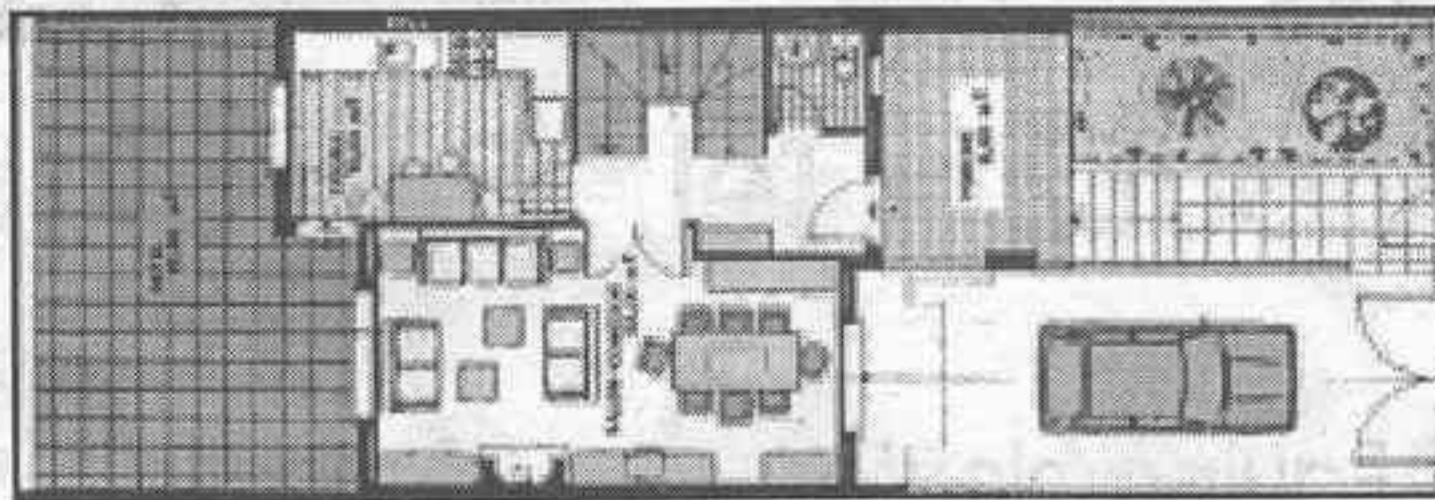
Será...
**La Casa con
que soñaste**



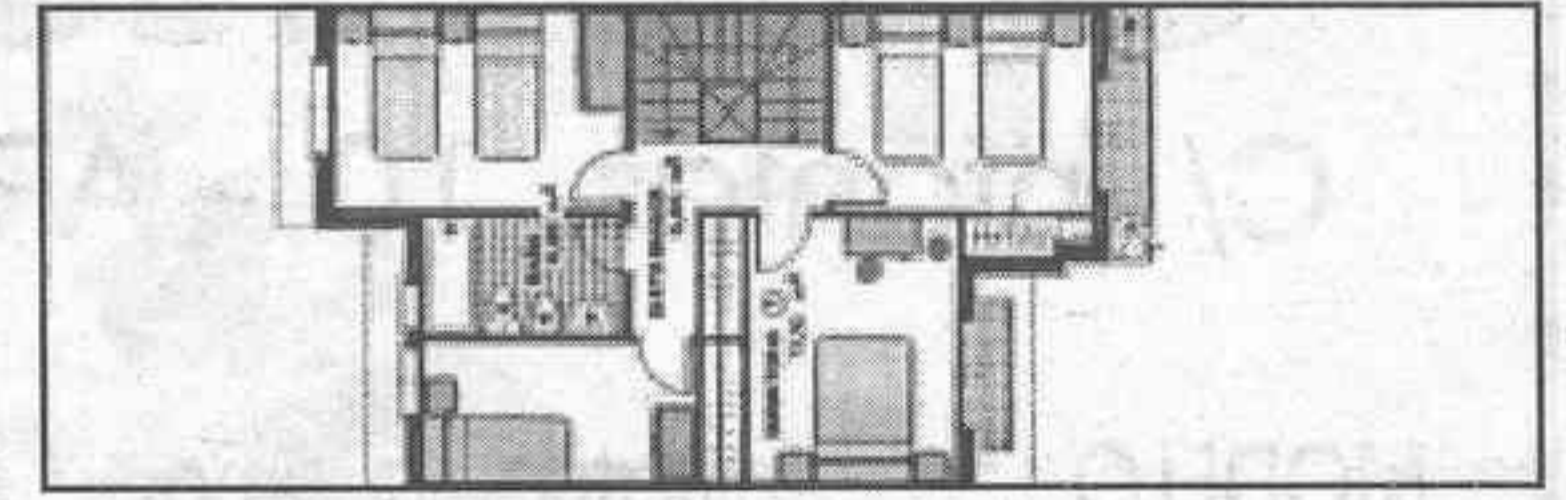
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m² divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.

Entrada - 1.480.000 ptas.

**PINAR
ARANJUEZ**

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

892 00 90 / 892 18 97



Salvador Sánchez Povedano, mucho más conocido como Frascuelo

Algo de la historia de Frascuelo y Chinchón

Tomás AVILA

El día 25 de julio de 1998 se quiere rendir un homenaje a quien en el último tercio del siglo XIX fuera una de las figuras más relevantes de la tauromaquia.

Ahora se le quiere reconocer su valía como torero, cuando como persona se le injurió, se le calumnió e incluso se le llegó a pegar, a este hombre, que con su dinero compró y regaló el tablón para la plaza y que quien iba a su casa a pedir limosna salía con comida y con algunos céntimos.

Dicen que mientras estuvo Frascuelo en Chinchón, cuando en invierno no trabajaba la gente, bajaba a la plaza, compraba todo el pan que traían los de Villaconejos, o lo hacía cocer, y echaba bando para que fueran a su casa a recogerlo.

Lo que hacía Frascuelo en Chinchón para la camarilla de entonces era una ofensa y una humillación, y eso no lo podían consentir pensando en la manera más vil para poderle quitar de enmedio.

Como nunca faltan las envidias en estas ocasiones, cuatro granujas pusieron en el pue-

blo unos pasquines hablando mal de su esposa, doña Manolita, mujer de gran corazón como no se recordaba. A pesar de lo cual el señor Frascuelo perdonó al autor, que era un tal Juan Aguado, que decía ser un buen amigo suyo.

Todos aquellos disgustos fueron deteriorando su salud, viéndose acosado y decepcionado.

Y así hasta que en la misma plaza en la que Frascuelo, años atrás, besara la tierra de la Muy Noble y Muy Leal Villa de Chinchón, ocurrió algo que rompió las relaciones.

Empuñó el diestro el estoque que expresamente se había fabricado para él en Toledo, y haciendo una cruz en el suelo, dijo estas palabras: «No vuelvo a poner los pies en este maldito pueblo», y se fue para siempre.

No volvió Frascuelo, efectivamente, a volver a poner los pies en el suelo, ni tan siquiera para firmar las escrituras de sus propiedades que fue preciso llevarle a su casa de Madrid.








El día 8 de marzo de 1898 murió Salvador Sánchez Povedano, mucho más conocido como Frascuelo, que ya es parte de la historia.

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

IMPORT 0 Kms.



C/ Infantas, 10 - ARANJUEZ - Tel. (91) 891 30 98

MODELO	Matrícula	Año	Equipamiento	Garantía	PRECIO
 BMW 525TDS	Import	92	ABS, aire acondicionado, dirección asistida, cierre centralizado	1 año	2.950.000
 BMW 525 TDS	Import	94	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, aire acondicionado, ABS, T.E.	1 año	3.250.000
 BMW 520i 24V.	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, ABS, aire acondicionado, airbag	1 año	2.350.000
 Mercedes 250 D	Importación	93	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, techo eléctrico, ABS, A/A.	1 año	2.750.000
 BMW 325	Importación	94	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A/A, ABS.	1 año	2.975.000
 BMW Z3 Roadstar	Importación	97	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a. ABS.	1 año	4.250.000
 BMW 525 TDS	Importación	94	Cuero, llantas de aluminio, climatizador, elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, ABS	1 año	3.475.000

500 niños participan en las Escuelas de Verano de La Sagra

Cerca de quinientos niños y niñas de la comarca de La Sagra toledana participan a partir del miércoles en las Escuelas de Verano que, organizadas por el equipo de Servicios Sociales de la Delegación Provincial de Bienestar Social, se van a desarrollar en los municipios de Cobija, Numancia de La Sagra, Olías del Rey, Recas, Villaluenga de La Sagra, Esquivias y Seseña.

Estas escuelas se plantean como objetivo ofrecer un espacio adecuado a los niños entre 6 y 12 años de estas localidades para cubrir sus necesidades de ocio y tiempo libre, así como fomentar valores de convivencia, solidaridad y cooperación. Medio millar de niños y niñas podrán participar en diversos talleres como teatro y guiñol, manualidades, deporte, juegos, medioambiente, educación para la salud y otros, y serán conducidos en estas actividades por monitores juveniles.

Estos talleres, cuyo horario será de diez a una de la mañana durante todo el mes de julio, se celebrarán en los colegios públicos de los distintos municipios.

El coste total de esta actividad, financiada íntegramente por la Consejería de Bienestar Social, es de cuatro millones de pesetas.

Además de esta actividad programada para el mes de julio, en la Sagra toledana se vienen desarrollando otros proyectos de atención social, tales como «Escuela de padres», «Aulas de mayores», programas de inmigrantes, dinamización de asociaciones de mayores y mujeres y formación de auxiliares de hogar del programa de Ayuda a Domicilio, cuyo coste global supera los once millones de pesetas, de los que la Consejería de Bienestar Social aporta siete millones y medio.

En cuanto la Ayuda a Domicilio, se presta en 17 localidades, con un total de 147 beneficiarios.

Algo se muere en el alma...

Emilia MENESES ESCRIBANO

«Cuando un amigo se va». Así empezaban las sevillanas de los Amigos de Ginés. Así termina la singladura en Aranjuez de una de las personas más queridas, si no la más, por su labor por y para los más necesitados, los que carecen de todo y de un techo donde cobijarse y no tienen ni voz ni voto en esta sociedad en la sólo cuenta el «tanto tienes, tanto vales» e impera la ley de la oferta y la demanda, el consumismo.

«Caminante, no hay camino. Se hace camino al andar». Y él ha caminado siempre hacia adelante en los veinte años que ha vivido en Aranjuez. A veces ha pisado en el camino más piedras que arena, porque no siempre ha tenido para su obra el reconocimiento y la ayuda y subvención que debía tener. Pero con su ejemplo nos ha demostrado que la vida no es un camino de rosas y muchas veces también tiene espinas. Pero hay que seguir adelante. Nunca mirar atrás.

José Ramos Domingo, al que todos conocemos como «el cura Pepe», parte para tierras salmantinas, su lugar de origen. La Universidad le reclama a tiempo pleno, no con dedicación parcial como hasta ahora, que compaginaba las aulas magnas con sus clases de religión y música en el Instituto Doménico Scarlatti, donde ha impartido su docencia durante los veinte años que lleva en Aranjuez.

Sus clases son magistrales; por eso su lugar está allí, como doctorado en Teología con matrícula de honor. Pero a la vez su lenguaje es sencillo, habla desde el corazón, con el corazón en la mano, la sinceridad en sus palabras y predica con el ejemplo.

Te vamos a echar de menos, mi querido amigo Pepe, que «Ya te vas para no volver...», como diría Rubén Darío.

No eres amigo de homenajes ni grandilocuencias, ni de que se exalte tu labor por y para los más necesitados; los que carecen de todo, que no tienen ni voz ni voto en esta sociedad, ni forman parte de las estadísticas nada más que para la Iglesia y como mucho, para las ONGS en las campañas solidarias.

Pero tu perfil humano no necesita presentación. Tu tarjeta de visita es predicar con el ejemplo. Tienes un gran corazón y si el Albergue es lo que es hoy día, ha sido gracias a ti. A esta gran casa de acogida has dedicado veinte años de tu vida. Sin ti no sería lo que es. Por eso, los pobres, cuando te marches, se van a quedar un poco más huérfanos.

Porque podrían nadar en la abundancia y llenarse mil habitaciones más; tener todas las atenciones posibles, pero ¿quién les consolará en sus

aflicciones, les aliviará sus penas, reirá con ellos y les cogerá la mano en el momento de la despedida de este mundo, cuando no tengan más familia que la que tú has creado?. Muchos son los que han fallecido en el Albergue sin familia, sin amigos fuera que les lloren. Otros tienen familia que no les quiere.

Has pasado las Navidades junto a ellos y les has acompañado en esas fiestas tan entrañables para los que tenemos la suerte de compartirlas con nuestras familias. Tu familia han sido los pobres porque en ellos

has visto siempre el rostro de Dios. Tus seres queridos comprendían que ése era tu lugar, aunque te añoraran ellos. Ahora te tendrán más cerca y nosotros te perdemos.

Tu marcha nos ha pillado un poco por sorpresa, aunque nos avisaras. Ha sido como un viento helado en el fondo del alma. Ya nos habíamos acostumbrado a las misas en la capilla del Albergue, a tu voz, a tus palabras, con esas homilias que llegan directas al corazón. Te vamos a echar de menos. Porque la Universidad de Salamanca gana un gran teólogo, un mag-

nífico profesor; pero nosotros perdemos un amigo.

Siempre has dicho que entre los pobres está el verdadero rostro de Dios y ahora a Él también se le caerá alguna lágrima al verte marchar, que, como será inmensa como un mar, será como el mar del cariño sincero, del amor y la amistad.

Te decimos adiós con lágrimas en los ojos y dolor en el corazón.

Y si algún día decides regresar, con los brazos abiertos te estaremos esperando.

¡Hasta siempre, querido amigo, querido hermano!

NOTA

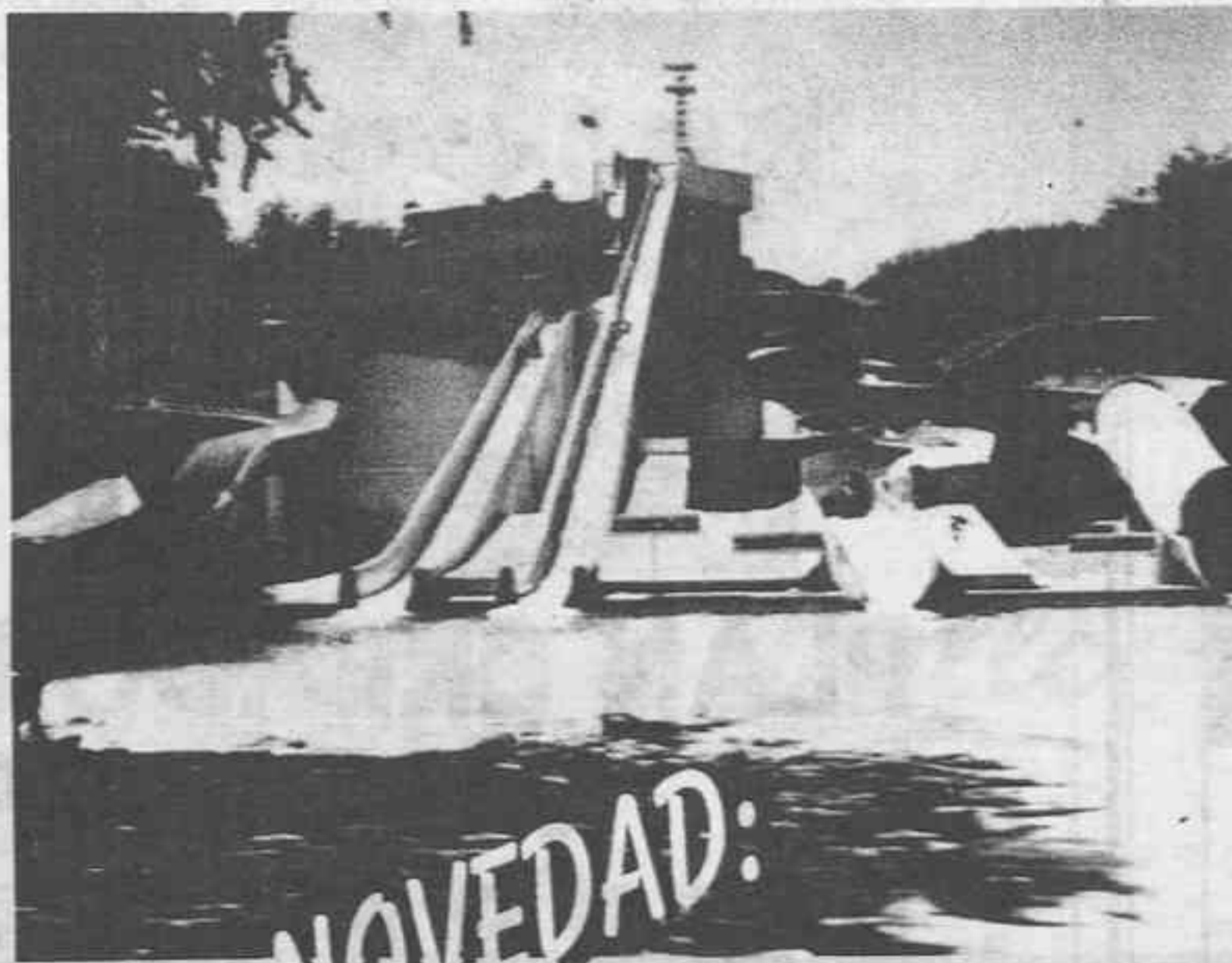
Los artículos de opinión o las cartas para ser publicadas en esta sección deben dirigirse a EL ESPEJO, C/Capitán 61. Portal 2. 2º piso. 28300 Aranjuez.

En ningún caso los artículos podrán exceder de 35 líneas mecanografiadas, y deben ir acompañados del nombre del autor y el número del Documento Nacional de Identidad, aunque se podrá indicar si quiere firmar con pseudónimo.

El nuevo y único parque acuático de la zona sur Este verano te da más



PREPARA CON LOS TUYOS UN DÍA DE FANTASÍA



NOVEDAD:

**PISCINA
HIDROMASAJE
TERMAL CON
JACUZZY**

TOBOGANES, MINI-GOLF, FAR-WEST, VOLEY-PLAYA, PARQUES INFANTILES, MINI-ZOO, KARAOKE, RECREATIVOS, PARKING CUBIERTO (15.000 M² VIGILADO), CENTRO COMERCIAL, MESAS PARA PIC-NIC, RESTAURANTES, BOCADILLERÍAS, HELADERÍAS, ETC.



ANTIGUA CTRA. DE ANDALUCÍA, KM. 44 TEL. 91 891 60 34

Más sobre los juegos escolares

Santos SANTEIRO FERNÁNDEZ

Sr. Director:

He visto en los últimos números de su semanario cómo un señor llamado Amador Gálvez publicaba sendos comunicados referidos a los Juegos Escolares que se celebran en Aranjuez y tengo que decirle que estoy totalmente de acuerdo con él en todo lo que dice, incluso diría algo más, aparte de la educación y buen comportamiento que los padres deben darle a sus hijos cuando van a jugar y de que hay ciertos directivos, efectivamente, que están por la labor de instalar escuelas deportivas para encarecer el hacer deporte, en detrimento de los Juegos Escolares.

Por parte de las autoridades que rigen y dirigen dichos juegos (concejal, etc., etc.) deberían ponerse las condiciones óptimas para que éstos fuesen inmejorables, y una de esas condiciones es, sin duda, la organización y la preocupación porque dichos juegos salgan bien.

Es cierto lo que dice el sr. Amador Gálvez en relación a la falta de material escolar en muchos colegios, las instala-

ciones deportivas en muchos casos deficientes, pero lo más lamentable es lo que dice sobre la falta de normativa escrita, la aplicación, según convenga, de las citadas normativas, y sobre todo, que por parte del personal que lleva estos juegos se diga que no sirven para nada.

¿Qué va a pensar un niño que lea este artículo o el del sr. Amador Gálvez? ¿Qué ilusión tendrá para el próximo curso cuando se dice desde la dirección de la competición que no sirve para nada la competición?

Es lamentable a todas luces que pasen estas cosas cuando se está intentando que los/las alumnos/as participantes se eduquen convenientemente, por parte de unos señores/as que están dedicándose a ello sin nada a cambio, pero ¿qué me dicen del tema de los arbitrajes?; ¿cómo pueden nombrar árbitros a unos señores/as que ni siquiera saben lo que están pitando?; ¿ignoran acaso que los alumnos/as participantes no saben que se les está perjudicando?

Porque una cosa es el participar y formarse deportiva-

mente y como persona, y a eso hay que tender, pero no es menos cierto que no debe haber discriminaciones y las hay continuamente, dándose cuenta perfectamente los alumnos participantes que, cuando preguntan a las personas competentes, la contestación es que no hay otra cosa y que con eso hay que tirar.

¿Es que el Ayuntamiento no tiene capacidad para preparar mínimamente a unos señores en cuyas manos está el que imperen la igualdad y la justicia?. Parecer ser que no. Repito, es lamentable.

¿Saben los ciudadanos en general que a estos árbitros se les está pagando entre ochocientos y mil pesetas por partido?. ¿Acaso no hay que pedirles un poco de profesionalidad y respeto a los que están haciendo y representando?

Esperando y deseando, por el bien de todos los participantes en los juegos escolares, que en los próximos se lleven desde la organización todas estas cuestiones lo más profesionalmente posible, atentamente.

Segunda invitación

Francisco JUANES

Aproximadamente hace un mes quise dar conocimiento al concejal de Urbanismo de nuestro Ilmo. Ayuntamiento de un problema grave para quienes lo sufrimos. Problema dado en la calle de «Los Fresnos» de nuestra pedanía de El Cortijo de San Isidro, y por tanto, de nuestro Ayuntamiento. Problema ya expuesto en un editorial anterior de nuestro semanario «El Espejo», para conocimiento de nuestro edil.

A dicho representante nuestro le invitábamos a pasar por dicha calle y solazarse con el panorama (no con intenciones malévolas o mala leche, que alguien pueda pensar). Dado el supuesto peligro que supone pasear por allí, no. Sólo y simplemente es por aportar ayuda y conocimiento para un mejor desempeño de sus obligaciones municipales.

La cuestión está en que parece ser que oficialmente lo mejor es ignorar y callar -técnica muy antigua empleada por el avestruzo- lo cual implica penalización por plagio. Así pues en esta ocasión no quiero limitarme a exponer, no, sino a exigir sin pretensiones petulantes una reparación o respuesta a una situación anormal, ilógica y grave; a corto o largo plazo, pero

una respuesta no a mi persona sino a un colectivo amplio, antes de tomar otras medidas que consideremos necesarias. Colectivo importante, y no estoy refiriéndome a la generalidad que utiliza esta vía de paso, específicamente me refiero a los que pagamos anualmente nuestras contribuciones, a la Diputación con el uso continuado de vehículos y maquinaria agrícola, a los autobuses con visitas de jóvenes a las granjas agropecuarias, al campo de vuelo y experimentación, etc. Y a tantas necesidades que se cubren a través de esta calle.

Conociendo su lectura semanal, Sr. Concejal, espero que al menos, me agradezca esta información. De nada.

Limpieza

¿Por qué no se están limpiando las zonas que dentro del casco urbano están llenas de hierbas?. ¿No se han dado cuenta de que se están secando y representan un serio peligro de incendios en cualquier momento y por cualquier causa? Si otros años se han limpiado por qué no se hace este. Se suele decir que vale más prevenir que curar, pero me temo que a este paso habrá mucho que apagar.

J.I.L.

Informe

C/ Almansa, 3 - ARANJUEZ (Madrid) Tel. 91 891 68 28 - Fax 91 892 51 85

¡¡Ofertas sólo para tus ojos!!



PC Executive
Pentium II

PC Executive
**Pentium II
MULTIMEDIA**

LA ÚLTIMA GENERACIÓN
DE ORDENADORES

Procesador Intel PENTIUM II /233Mhz, equipado con ventilador/dispador. 512 Kb de memoria caché en placa base LX AGP Ultra DMA. 32 Mb SDRAM en un sólo módulo DIMM. Disco duro de 2,5Gb. Disquetera 3^{1/2} HD. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2 Mb) 64 bits MPEG. Monitor digital color 14" 0.28 no entrelazado baja radiación MPRII. Teclado expandido modelo Windows'95. 2 puertos serie RS 232 C y uno paralelo bidireccional. Formato minitorre ATX de diseño homologada CE. Ratón y alfombrilla.

105.000
+ IVA

5.387
Ptas/mes

¡¡ÚLTIMA TECNOLOGÍA
MULTIMEDIA!!

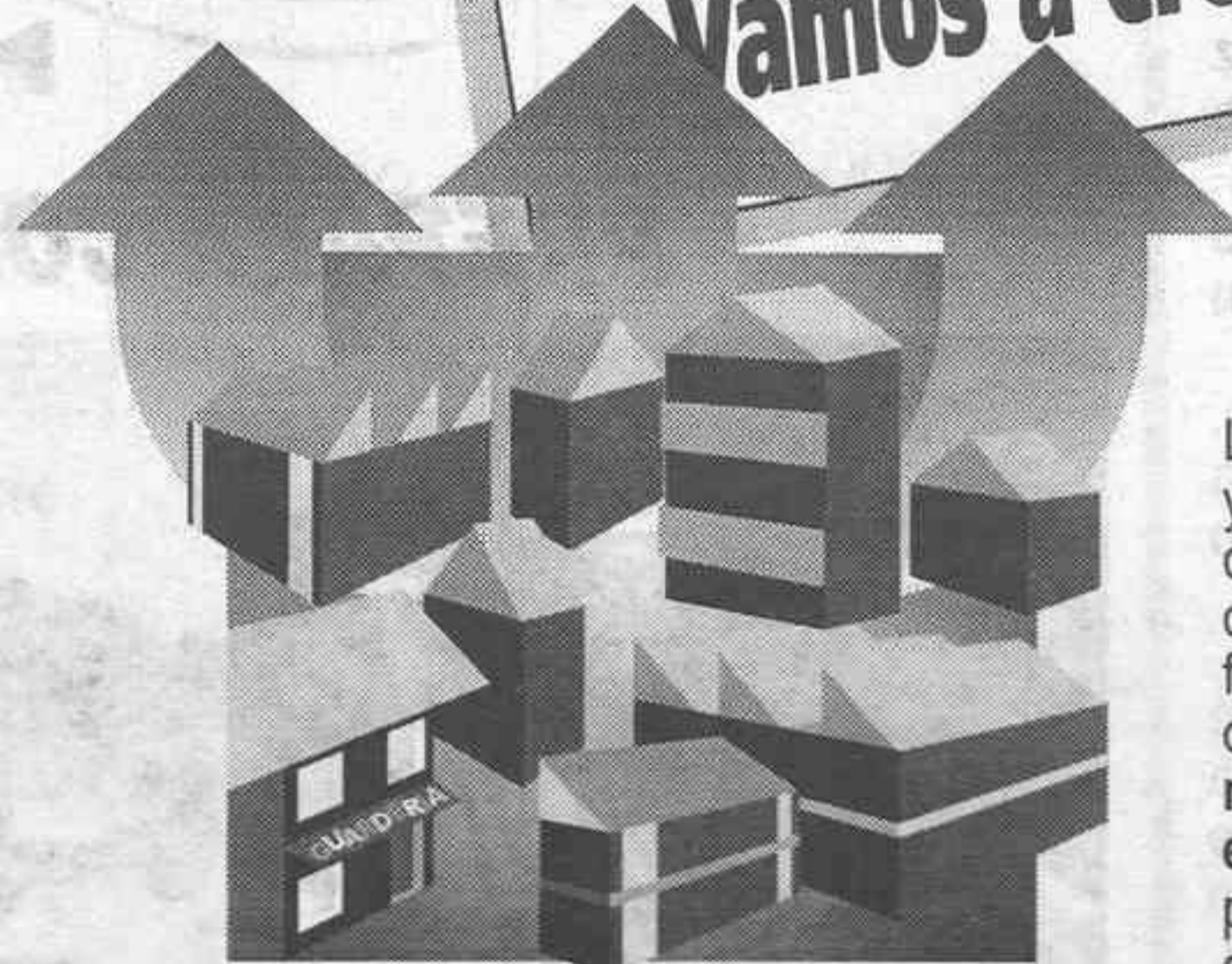
Procesador Intel PENTIUM II /233Mhz, equipado con ventilador/dispador. 512 Kb de memoria caché en placa base LX AGP Ultra DMA. 64 Mb SDRAM en un sólo módulo DIMM. Disco duro de 2,5Gb. Disquetera 3^{1/2} HD. CD ROM 24x. Tarjeta de sonido 16 bits. Altavoces 60 W. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2 Mb) 64 bits MPEG. Monitor digital color 14" 0.28 no entrelazado baja radiación MPRII. Teclado expandido modelo Windows'95. 2 puertos serie RS 232 C uno paralelo bidireccional. Formato minitorre ATX diseño homologado CE. Ratón y alfombrilla.

130.000
+ IVA

6.422
Ptas/mes

3 AÑOS DE GARANTÍA · FINANCIACIÓN A SU MEDIDA · SERVICIO TÉCNICO PROPIO · ENTREGA A DOMICILIO · CONSULTE OTRAS CONFIGURACIONES

Vamos a crear empresas.
Vamos a crear empleo.



**PLAN CREADOR
DE NUEVAS
EMPRESAS
1998**

Para empezar, llámanos
Tel.: 91 892 06 06

La Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, promueve y desarrolla un programa de formación y asesoramiento, dirigido a promotores de nuevas iniciativas empresariales, con un proyecto real y cuya futura actividad se localice en nuestra Región.

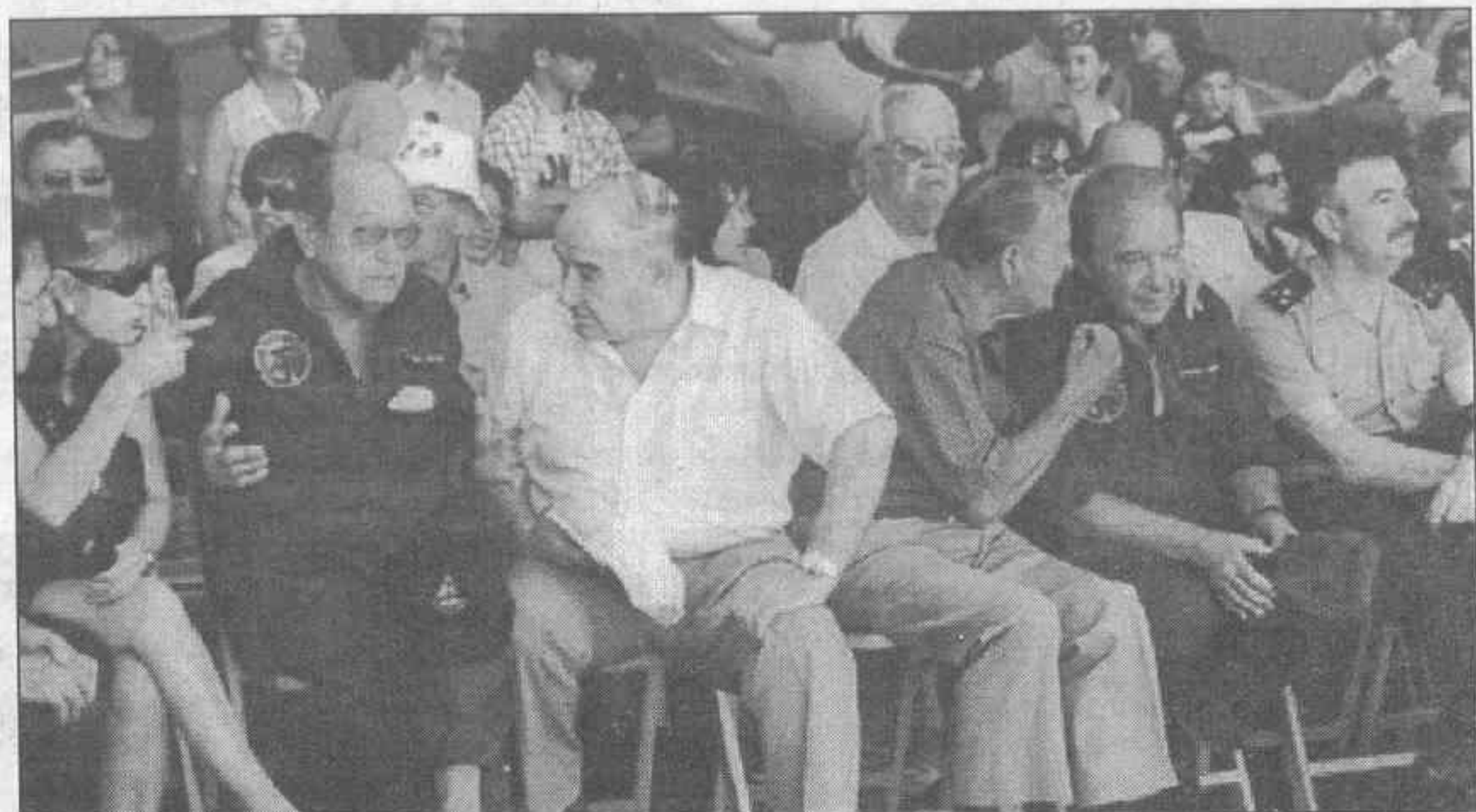
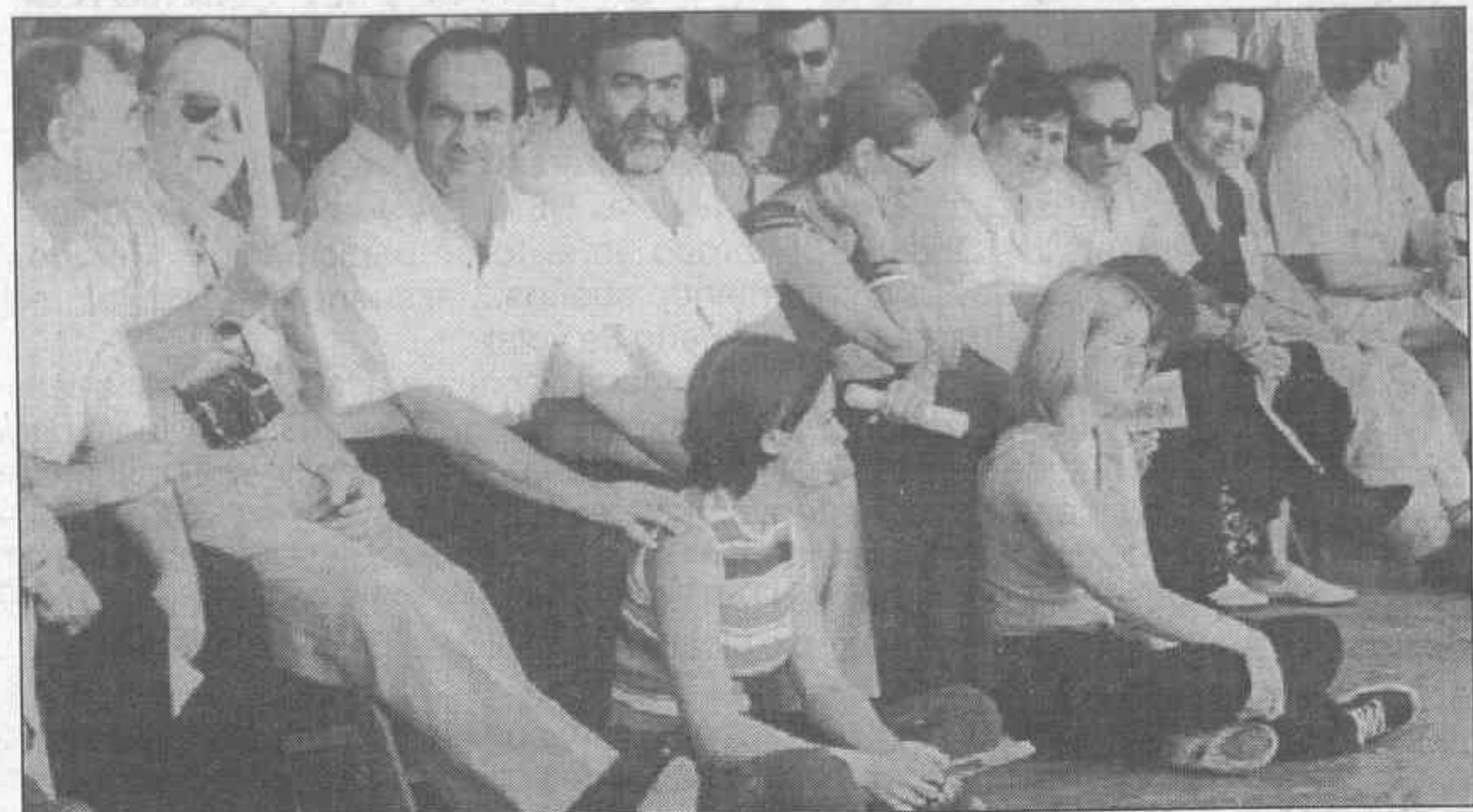
El Programa es de muy alta calidad, personalizado y totalmente gratuito.

O.P.T. de Aranjuez.
c/ Infantas, 55.
28300 Aranjuez.

CONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y EMPLEO
Comunidad de Madrid



El Centro de Aviación Deportiva de Ocaña celebró el domingo 28 de junio los actos conmemorativos del 35 aniversario de su apertura con un gran festival aéreo en el que no faltaron las evoluciones del avión diez veces campeón de España de Acrobacia pilotado por Ramón Alonso, o de los paracaidistas de la BRIPAC: La celebración, en la que el alcalde de Ocaña, Jesús Velázquez, hizo de anfitrión del presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, José Bono, y su familia; el consejero portavoz, Emiliano García Page; el presidente de SENASA, Juan Ruiz; el presidente de la Federación Aérea Española, Alvaro Calderón; el presidente de la Federación castellano-manchega, Antonio Rodríguez y el presidente del RACE, Juan Martínez Campos, comenzó a las doce del mediodía, con una exhibición de vuelo de los diferentes aparatos históricos que se exhibían frente a los hangares.



El presidente Bono, que estaba acompañado por su familia, presidió el acto junto al alcalde de Ocaña, Jesús Velázquez.

Ocaña monumental

Dicen las crónicas sobre la historia de Ocaña que «posiblemente fuera esta ciudad la VICUS CUMINARIUS romana», situada sobre una meseta junto a la calzada que unía Mérida con Zaragoza. Ocaña no fue conquistada a los árabes por las armas, sino regalada por éstos, concretamente por ABEN-ABED, emir de Sevilla, al rey ALFONSO VI, como parte de la dote por la boda del monarca con su hija ZAIDA. En 1085 la ciudad fue cedida a la Orden de Santiago por la Corona.

En su conjunto, la ciudad de Ocaña, ofrece una amplia oferta interesantísima para los amantes de la historia, la arquitectura, el arte y la artesanía.

Desde la alfarería, tan tradicional como singularmente representada por la botijera de Dolores coronado y otros alfares ubicados en el barrio más viejo de la ciudad, pasando por la riqueza artística encerrada en el convento de los Dominicos ampliada recientemente por el museo arqueológico y de ropas religiosas del que bien sabe el conocido padre Santos, hasta la silenciosa y bien cuidada Fuente Grande construida en el S.XVI y pasando por sus exce-

lentes dulces y sus famosos quesos de Romero, Ocaña se ofrece como uno de los pueblos toledanos aún por descubrir.

Hoy la hermosa ciudad cuenta con una importante industria dentro del sector de transformación de la madera ya que cuenta con numerosas fábricas de muebles de baño, de cocina, de puertas y de la madera en general.

Es, además centro de actividades agrícolas a través de la Asociación Comarcal "Don Quijote de la Mancha" que recoge los proyectos agrícolas y empresariales de la Comarca de Ocaña dentro de los fondos europeos LEADER II.



Numerosas personas siguieron las evoluciones de los aviones y de los paracaidistas.



Acrobacias para un cumpleaños

Varios cientos de personas siguieron atentamente desde las doce de la mañana las evoluciones de los aviones y de los paracaidistas que, tanto los de la Escuela como los de la Brigada Paracaidista (BRIPAC), demostraron un alto grado de precisión en sus saltos e impecables aterrizajes pese a las dificultades del vuelo, debidas sobre todo a las altas temperaturas reinantes.

Una exhibición de acrobacia a cargo del campeón Ramón Alonso puso, junto con un trueno de un gran cañonazo, el punto final a estos años de escuela «y el inicio de los próximos 35 segundos, como aseguró el director de las instalaciones, Juan Castellar.

Finalizado este festival de vuelo, los asistentes participaron en una comida y un homenaje a los más veteranos instructores de pilotos, aquellos que enseñaron hace 35 años, cuando fue creada la escuela de Vuelo de Ocaña.

Hnos. Del Valle y Vallegres



Hermanos del Valle Megía S.L.

Oficinas y almacén: Arrabal de Afuera, 6

Tel. y Fax: 925 13 00 78

Exposición: Carretera N-IV, Km 58 (entre Aranjuez y Ocaña)

Tel. 925 13 09 50 OCAÑA - TOLEDO



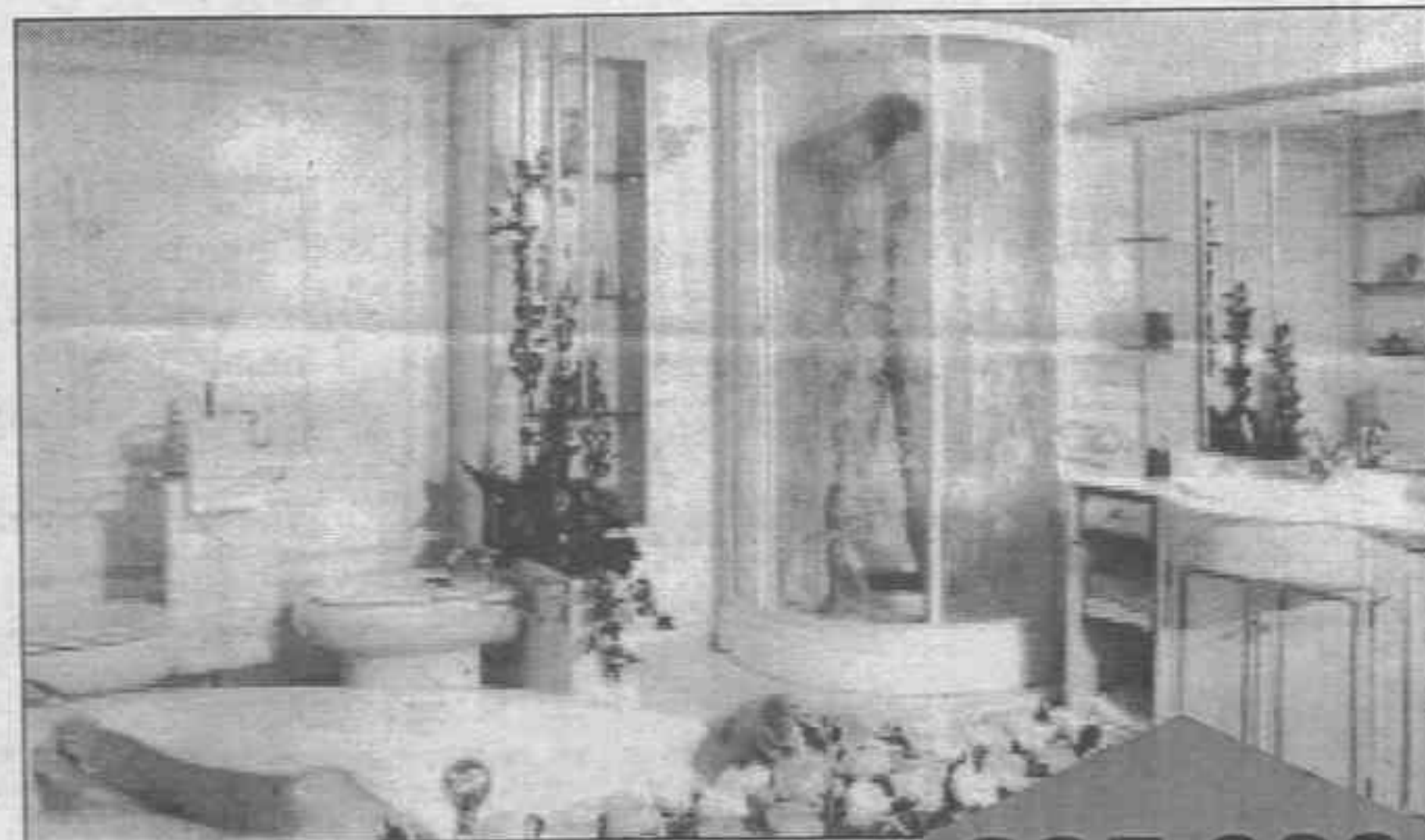
Vallegres

Ctra. de Madrid a Cadiz, Km 24.500

Polígono La Postura - Avd. Andalucía, 184

Tel. y Fax: 91 895 39 23

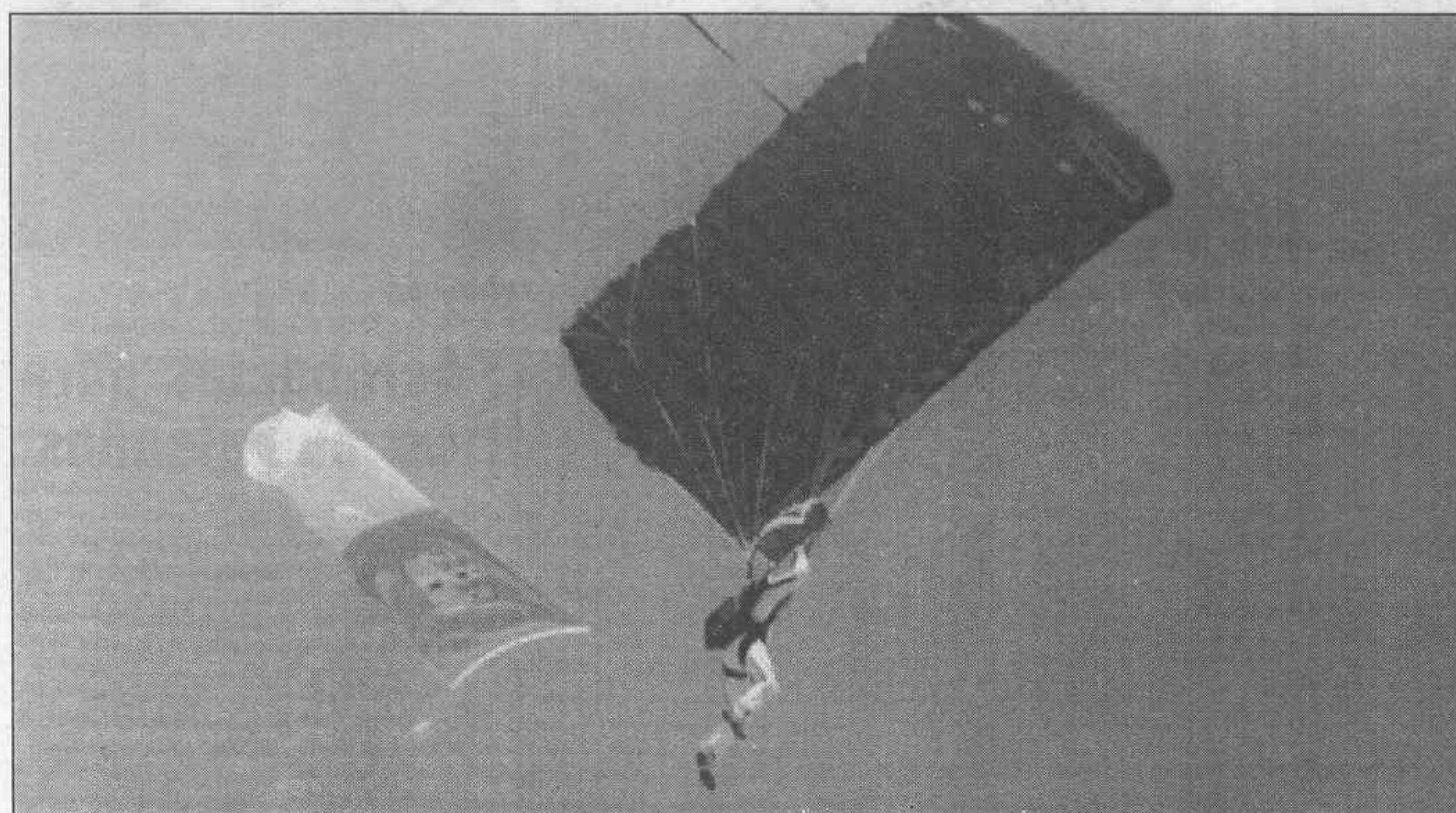
VALDEMORO - MADRID



Bañera Anatómica de rincón 150x150
Con hidromasaje - Inodoro completo - Bidet
Lavabo de encastrar en blanco o color
Grifería completa - en monomando cromado
25 m² de revestimiento 25x40 - 5 m² de pavimento.

235.000

TODO



ANTONOV: De fabricación rusa. 1.000 CV de potencia y motor en estrella. Utilizado en Ocaña para prácticas de paracaidismo.

Fiesta en el aire

Los Aires de Ocaña tienen en su permanente presencia vida propia. Aires saludables que amainan el sopor del verano. Aires de meseta que mecen trigos y vides. Aires que sustentan cada día de cada año a quienes tienen de aire lleno su corazón... Y así durante años y años... Y así durante los últimos 35 años que este pasado fin de semana cumplió la ESCUELA DE VUELO SIN MOTOR de Ocaña.

Fiesta por todo lo alto (y nunca mejor dicho) en la que participaron los más veteranos pilotos hechos a fuerza de aire en Ocaña y los más jóvenes aprendices de pájaro. El aniversario organizado por la Escuela de Vuelo a Vela, SENASA y la FIO (Fundación Infante de Orleans) fue todo un éxito de participación. Más de 3000 personas compartiendo sueños... el sueño que sólo algunos han conseguido... el sueño de volar.

La celebración estuvo arropada por numerosas personalidades entre las que destacan el propio presidente regional de la Junta de Comunidades de Castilla la Mancha José Bono y su familia, el presidente de la Federación Aérea Española, Alvaro Calderón; el presidente de la Federación Castellano-Manchega, Antonio Rodríguez; el presidente de RACE; el director de la Escuela de Vuelo, Juan Castellá y el propio alcalde de la villa de Ocaña, Jesús Velázquez.

Sobre las 12,30 del pasado domingo los aficionados al arte de volar disfrutaron de un programa de actividades que contemplaba la practica totalidad de formas de vuelo, desde los pequeños aeromodelos de radio control, hasta el paracaidismo, pasando por el vuelo a vela o el vuelo acrobático que puso fin a la fiesta de celebración de esos 35 años de la escuela de OCAÑA.

Lo más atractivo fue la colección de viejos aviones pertenecientes a la Fundación Infante de Orleans que desplazó hasta las pistas de la Escuela

De Vuelo, cinco reliquias volantes. Dos T6, únicos aviones de este tipo que quedan en España, una I 115 AISA de fabricación totalmente española que data de 1954, una ESTEMA traída expresamente desde Buenos Aires y una BUCKER de 1934 conocida también como la "dama del aire".

En el minifestival aéreo participaron también paracaidistas de la BRIPAC de Alcalá de Henares y el campeón de España de acrobacia aérea Ramón Alonso considerado uno de los mejores pilotos del mundo que cerró la fiesta del aire con una exhibición excelente pilotando un SUKOI 31 de fabricación rusa con las siglas de SENASA sponsor oficial del joven piloto español.

PROMOCIONES COSTA MAR Y NAT, S.L.



Chalets de 2 y 3 dorm., en Playa de la Zenia.
Entrada **1.000.000** ptas.



Apartamentos junto a Estación de Autobuses y Mercadona
1 dorm. **4.800.000** ptas.
1 dorm. **4.800.000** ptas.



Apartamentos 2 y 3 dormitorios
6.300.000 ptas.



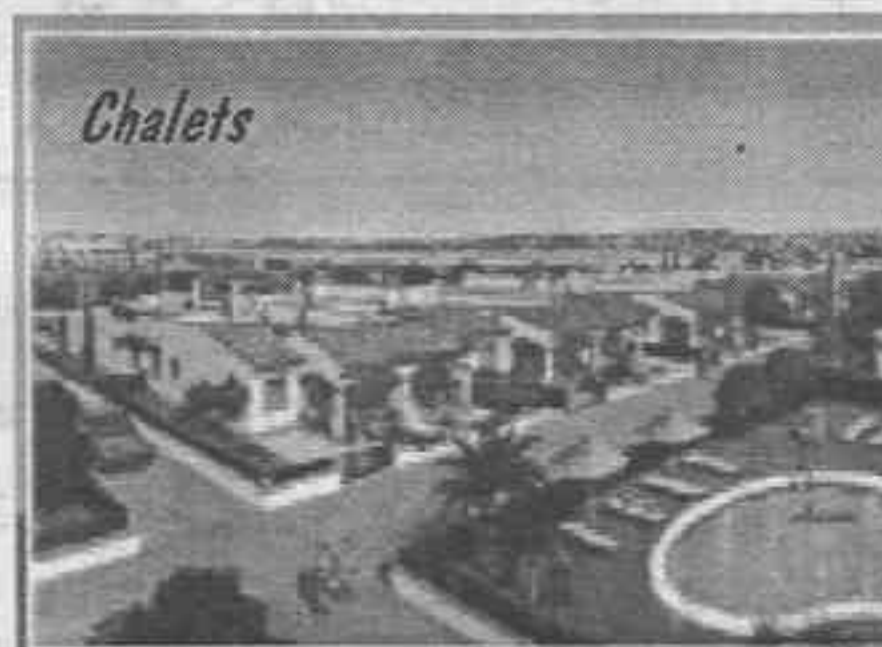
Bungalows de 2 dorm., con piscina y jardín
Precia **5.900.000** ptas.



Apartamentos de 2 dorm., a 100 m. de la Playa
Precio **6.100.000** ptas.



Chalets individuales
con 200 m² de jardín



Chalets



Bungalows

VIAJE Y HOTEL GRATIS TODOS LOS FINES DE SEMANA

NOS ADAPTAMOS A SU ECONOMIA

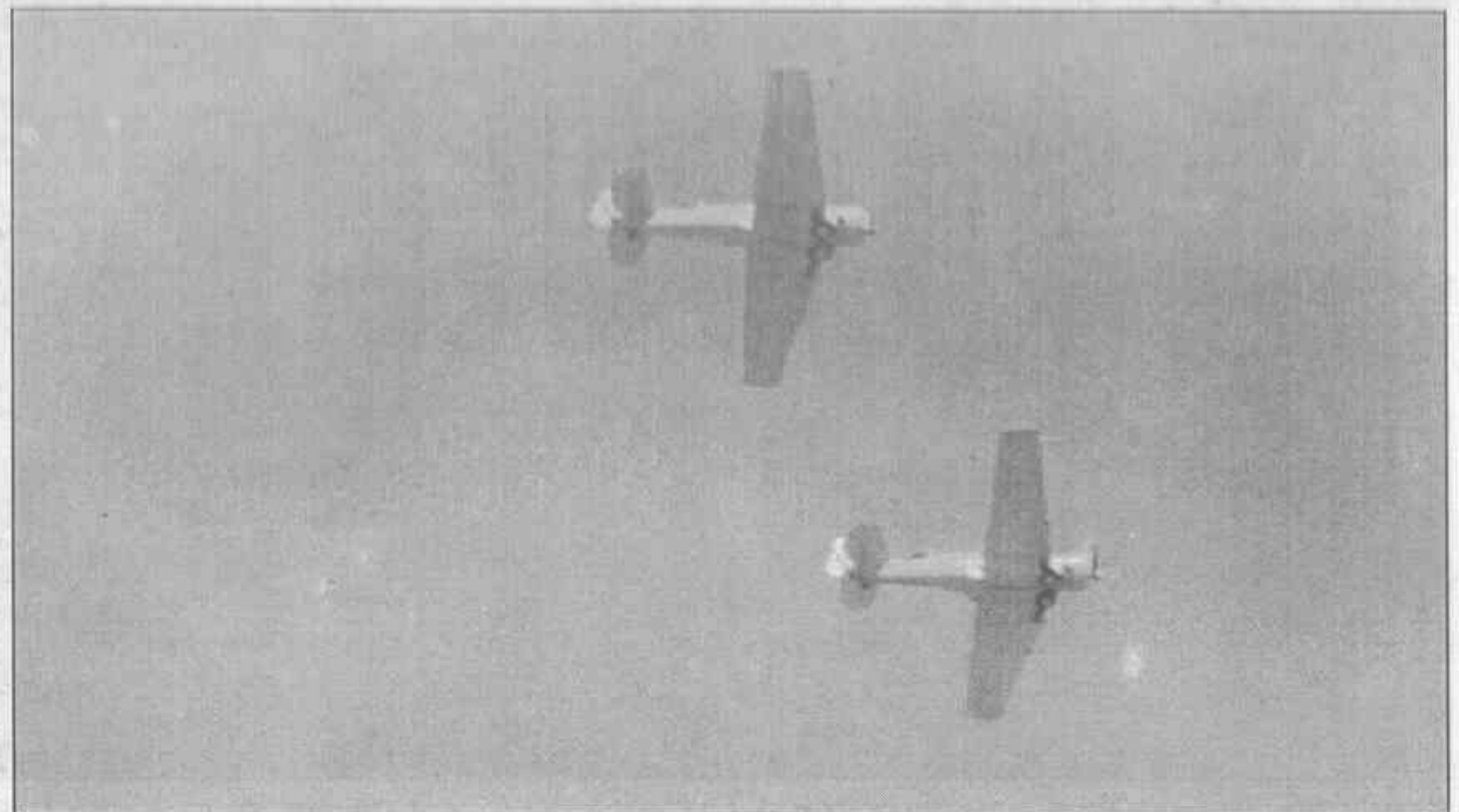
OCAÑA - TOLEDO - c/ Mayor, 5
Tel. 925 12 12 38

MADRID Oficina Central - Av. Juan Carlos I, 89 - Parque Sur (Leganés) - Tel. 91 686 09 04
TORREVIEJA - c/ Valencia, 15 - Tel.: 96 670 21 96 - Móvil 908 20 75 51

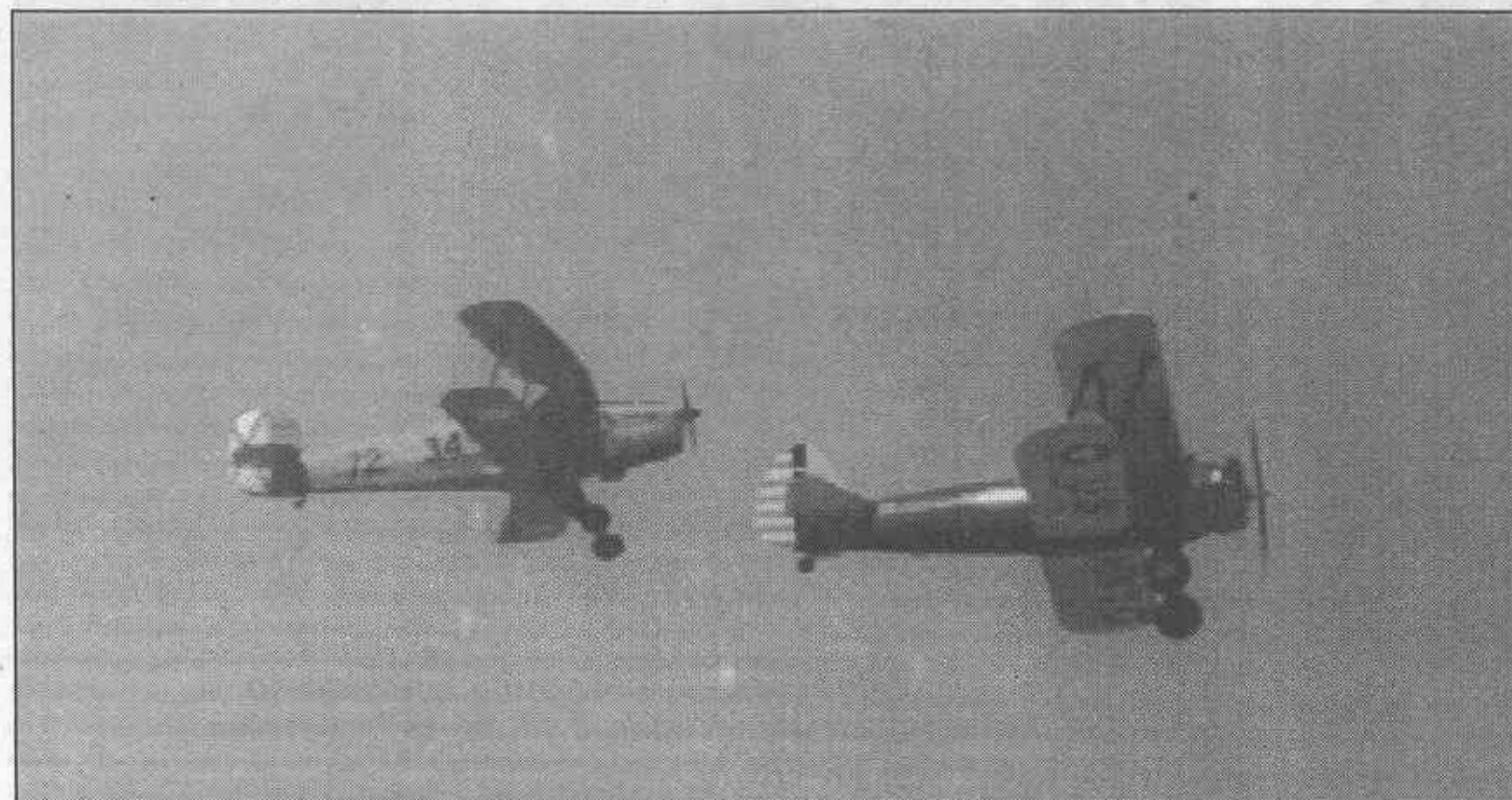




FIO: Fundación Infante de Orleans. Tiene la segunda colección de aviones históricos en vuelo más importante de Europa. Es la colección más importante de Europa en cuanto a su actividad Aérea. Los modelos se pueden ver todos los días del año en el aeropuerto más antiguo de España como es el de CUATRO VIENTOS donde vuelan todos los primeros domingos de cada mes.



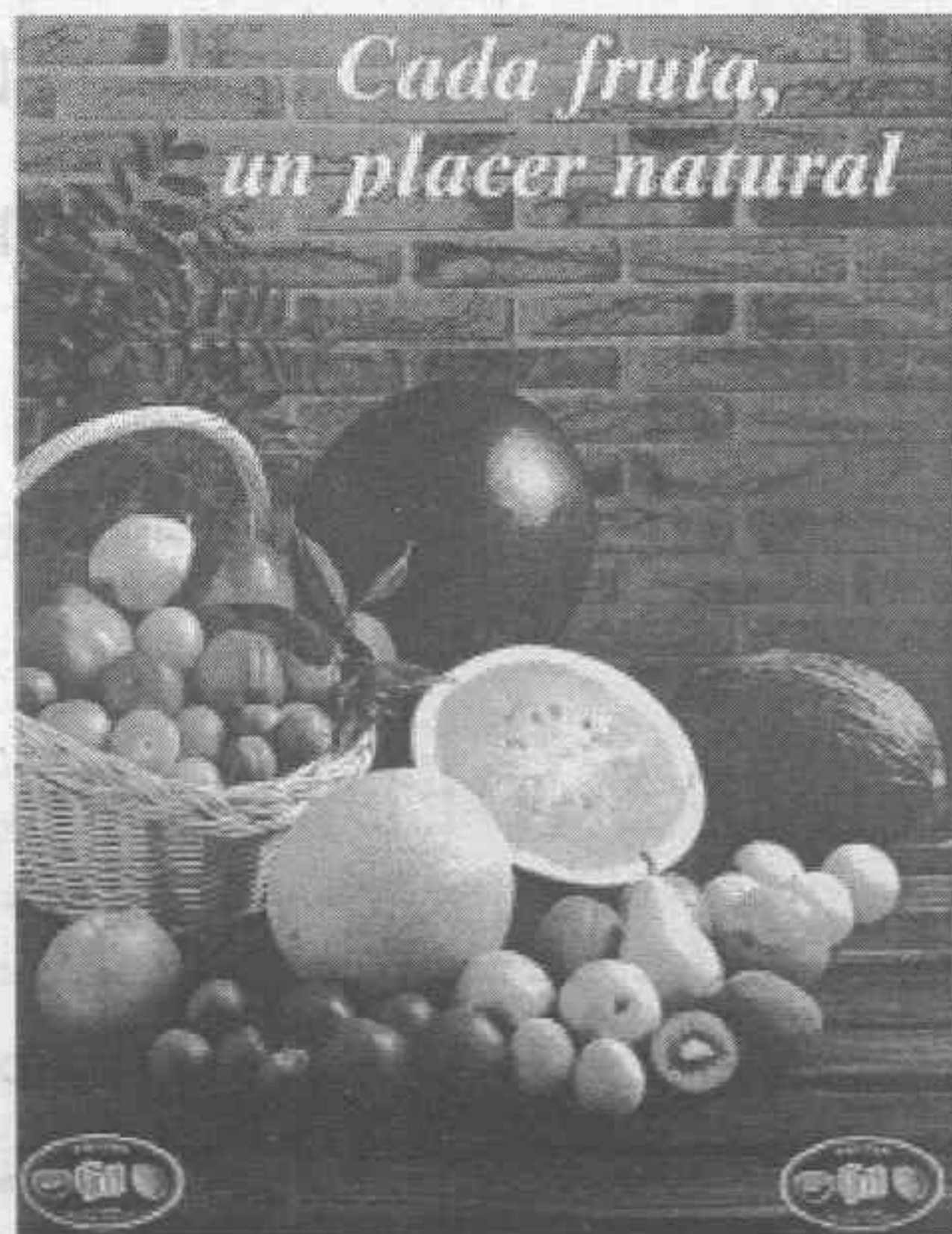
T6 texam: motor de 600 CV. Avión de entrenamiento. Llegaron a España en 1952 como parte de la primera ayuda americana. Estuvo en activo hasta 1982. Sólo quedan dos aparatos... los que ven en la foto.



ESTEMA: Avión de doble ala. Data de 1933. Ha sido traída desde Buenos Aires y montada pieza a pieza en nuestro país por la FIO.
BUCKER: Conocida como "la dama del aire". Sólo quedan 4 en la colección de la FIO.



SUKOI 31: Avión especialmente diseñado para la aviación deportiva y más concretamente para la acrobacia aérea. Es el avión que normalmente pilota el campeón de España Ramón Alonso. Alcanza los 500 km/h, soporta los 12 G tanto en positivo como en negativo y tiene una ratio de giro de 420 grados por segundo.



Que seleccionamos cuidadosamente para que Vd. lo disfrute en su mesa

FRUTAS

GIL, S.L.

Teléfonos: 925 13 01 99 y 925 13 01 53 - Fax 925 12 07 95
Carretera de Yepes, s/n - 45300 OCAÑA (Toledo)

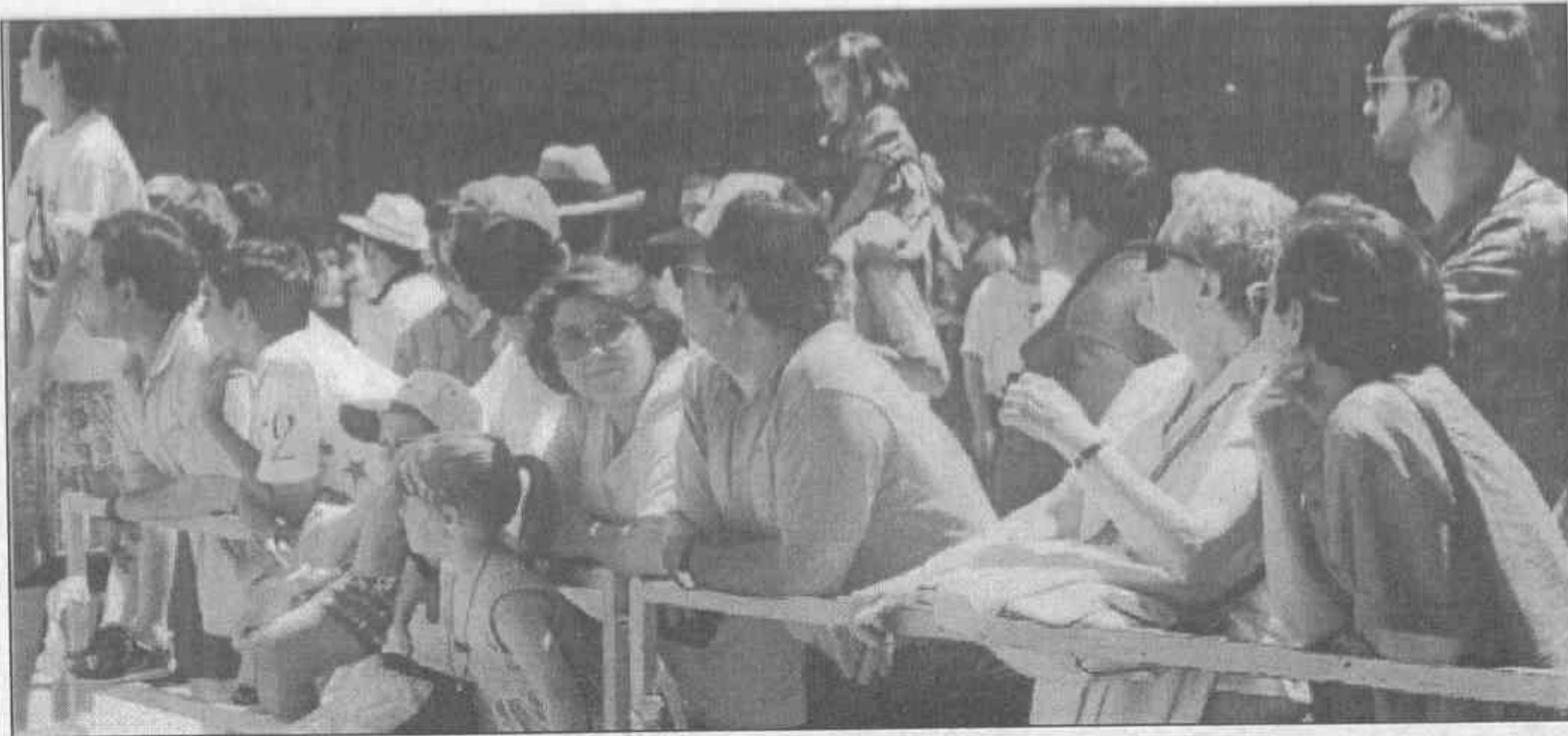
RESTAURANTE

Salones Eloy



BODAS - BAUTIZOS - REUNIONES

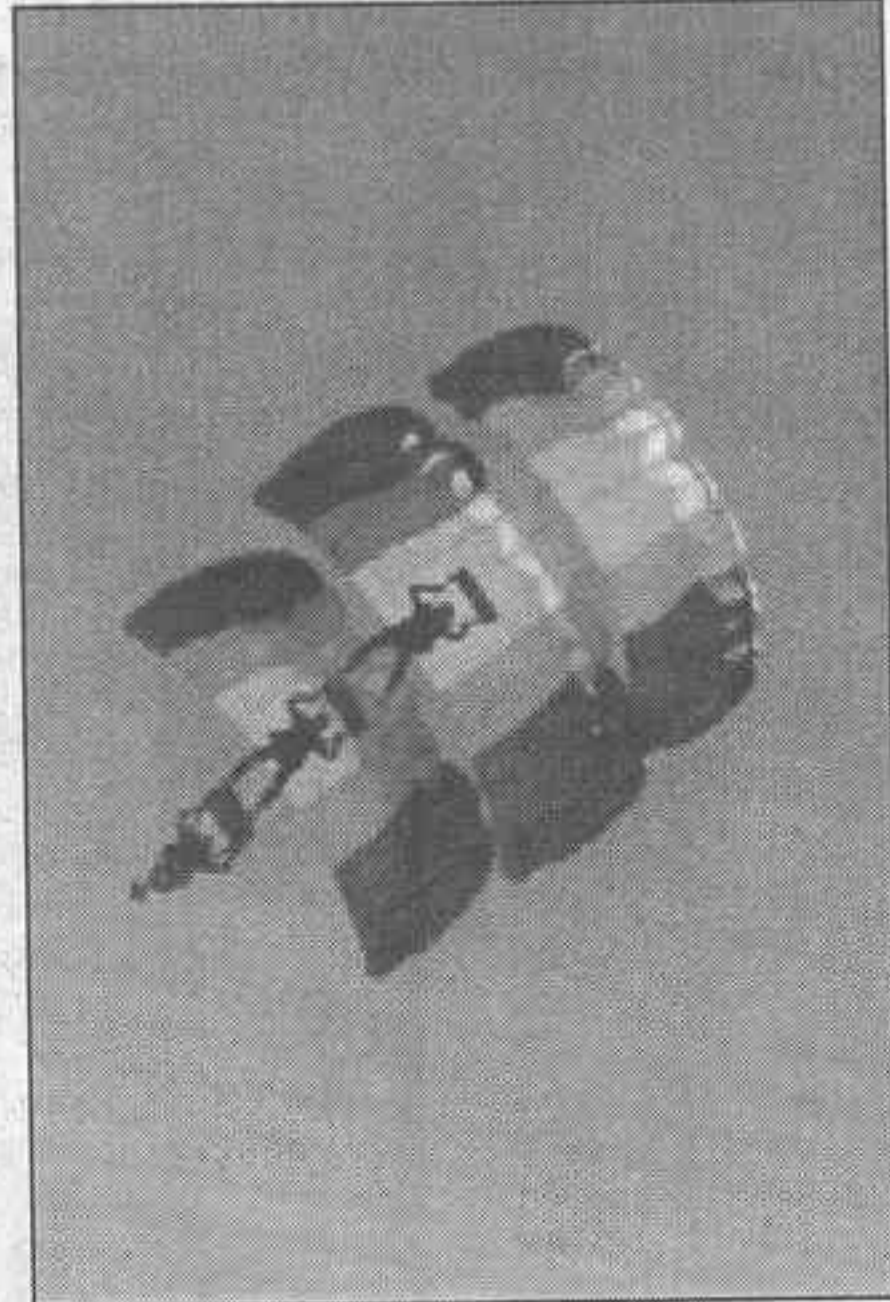
Mayor, 12 - Tel. 925 13 00 87 - Ocaña (Toledo)



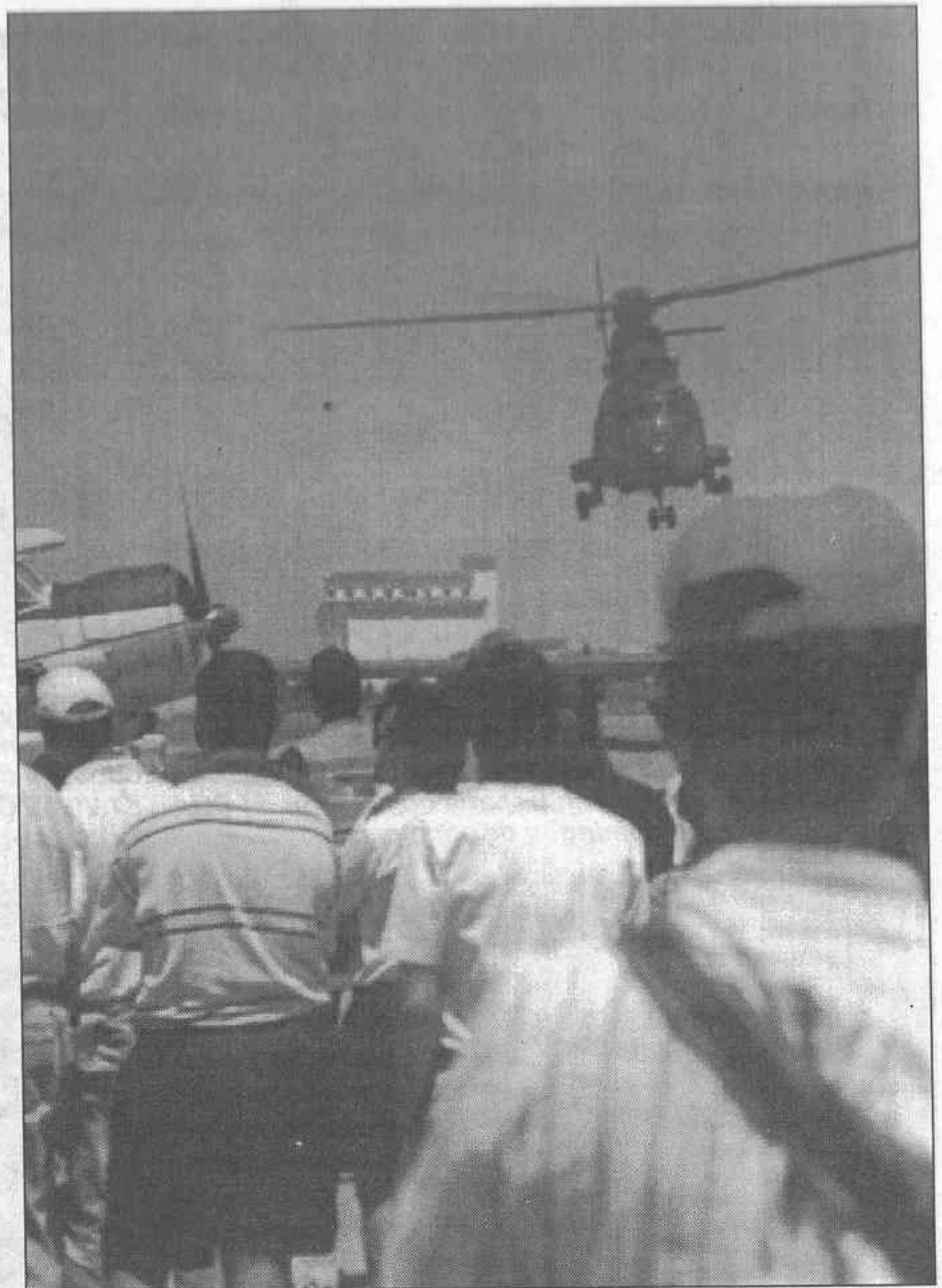
El público que asistió a la celebración del 35 aniversario del Centro de Aviación Deportiva de Ocaña participó en una comida seguida de un homenaje a los más veteranos instructores de pilotos.



Panel de control de la cabina de La Dama del Aire



Exhibición de saltos de la Brigada Paracaidista.



Superpuma del Ejército del Aire para transporte de material y de tropa.

Un cuadernillo realizado por José Vaquero.
Fotografías: José Vaquero y Beatriz Fernández.

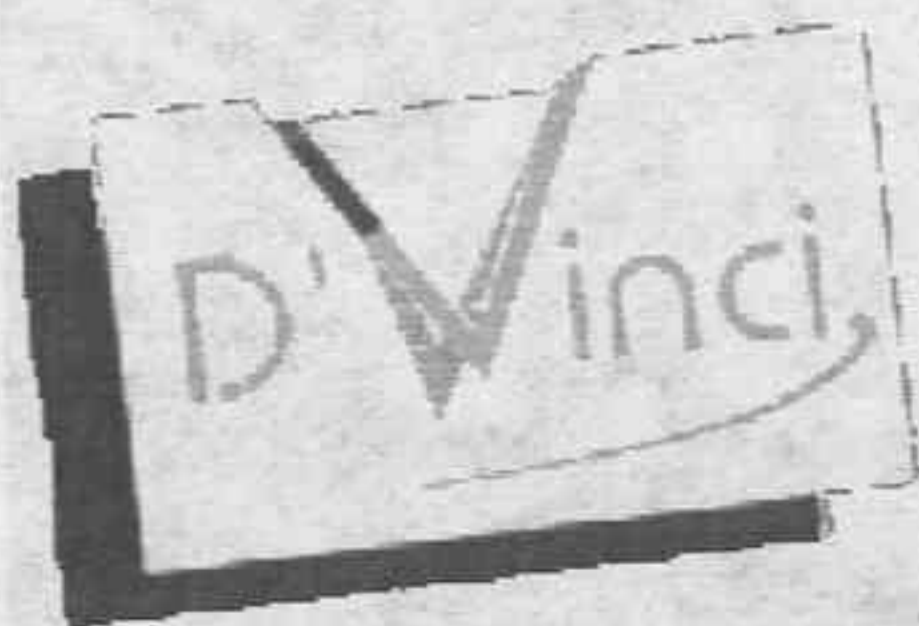
- ✓ ANTENAS COLECTIVAS
- ✓ PORTEROS AUTOMÁTICOS
- ✓ ACUMULADORES DE CALOR
- ✓ AIRE ACONDICIONADO



INSTALADOR Nº 72

J.G. BELINCHÓN, S.L.
Calle de la Mata, 8
Calle Mariana Pineda, 8
Tel. 925 130 774
OCAÑA (Toledo)

TRABAJAMOS CON LAS PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO



FABRICA DE MUEBLES DE COCINA

En **Muebles D'VINCI**, además, empleamos la mejor tecnología para que usted pueda ver su cocina antes de su instalación en un boceto informatizado para realizar una instalación funcional.

PRIMERA CALIDAD, DISEÑOS EXCLUSIVOS, PRECIOS INCREIBLES



Estamos en:
OCAÑA
Ctra. Antigua de YEPES
Junto Gasolinera CAMPSA



☎ 925 130 356

Sociedad Cooperativa Sol Naciente

te ofrece,

MÁS FÁCIL TODAVÍA

viviendas de 2, 3 y 4 dormitorios

en Edificio Olivas-Tamarindo

SIN ENTRADA

La vivienda de 2 dormitorios con 55 m² útiles

24 mensualidades (2 primeros años) 55.084 ptas

36 mensualidades (3 años siguientes) 42.095 ptas

204 mensualidades (17 años restantes) 31.941 ptas

**La totalidad del IVA de la vivienda
incluída en las cantidades.**

Hipoteca calculada al 5% durante 20 años

Información de carácter orientativo no contractual

Promueve:



Sol Naciente
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

RVS

RIBERENA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL
DE TOLEDO**

C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 91 892 22 77 - 91 892 21 75

Eugenio Ruano pasa el testigo en la gestoría

Hablar de la Gestoría Ruano es hablar de Eugenio Ruano Alvarez y de toda una vida dedicada a trabajar y a estudiar, porque como él mismo dice, esas han sido las claves que han

marcado su experiencia personal y los cuarenta años de su empresa, que ahora, por su jubilación, deja en manos del economista y administrador de fincas Enrique Sanz Casarrubios.

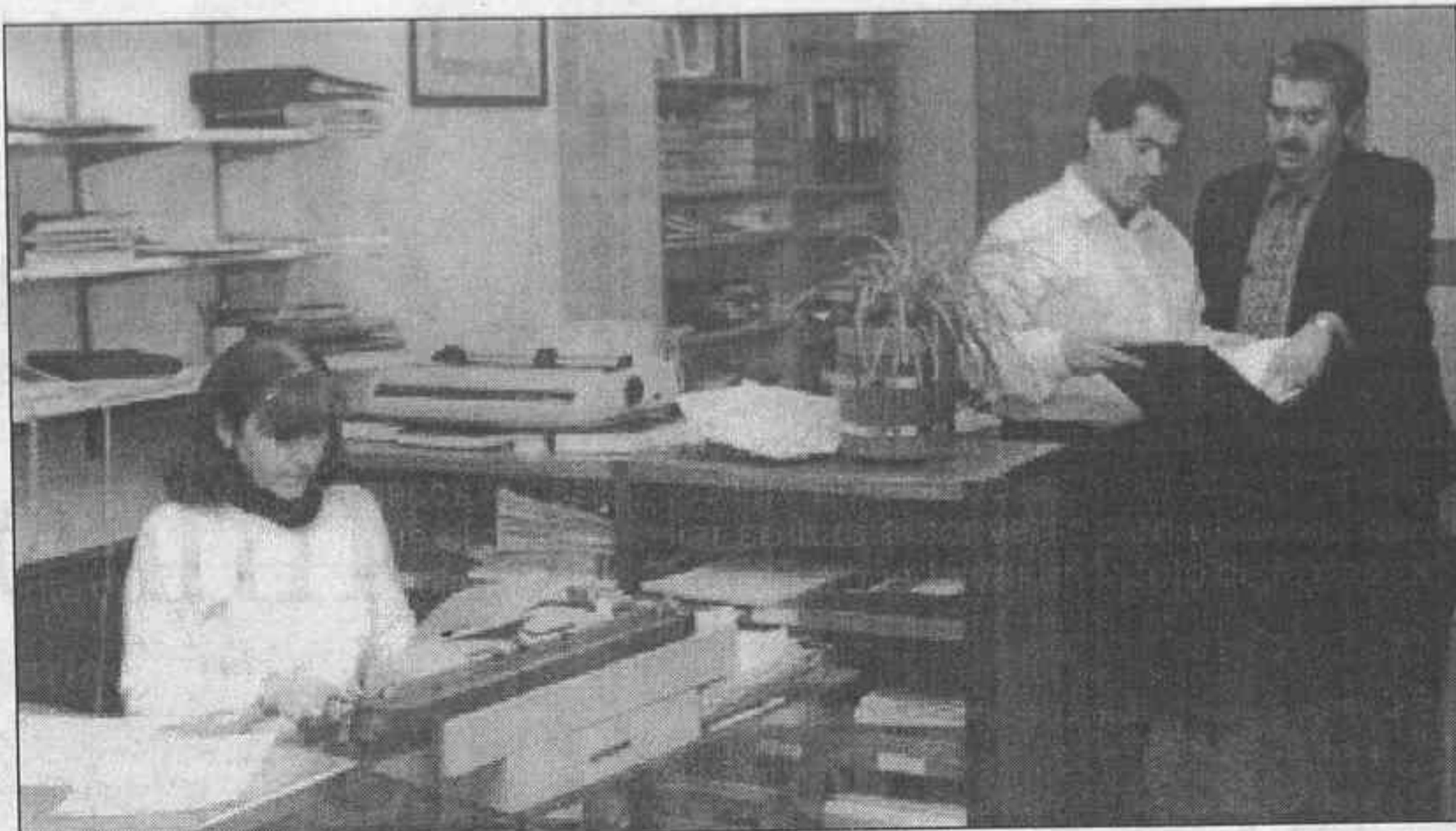
B. FERNÁNDEZ

Eugenio Ruano nació el 2 de septiembre de 1930 en Aranjuez y aquí se crió. Era el hijo único de una familia que se estableció en el Real Sitio después de andar «con la casa a cuestas por distintas localidades de Castilla-La Mancha y Madrid capital», destinos del padre, ferroviario de profesión.

Sus primeros meses los vivió en una casa situada frente a Experiencias. Aún no andaba Eugenio y la familia se trasladó al número 141 de la calle Stuart.

Eugenio Ruano, que había trabajado durante 14 años en Penicilina, se matriculó, por libre, en la Universidad de Salamanca donde estudió Graduado Social. «Quería hacer Derecho, pero tenía que terminar enseguida porque tenía opción a presentarme a unas oposiciones de gestor administrativo».

Antes de su paso por Salamanca, Eugenio ya se dedicaba a los seguros generales: «Empecé de la nada; trabajaba como Dios me dio a entender». Con la titulación de agente de seguros, siguió estudiando y sacó el título de corredor de se-



Eugenio Ruano en la oficina con Enrique Sanz, que recoge el testigo de la dirección de la Gestoría Ruano, y con Mª Paz, que lleva veinticinco años trabajando en la empresa.

guros al que añadió el de gestor administrativo.

Y decidió montar su propia oficina, que ubicó en el mismo lugar donde ahora se encuentra la Gestoría Ruano, en la calle Stuart.

De ello hace treinta años, y desde entonces han pasado por sus manos temas de seguros, administración de fincas, relaciones laborales y fiscales y todo lo que es gestión en general: transferencias, matriculacio-

nes, carnets, declaraciones de la renta...

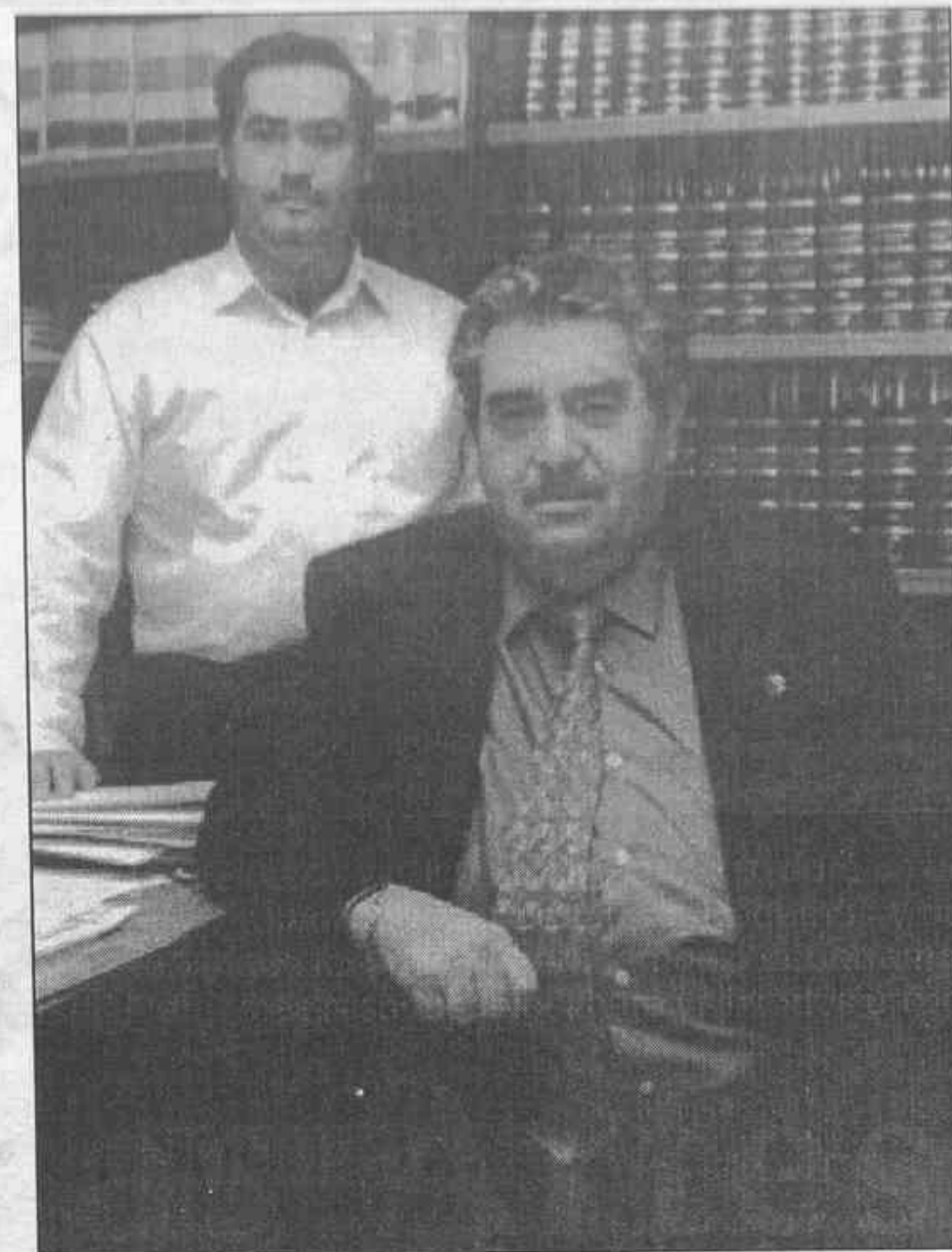
Fumador impenitente de puros, le gustan «los toros más que el comer», como él mismo dice; pocas veces se ha tomado vacaciones, por eso, ahora que le llega la jubilación, Eugenio no sabe a qué dedicar su tiempo. Bueno, sí. A pasear por los jardines con su esposa, Paula, y a echar una mano siempre que pueda a Enrique Sanz Casarrubios, economista, adminis-

trador de fincas y agente de seguros que le sucede al frente de la Gestoría Ruano.

«Mi continuidad viene con Enrique, en quien he encontrado la persona adecuada para hacerse cargo de la empresa», explica Eugenio Ruano. Enrique Sanz trabaja, desde el mes de diciembre pasado, con Eugenio, que por el momento no piensa abandonar la lectura de los boletines oficiales, libros fiscales «y mi periódico ABC, que es

como una droga...». Admite que le gusta y le ha gustado mucho su trabajo, y no le duele decir que incluso ha sido «un esclavo de mi profesión».

Una profesión que lleva en el alma y que le costará dejar en septiembre, cuando cumpla años «porque no se hacer otra cosa». Ese día, parafraseando a Ordóñez dirá: «señores, esto se ha acabado». Pero seguirá colaborando con Enrique «hasta que mis fuerzas lo permitan».



MASSIMO DUTTI

Primavera Verano 98

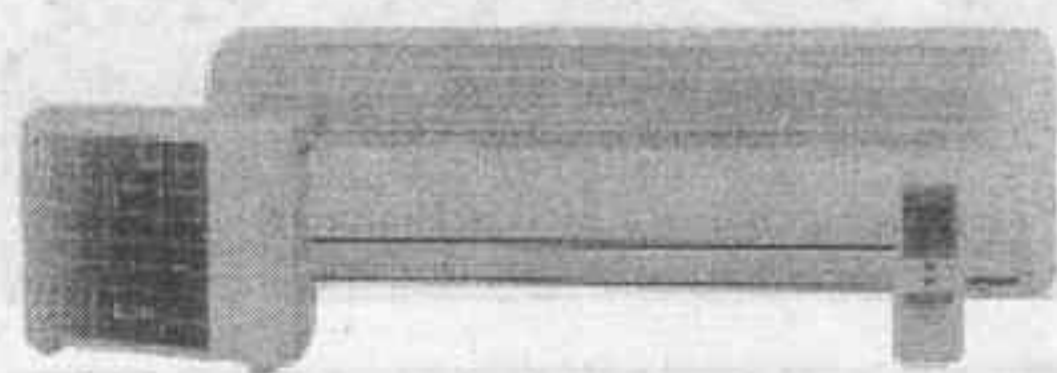


MASSIMO DUTTI - Avd., Infantas, 10 - 28300 ARANJUEZ - Tel., 91 892 22 95

AIRE ACONDICIONADO

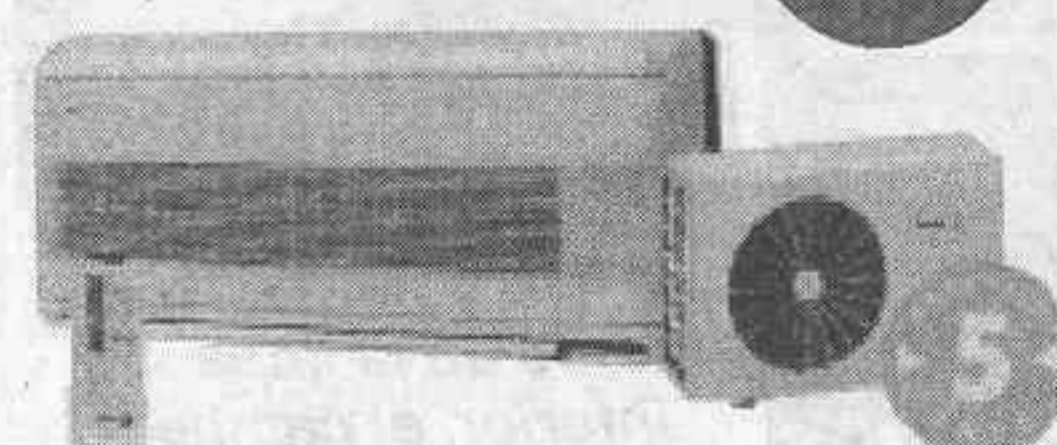
Prepárese para el verano y páguelo a su aire HASTA 60 MESES SIN ENTRADA

FUJITSU



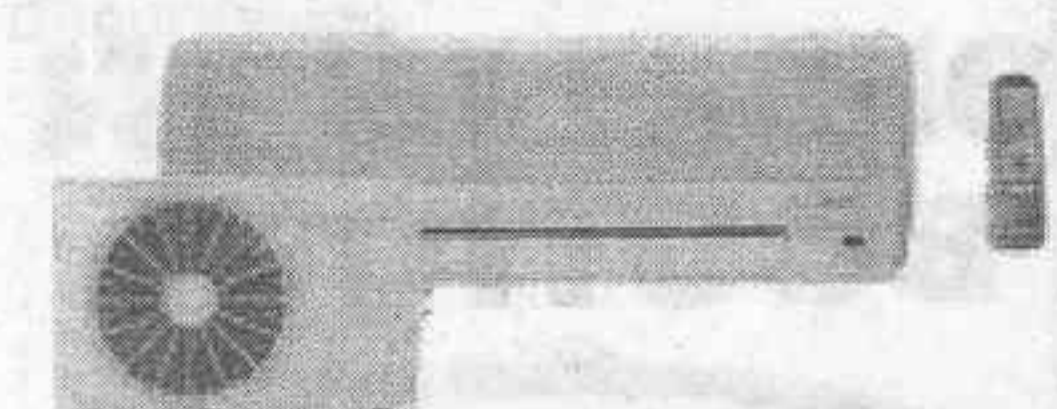
Mod. ASY-07 - 1.750 FRG
133.900

FAGOR



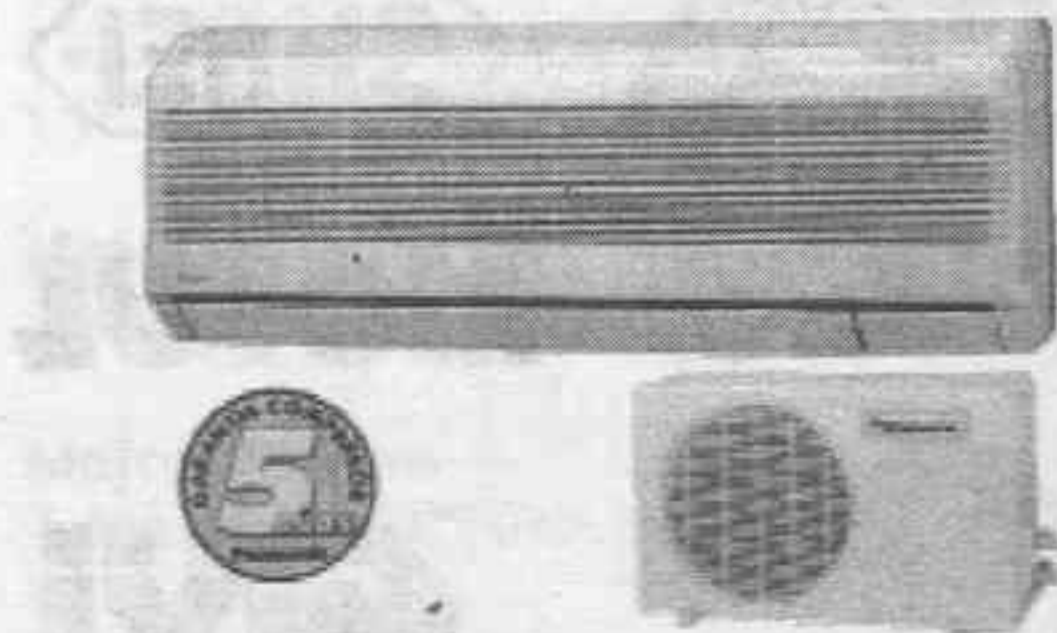
Mod. M - 2 - 2.250 FRG
119.900

johnson



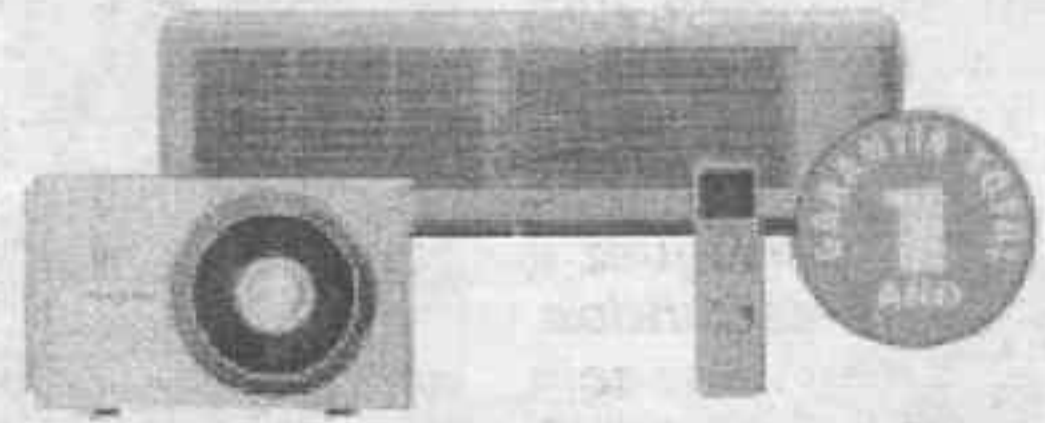
Mod. MN20 - 2.150 FRG
114.900

Panasonic



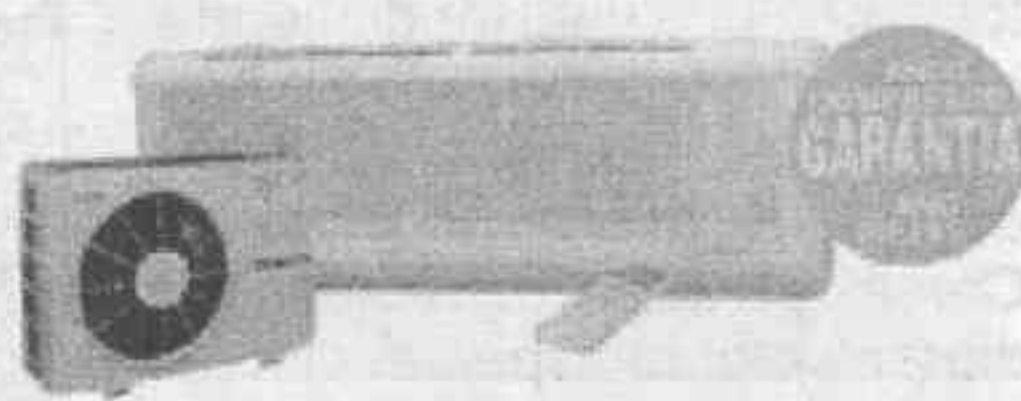
Mod. SIST - 90F - 2.150 FRG
139.900

HITACHI



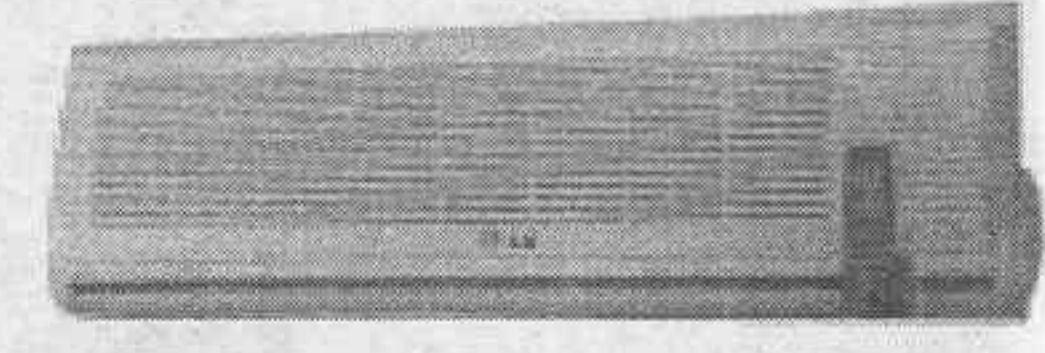
Mod. RAS 10 - 2.250 FRG
145.900
INSTALACIÓN GRATUITA

MITSUBISHI



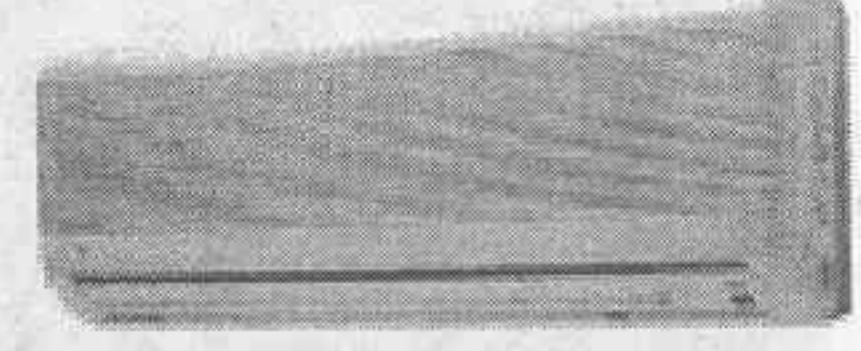
Mod. SRK-325 - 2.400 FRG
126.300

LG GoldStar



Mod. LS-960L - 2.270 FRG
109.900

KALVERT



OPCIÓN CALOR GRATIS
Mod. KA - 76 - 2.150 FRG
119.900

Electro-lux



Mod. BCC - 23 - 1.750 Kcal/h
129.900



- Tien 21 dispone de los mejores especialistas para montar e instalar cualquier aparato que usted adquiera en nuestro establecimiento. **CONSÚLTENOS.**
- Presupuestos gratuitos sin compromiso.

Carrier

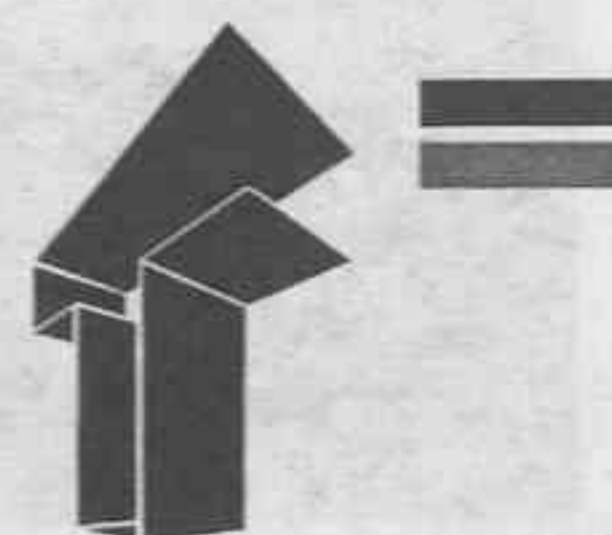


OPCIÓN CALOR GRATIS
Mod. Mistral 2 - 2.150 FRG
139.900



CLIMATIZACIÓN

C/ De la Rosa, 50
ARANJUEZ
Tel. 91 891 77 53



TIEN 21

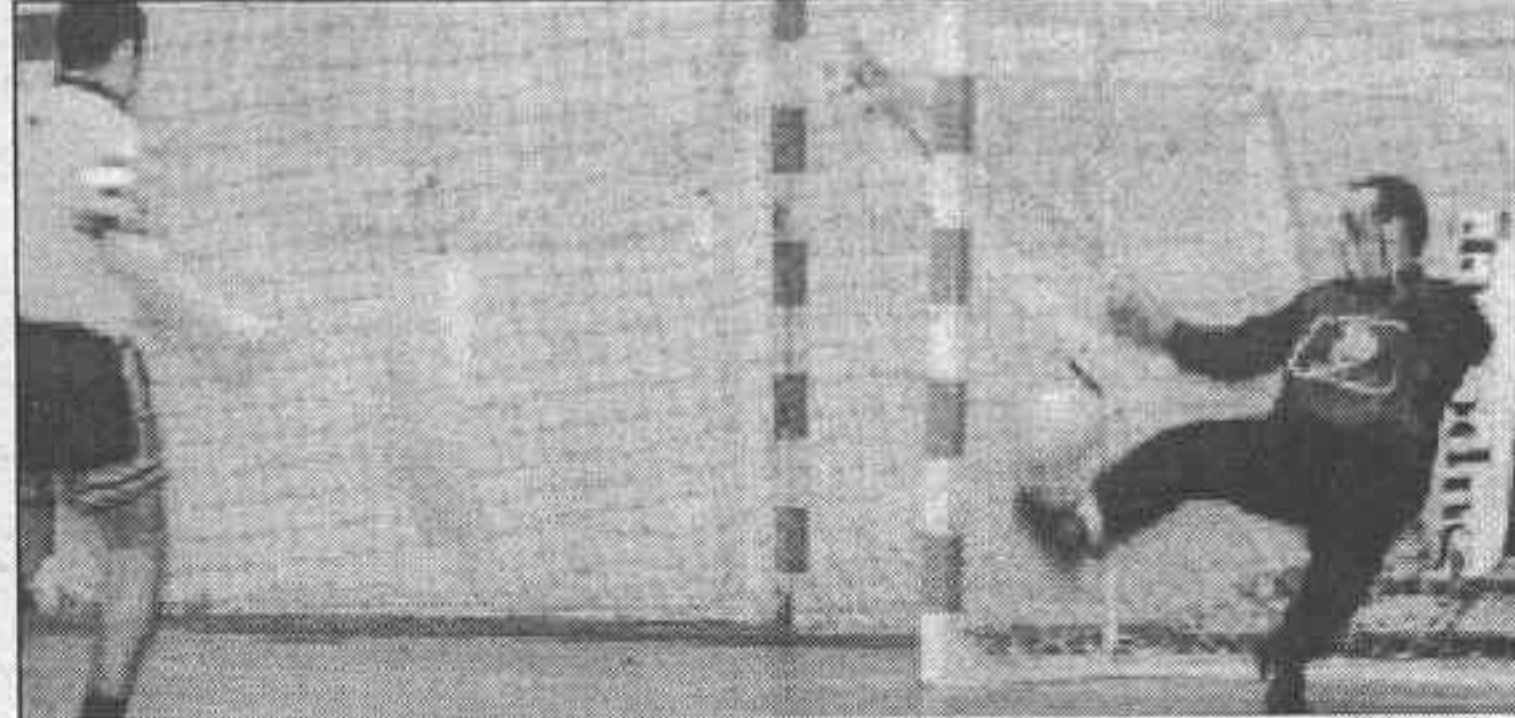
- Instalación básica hasta cinco metros de tubería frigorífica.
- Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias.
- IVA incluido

Un nuevo éxito del Maratón de fútbol-sala

Desde el viernes a las doce hasta el domingo a las dos se celebró la gran fiesta de la Maratón de Fútbol Sala de Normavisión T-21. 84 equipos divididos entre la maratón, Chiquimaratón y por primera vez la maratón femenino. El resultado ha sido éxito total, con una final inedita entre el nuevo campeón Auto Escuela Aranjuez y Espacio Industrial que se decidió a los penaltis. Cerca de 12.000 espectadores dieron color al espectáculo.



A la izquierda entrega del trofeo a los campeones. A la derecha, juntos primeros, Auto-escuela Aranjuez y segundos, Espacio Industrial.



Casi doce mil personas pasaron por el Polideportivo. Hugo Martín marca el penalti que vale una Maratón. Las autoridades municipales y el alcalde de Le Pecq entregaron los trofeos.



A la izquierda de las fotos de la línea inferior, el campeón del Chiqui Maratón, Marsol Internacional, y a la derecha el subcampeón, Cade-tes del Sitio Aran- juez.

FOTOS: BEATRIZ FERNANDEZ Y JORGE AMBRONA



SERVICIO OFICIAL;
HONDA, SUZUKI, KAWASAKI, YAMAHA

Prueba los nuevos neumáticos AVON único concesionario en toda la comarca



PREPARACIONES RACING

OFERTAS EN BOUTIQUE



GRAN PROMOCIÓN
 • Mano de obra gratuita
 • Neumáticos
 • Pastillas de frenos
 • Kit (Transmisión)
 • Cambios de aceite
 • Filtros
 • Escapes
 • Y te llevarás un regalo

Al comprar una moto de más 600 cm³ te regalamos un mono de cuero

PROFESIONALES AL SERVICIO DE LA MOTO
EXPOSICIÓN, VENTA, TALLER, BOUTIQUE Y RECAMBIOS

c/ Toledo, 28 - 45300 OCAÑA (Toledo) - Tel. 925-12 12 34 - Móvil 929 77 15 97



Las componentes de Ribertajo, vencedoras del Primer Maratón Femenino, y a la derecha, el equipo organizador, sin duda alguna el auténtico vencedor de Maratón



CLASIFICACIONES

- 1º.- Auto Aranjuez
- 2º.- Espacio Industrial
- 3º.- Taberna Gato
- 4º.- Pub Salón
- 5º.- Proyecto 2015
- 6º.- Bar Bajamar
- 7º.- Jupama
- 8º.- Delrimar B
- 9º.- Cafeteria Toledo- Muridos
- 10º.- M. El Jamón- Auto E. A.
- 11º.- Frutas Gil
- 12º.- Bar Rasca
- 13º.- Mario Conde Chamartin
- 14º.- C. Aparicio- La Precisa
- 15º.- Daewoo
- 16º.- Albergue San Vicente

Mejor jugador (compartido)

- Gustavo Muñoz (T. El Gato)
- Juancho (Auto E. Aranjuez)

Máximo goleador

- Juancho (Auto E. Aranjuez)

Deportividad

- Mario Conde Chamartín

Chiqui Maratón

- 1º.- Marsol internacional
- 2º.- Cadetes Del Sitio
- 3º.- Ins. De Aire Aranjuez
- 4º.- Peluquería Javier
- 5º.- Éurolaser
- 6º.- Comercial García
- 7º.- Transportes Lamar
- 8º.- Normavisión
- 9º.- British Computer
- 10º.- Modas Sofía
- 11º.- Lazareno Gourmet
- 12º.- Prisan
- 13º.- Frutos Secos El Golosín
- 14º.- La Unión

Mejor jugador

- Ivan Gutierrez (Marsol)

Mejor Portero

- Mario Simón (Inst.Aire Aran)

Maximo goleador

- Luis Rodriguez (P. Javier)

Deportividad

- Marsol Internacional

Primer Maratón femenino

- 1º.- RiverTajo
- 2º.- Normavisión
- 3º.- Loyola
- 4º.- Casa Jacinto

Mejor jugadora

- Silvia López (Normavisión)

Máxima goleadora

- Nuria García (Ribertajo)

Mejor portera

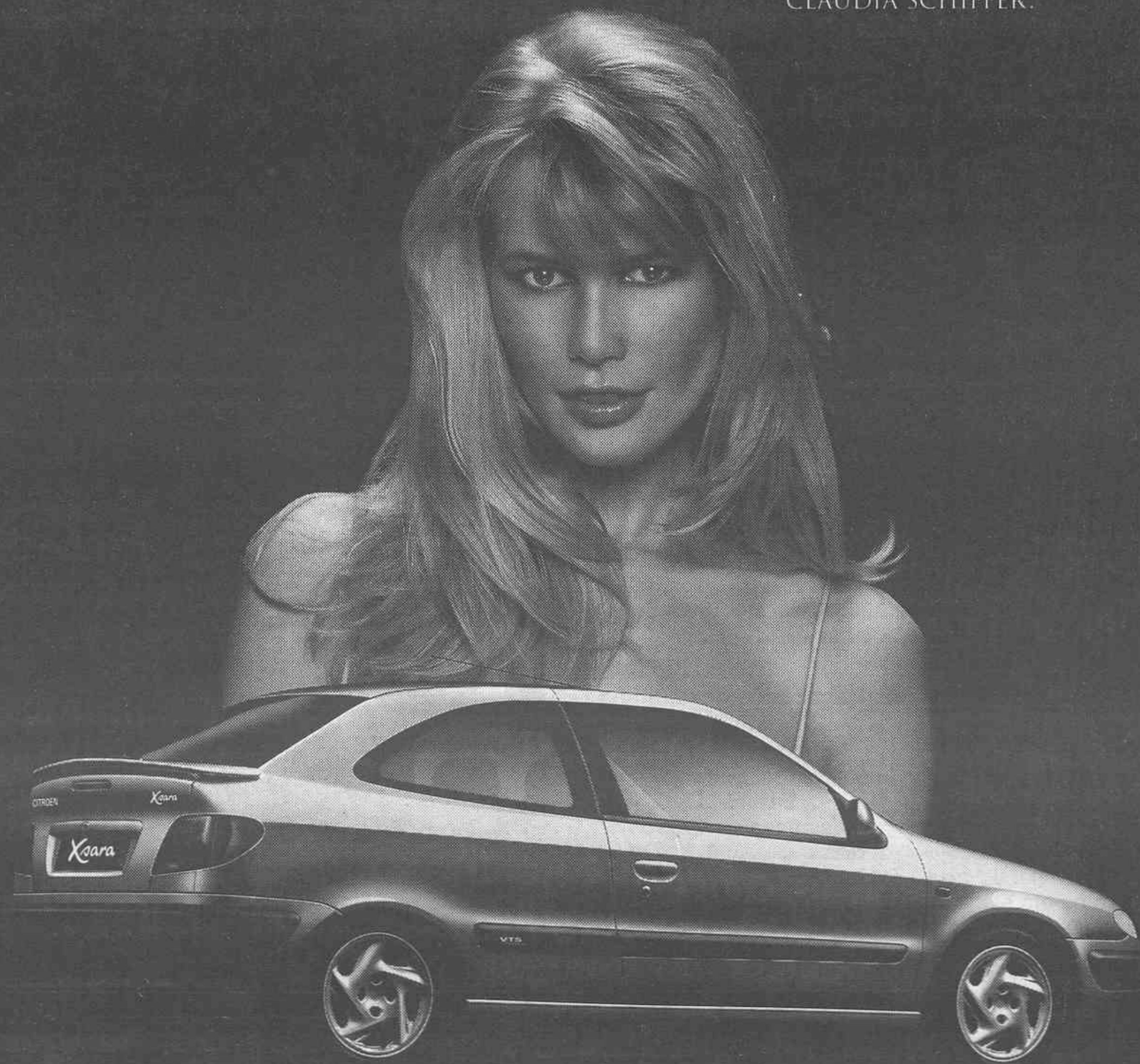
- Anunciación Lattaro (Riber)

Deportividad

- Casa Jacinto

“NO NECESITAS NADA MÁS PARA IR A LA MODA.”

CLAUDIA SCHIFFER.



En un XSARA COUPÉ todo te favorece. Un estilo que viste mucho vayas como vayas. ¿De elegante? Su depurada línea te abrirá muchas puertas hasta en los círculos más selectos. ¿De sport? Estás ante la esencia misma del carácter Coupé. Un pura raza capaz de domar hasta 167 CV con asombrosa seguridad. ¿De moderno? Hay mil detalles a tu alcance que reflejan una personalidad brillante e innovadora: climatizador, ABS, llantas de aleación, doble airbag y dos airbags laterales, cargador CD's, control de audio integrado en el volante, 6 altavoces ... ¿Adivinas lo que se va a llevar esta temporada? EN SU GENIO DE ÚLTIMA GENERACIÓN.



Equipamiento según versiones.

NO TE IMAGINAS LO QUE CITROËN PUEDE HACER POR TI

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S.A.

Crta. Andalucía Km. 44 - Tels. 891 06 41 y 891 32 36 - Aranjuez
ABIERTO SÁBADOS TARDE



CITROËN

Con la miel en los labios

1 **Aranjuez:** Parra (2), Zapata (0), Cacharra (1), Pedro (0), Camacho (1), Testa (0), Sierra (0), Félix (2), Sergio (0), Damián (2), Edu (0).
Sustituciones: M. Ángel por Cacharra. Pozo por Testa. García Rubio por Sergio

1 **Lalín:** Illán, Hurtado, Togi (Michel II), Michel (David), Iñaki, Román, Nando (Alfredo), Javi Sánchez, Carolo, Rodolfo y Bautista.

Árbitro: Cañas Gómez. Buena labor en líneas generales. Mostró tarjetas amarilla a los jugadores del Aranjuez: Cacharra, Testa y Sergio; y a los jugadores del Lalín: Iñaki, Alfredo y Rodolfo.

Estadio: El Deleite. Una de las mejores entradas de la historia, 3.500 espectadores

Óscar FLORES

El Aranjuez desaprovechó una de las mejores ocasiones para volver a la 2ª B en un partido raro, sin ideas, ante un equipo, el gallego, que sólo vino a dejar pasar los minutos.

En los primeros momentos el Aranjuez pudo dejar el encuentro sentenciado en dos ocasiones clarísimas de Cacharra y de Edu que no entraron por mala fortuna, una suerte que estuvo aliada en todo momento con el Lalín. El Aranjuez insistió por banda derecha y balones a la olla que los veteranos jugadores gallegos abortaban.

Y llegó el minuto fatídico en un error defensivo. Togi desde la frontal se introduce entre la defensa y ante la salida de Parra le cruza la pelota al fondo de la red. Un gol que pesó a lo largo del encuentro para un equipo que no tenía frescura, en el que jugadores que deberían haber tirado del conjunto no estuvieron en el encuentro.

El Aranjuez buscó, pero siempre con prisas y muy embarrullado, la meta de un portero nervioso que no sujetaba la pelota en las ocasiones que dispuso el conjunto ribereño. Había que marcar dos goles y era una posibilidad que se antojaba problemática viendo a un Aranjuez que no era el mismo que se había visto a lo largo de

toda la temporada. Llegó el gol de Damián, que es el único que tiene olfato, en el minuto 70. Había tiempo, pero el reloj corría a favor del Lalín, que buscaba una y otra vez la pérdida de tiempo con el beneplácito del colegiado, que debería de haber sacado alguna tarjeta a algún jugador gallego.

Un partido que no estuvo a la altura que esperaba una afición volcada, como no se había visto antes en el Deleite; más de 3.500 aficionados que desde el comienzo del encuentro se volcaron en una causa común: el llevar en volandas a un equipo que no rindió como todos esperábamos.

Pero la temporada queda ahí, con un Aranjuez que lo volverá a intentar, todavía con más fuerza si cabe en la próxima temporada.

Goleadores de la fase

Con 3 goles: Damián. con 2: Edu. Con 1 gol: Sierra (p); y Camacho

Resultados de la última jornada de fase de ascenso a 2ª B

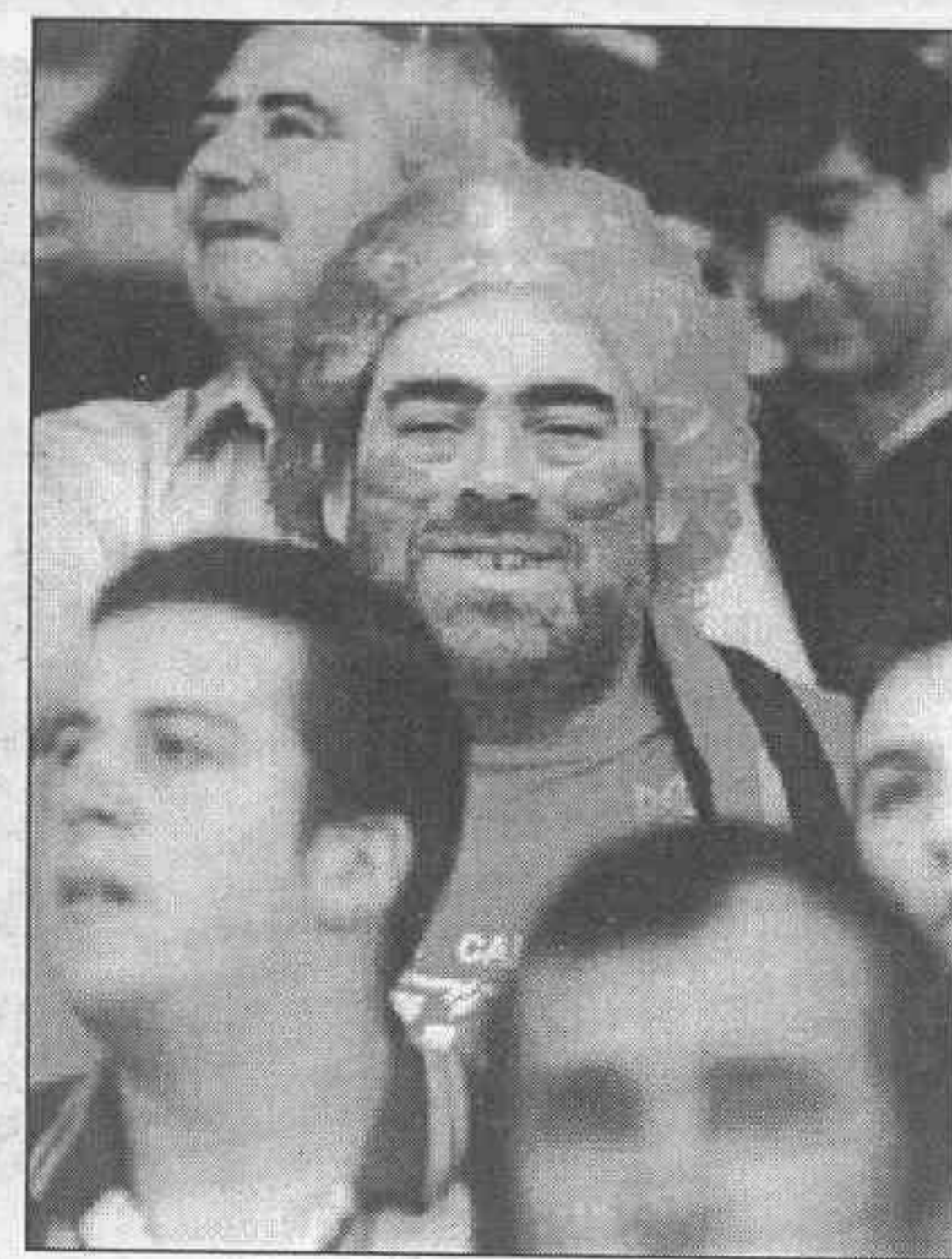
Aranjuez, 1; Lalín, 1
Navia, 1; Salamaca B, 3

Clasificación Grupo A3

1. Lalín	6	3	2	1	11
2. Aranjuez	6	3	2	1	11
3. Salamanca	6	3	1	2	10
4. Navia	6	1	1	4	1



REPORTAJE GRAFICO: BEATRIZ FERNANDEZ Y JORGE AMBRONA



El público si que respondió con su presencia y con su ánimo continuado, y dando un colorido a la tribuna como no se recordaba, el equipo ya no respondió de la misma manera.



M Limpiezas MORALEJA S.L.

- ☆ Especialistas en primera limpieza
- ☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...
- ☆ Pulidos y Abrillantados
- ☆ Limpieza de fachadas

C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ
Tel. 892 20 21 - Móvil 970 06 04 54

EN ALMANSA 9 BIS - Tel. 91 892 52 90 - ARANJUEZ
EL CHOLLO DE LOS REGALOS

Diffare

REGALOS, MENAJE, BODAS, CRISTALERÍA, CERÁMICAS

COMO SIEMPRE YA PUEDES RESERVAR TUS LIBROS DE TEXTO

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡ Exterminación Inmediata!!



C/ De la Cruz, 67 - 91 891 81 28 - ARANJUEZ



MUEBLES DE ESTILO
TRESILLOS
LÁMPARAS
MURALES
DORMITORIOS

MUEBLES MIGUEL BAQUERO

C/ Abastos, 154 - 28300 Aranjuez - Tel. y Fax 891 15 93

Escuche Radio Aranjuez Cadena Ser en el 89.3 de la F.M.

Faltó la guinda y sobró...

Óscar FLORES

El Aranjuez C.F. trabajó a lo largo de once meses para volver a la categoría de bronce, a base de componer una plantilla competitiva y un entrenador que conocía la «cocina» ribereña, José Antonio Fernández, con un proyecto del Presidente Emilio Donoso, que dió a lo largo de 52 partidos todos los éxitos y sólo erró en el encuentro decisivo, el pasado día 28 de junio frente al Lalín.

Una temporada que empezó con el amago del técnico ribereño de marcharse al Egido, equipo de tercera división, Un conato que el presidente del Aranjuez cortó de raíz pidiendo una indemnización al técnico que tenía contrato en vigor.

Al margen de estas desavenencias, el grupo empezó su andadura para conseguir el ascenso a 2ª B y estuvo en ello, liderado destacado en su grupo, fase de ascenso con todas las papeletas a su favor y en el último partido falla, un encuentro en el que la afición se vuelca.

Pero el final no es el esperado y con el empate a uno y a puntos iguales, el Lalín, con mejor gol average particular, consigue ser equipo de 2ª B. Un partido que venía marcado por las diferencias a tres bandas: Técnico, jugadores y directiva en la semana decisiva, por el asunto de la mensualidad que pare-

ce se, que inicia el técnico con unas llamadas a jugadores el lunes día 22; y que incide en el entrenamiento del martes, en donde los jugadores reunidos deciden poner en conocimiento de la directiva el manejo del técnico, que a juicio de la plantilla quería poner en un brete a todos para poder cobrar la mensualidad trabajada desde el 24 de julio y que los jugadores cobrarán el mes de mayo.

La directiva pide que todo siga igual hasta pasado el partido del domingo, a pesar de que algunos jugadores amenazan con no vestirse si sigue José A. Fernández. Con este panorama, la semana decisiva está más con lo que rodea a este asunto que con el encuentro frente al Lalín.

El presidente comunica que el técnico no seguirá en la disciplina ribereña porque le ha defraudado como persona y que la vida sigue para una entidad que está por encima de todos. Pero no hay que rasgarse la vestidura para un Aranjuez que ha sido reconocido en esta temporada como un equipo altamente competitivo, que jugó una liga en donde en 20 partidos en casa no perdió ninguno, y en los 20 fuera de su campo perdió 3: R. Madrid, Colmenar, San Fernando. En la Copa Federación llegó a la final ante el Alcalá. Y en fase de ascenso acabó igualado a puntos.



Desde la tribuna y el palco se hizo todo lo que se pudo

Gracias a todos

José NUÑEZ MANRIQUE
Relaciones externas del club

Para este encuentro tan crucial, la directiva del Aranjuez C.F. había hecho numerosos llamamientos a los aficionados al fútbol a través de los diversos medios de comunicación. Se les pedía su presencia y apoyo.

Nuestro propio Alcalde, en un gesto que le honra y dignifica, mostró su apoyo hacia el Aranjuez C.F. publicando un bando en que se dirigía a toda la ciudadanía con el fin de que acudiera masivamente a apoyar a nuestro equipo.

¡Y acudisteis!, masivamente, como se os había pedido y este encuentro merecía. Representados por nuestros Alcalde y toda la Corporación Municipal, de uno u otro partido, no importaba, todos estabais allí, aficionados y no aficionados al fútbol.

Gracias Sr. Alcalde por mostrar su apoyo, tan necesario en este partido tan trascendental para el Aranjuez C.F. y secundar el trabajo serio y profesional de una Junta Directiva, de su Cuerpo Técnico y de la Plantilla de jugadores.

Gracias ciudadanos y aficionados. Llenásteis las gradas como nunca se había visto en un encuentro oficial...

Gracias a los medios de comunicación, ya que habéis llevado a cabo esa divulgación a todos los aficionados...

Los jugadores pusieron desde el inicio todo su empeño en conseguir la victoria, pero el fútbol es así.

Como Relaciones Externas del Aranjuez C.F. y en nombre de toda la Junta Directiva, Cuerpo Técnico y Plantilla de jugadores, quisiera pedir «Disculpas por haberos fallado» en este intento de volver a la Segunda División B. «Disculpas» por esa desilusión al no haber vencido en este partido, pero considero que hemos ganado por goleada en otros aspectos; en solidaridad y en comportamiento deportivo. Gracias.



AHORRAR ES ADMIRABLE.

ROVER 200 TURBODIESEL.
AHORA,
DESDE 1.943.000 PTAS.*

ESTE VERANO, HASTA 332.000 PTAS. MENOS.

Aproveche esta oferta exclusiva de verano:

150.000 ptas. de descuento extra y el aire acondicionado de regalo o 182.000 ptas. menos.

Admirable, ¿no? Versiones 3 y 5 puertas.



ROVER SERIE 200
SOBRE TODO ES UN ROVER

* PRECIO FINAL RECOMENDADO DEL ROVER 220 D 3p. INCLUIDO IVA, TRANSPORTE, IMPUESTO DE MATRICULACION Y DESCUENTO DE OFERTA EXCLUSIVA (150.000 PTAS.) Y 182.000 PTAS. MENOS. VALIDO PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES HASTA FIN DE MES. APROVECHESE DEL PLAN PREVER Y DE TODAS LAS VENTAJAS QUE LE OFRECE ROVER FINANCE EN LA COMPRA DE SU NUEVO ROVER.

AUTOMOCION JARAMA. Ctra. Madrid - Cádiz, 10. Tels: 91 892 37 28. y 91 891 85 94. ARANJUEZ.



Éxitos de los nadadores ribereños.- Noelia Jiménez, Verónica Vaquero y Anabel Madrigal han sido seleccionadas para asistir a un campus en Málaga. Raquel Uceda ganó dos medallas de oro en 100 y 200 m. braza, en los campeonatos de Madrid. Y por último Iván González obtuvo la medalla de plata en el Campeonato de España en el relevo 4x100 estilos, del equipo de la Comunidad de Madrid.



Subcampeonas autonómicas.- El equipo infantil de baloncesto de Loyola obtuvo la segunda plaza en las finales del deporte infantil de la Comunidad de Madrid. En la foto, de pie: Pedro García (entrenador), Pilar, M^a Paz, Pitu, Rebeca, M^a Carmen, Miguel Alcázar (entrenador) Fernando Polo (Delegado), agachadas: Beatriz, Itziar, Susana, M^a Bel, Eva, María y Noelia.

¡DESMAÚRCATE!



NUEVO CORSA MUNDIAL (EDICIÓN ESPECIAL)

Opel Corsa Mundial con un equipamiento que se desmarca de todo lo que conoces:
Dirección asistida, llantas de aleación,
spoiler trasero en versión 3 puertas, tapicería exclusiva...

Es algo muy especial. El nuevo Corsa Mundial está en la calle.
Desmárcate con el motor de tu vida



Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

Breves

Tenis:

Pato Clavet llegó hasta los octavos de final del Torneo de Wimbledon, que es sin duda el torneo con más prestigio del circuito profesional de tenis. En esta ronda fue derrotado por el italiano Davide Sanguinetti. El ribereño llegó a este partido tras vencer al sueco Thomas Johanson por tres sets, el primero venció en el «tie break» por 7-4 y en las dos mangas siguientes por un doble 6-3.

Pato Clavet ya sabía lo que era llegar a los octavos de final en un Grand Slam ya que en Roland Garros lo ha conseguido en dos ocasiones, pero no pudo pasar de ronda ya que el italiano Sanguinetti le venció por 7-6, 6-1 Y 6-4.

Piragüismo:

El domingo 28 de junio se celebró en la ciudad de Zamora la primera prueba de la Copa de España de Ríos.

En lo que a la prueba de Zamora se refiere hay que destacar el segundo puesto conseguido por Javier Rodríguez en la categoría K-1 senior, en un apretado sprint con el vencedor de la prueba, también consiguió el segundo puesto la C-2 senior formada por Gustavo Pérez y José Manuel Pizarro, que sólo cedieron ante la pareja zamorana Pedro Areal y Bienvenido Pérez que el año pasado ocupó la tercera posición en el Campeonato del Mundo de Marathon y en el k-1 junior Roberto Vizcaíno llegó en quinta posición. En lo que a la clasificación por clubes el equipo ribereño ocupó la sexta posición de un total de 54.

Atletismo:

También el pasado domingo se celebró en la ciudad asturiana de Gijón la segunda edición del marathon de dicha ciudad. Emilio Lozano corredor del Club Piragüismo Aranjuez en su sección de atletismo logró acabar en una magnífica 11ª posición de un total de 350 participantes.

Emilio acabó con un tiempo de 2 horas 40 minutos, lo que significa que más o menos cubrió el kilómetro en 3'30".

Alberto Zamorano, Campeón de Madrid junior de ciclismo

Jorge AMBRONA

El pasado domingo día 28 en la localidad madrileña de Coslada se celebró el Campeonato de ciclismo de la Comunidad de Madrid en la categoría junior. A este campeonato acudía el ciclista ribereño Alberto Zamorano como uno de los favoritos para alzarse con la victoria final, y cumplió con su papel, ganando con bastante claridad a un grupo integrado por unos 25 ciclistas. La carrera se disputó so-

bre una distancia de 100 kilómetros en la compitieron 120 ciclistas. En los primeros compases de la carrera el ritmo no fue muy duro y se rodó en grupo y sin que ningún equipo controlara la carrera, pero en la parte final hubo continuos tirones que endurecieron la carrera, Alberto tuvo que responder a varios de ellos ya que alguno de los favoritos intentó saltar del grupo. En la última subida, a falta de seis kilómetros, se hizo la selección definitiva.

La recta final era de un kilómetro en la que sus últimos 500 metros picaban para arriba lo que favorecía a ciclistas potentes como Alberto, hubo un salto de un ciclista a falta de 500 metros pero Alberto no se precipitó y a falta de 200 metros lanzó su ataque definitivo y pasó sin ningún problema al escapado y al segundo clasificado le aventajó sacándole 3 ó 4 bicicletas.

Con esta victoria Alberto demuestra que está en plena forma de cara al Campeonato de España que se está celebrando durante esta semana en Jerez de la Frontera. El miércoles el ciclista ribereño participó en la carrera de con-

trarreloj sobre una distancia de 22 kilómetros que se hicieron muy duros, debido sobre todo al mal tiempo, ya que sopló un viento muy fuerte que dificultó el desarrollo de la contrarreloj. Aunque Alberto salió a disputar la carrera él sabía que lo iba a tener muy difícil ya que no ha preparado esta disciplina.

Sin embargo Alberto tiene todas sus esperanzas en la carrera en línea ya que el circuito se adapta perfectamente a sus características. En total se darán 2 vueltas a un circuito de 58 kilómetros en el que hay 4 repechos bastante duros llegando a haber rampas de un 10% de desnivel.



Alberto Zamorano en la redacción de El Espejo y la Cadena Ser, con el maillot que le acredita como campeón de Madrid

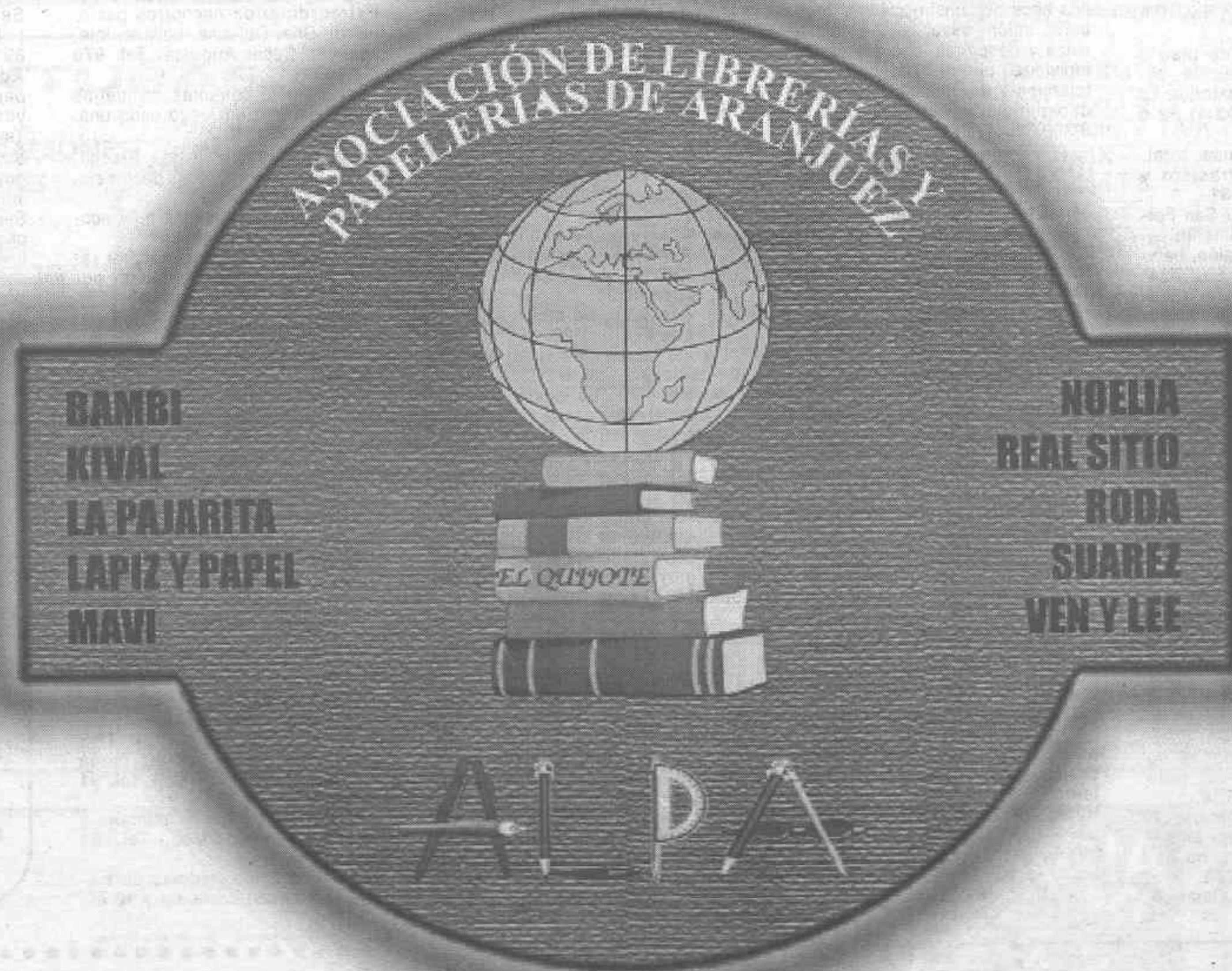
Los atletas ribereños afinan su forma

Los atletas del Club Atlético Aranjuez han participado en Palma de Mallorca, en el campeonato de España de la Juventud y en él Jesús Oliván Alegre, ha conseguido dos medallas: plata en salto de Longitud y bronce en triple salto.

En longitud sólo cedió ante un atleta vasco que en su último salto, de 6,91 m. arrebató el oro a Jesús, que había saltado por dos veces 6,77 m. En el Triple salto, Jesús Miguel conseguía un mejor salto de 13,70. Peor suerte corrieron sus compañeros de Club. Nerea Ruano, después de pasar la semifinal con facilidad, unas molestias en el calentamiento le impedían salir en la final, teniendo que abandonar. Ángela López-Naranjo, saltaba en triple 10,41m. Similar actuación la de Samuél Úrsula que pudo acusar su primer Campeonato, sólo pudo ser 9º con un registro de 12,64m. Tanto Jesús Miguel como Nerea parten el día 2 hacia tierras compostelana a iniciar una concentración del grupo de seguimiento del C.S.D.

Por otra parte el pasado día 27, en el Gran Premio de Leganés, Ángel Gómez conseguía una marca de 10,78 en los 100 m.l, marca mínima para los nacionales. Igualmente, Jesús Oliván, lograba vencer en Cáceres imponiéndose al mejor marquista Europeo del año, el portugués Castelbranco con un salto de 7,67 m, un resultado que hará que nuestro atleta coja la confianza que necesita después del rosario de lesiones que le han impedido estar con los mejores, todas estas pruebas están acentuando sus poderes deportivos y anímicos en un temporada que va a buscar nuevas metas si las lesiones le respetan. Felicidades a Jesús Oliván por el papel que ha hecho. Animo y suerte para nuestros atletas que están en la órbita de los mejores en todas las categorías.

Reserva tus Libros de Texto en Librerías y Papelerías



Y Solicita tu

Con ella te podrás beneficiar de numerosas ofertas y descuentos que te ofreceremos

TARJETA ESTRELLA



Nombre
Dirección
Teléfono
D.N.I.



ARANFAUNA

- PIENSOS Y COMPLEMENTOS PARA MASCOTAS
- PECES TROPICALES, ACUARIOS Y ACCESORIOS.
- PERIQUITOS, LOROS, CANARIOS, JAULAS ETC...

C/ GOBERNADOR, 34
 ARANJUEZ - TEL. 891 20 52




CLINICA VETERINARIA POSTAS

URGENCIAS 24 H.

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización. Y complementos
 Todo lo que tu mascota necesita
 Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315
 908 714545
 E-mail: cvpostas@arrakis.es

FOTOCOPIAS EN COLOR



Revelado en Color
 Foto carnet al instante
 Reportajes



C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez

Empresa constructora

NECESITA: ARQUITECTO TÉCNICO
 para incorporarse a plantilla (con experiencia),
 interesados enviar C.V.A. C/ Montes, N°1, Bajo
 A/A.: Departamento de Personal
45300 OCAÑA (TOLEDO)



CLÍNICA PODOLÓGICA
JESÚS M. TOLEDO


Atención integral del pie
 Plantillas ortopédicas,
 papilomas, uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ - Tel. 892 00 49 (Cita previa)

Se necesitan oficiales de 1ª y ayudantes de la construcción.
 LLamar al Tel. 91 8011232 o acercarse a la C/ Madrid, 14 (junto a Restaurante La Colmena)

URGE VENTA
 Venta Magnifico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m2, 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera.
 Tels. 7058714
 7111419

Centro de Estudio Juan de la Encina



Reserva tu plaza para el curso 98-99 del 22 al 30 de julio

C/ Abdón Bordoy, 24 - 28300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 36 59

Reformas de albañilería.
 Solado. Alicatado. Yeso. Enfoscado. Tabiquería. Y toda clase de albañilería.
 Tel. 892 08 67
 Móvil 907 62 88 47



AUTOMOCION DIAZ
 Ctra. de Andalucía Km 44.300
 Tel. 8913140 - 32 40
 ¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 19 GTX	340.000
Ford Scort 1.6	675.000
Opel Vectra 2.0 A/A	875.000
Citroën AX	325.000
Ford Scort 1.6	350.000
Nissan Terrano	
(todos los extras)	2.500.000
Ford Maverick	
(todos los extras)	2.700.000

Quieres trabajar en venta directa
 Cristiam Play te da la oportunidad, sin hacer ninguna inversión.
 Catálogo único en España.
 Tel. 891 26 21

Aranjuez.
 Vendó dúplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta.Noches.
 Tel. 892 51 21

PINTURAS Y ANEXOS

IMPRIMACIONES BARNICES TINTES SPRAYS



HERRAMIENTAS P. PLÁSTICAS ESMALTES

c/ Abdón Bordoy, 19 - B - ARANJUEZ - Tel. 91 801 1321

Se vende piso en Ontigola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, terraza, 1 semiteraza. Dejo Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 8.300.000
 Tel. (925) 127 019

Se alquila piso en Playa de San Juan Alicante. Interesados llamar a los teléfonos 891 03 90 892 28 97

Alquilo o vendo piso amueblado en la C/ Bailén. 3 dormitorios y en perfecto estado.
 Tel. 891 48 21



HISPA SEDE, S.L.
 ASESORAMIENTO Y DEFENSA
 CONTABLE - FISCAL - JURÍDICO - LABORAL
DECLARACIONES DE RENTA 97
 C/ Concha, 23 - 28300 ARANJUEZ - Tel., y Fax: 801 10 57

Necesitamos camarera, para sábados y domingos, para disco-cocktail en Villaconejos. imprescindible buena presencia y experiencia.
 Tel. 474 72 62



DITURAUTO, S.A.
 Ctra. Andalucía km. 44
 Tel. 892 34 99

Ford Scort	490.000
Renault 19TSE	480.000
Peugeot 405 1.9 GR. A/A	560.000
Peugeot 205	220.000



PROREYMON, S.L.
 C/ Stuart, 47
 Tel. 892 18 84 ARANJUEZ

ALQUILER
 Estudios y apartamentos con cochera y piscina privada en chalets adosados desde 45.000 pta.
RESIDENCIAL PALOMITAS

CLINICA VETERINARIA
ARANJUEZ

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

URGENCIAS 24 h.
 Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX
 Hospitalización
 Complementos
 Peluquería
 C/ Olmos, 3 ARANJUEZ
 Tel. 892 41 16



Se vende local céntrico
 c/ Príncipe, 17.
 326 m²
 Tel. 5511785
 ó 892 32 41
 (llamar por las noches)

Se vende Nave Industrial en Autovía de Andalucía Km 53 Junto a la Rana Verde. Pacería de 4.500 m² y 200 metros de nave construidos luz y agua. Interesados llamar al Tel. 8910550

VERANO**Aranjuez**

Ocaña Music
Festival 2ª Edición.
Sábado 18 de julio a las 7
de la tarde.
**Reincidentes, Rosendo,
Barricada, Platero y Tú,
Hamlet, Los Planetas,
Nuevo Tráfico, May.**
Venta anticipada: 2.800
pesetas, en taquilla 3.000

Inauguración de «Liquid»,
antigua «La Mansión», por
élite productions, la terreta
del verano se inaugura este
mismo fin de semana.

Fiesta de cinco estrellas en
en el **Pub Borja**. De 8 a 10
de la noche 2X1. De 10 en
Adelante un punto por cada
Mahou congeables por
regalos.

CAMPEONATO**Ocaña**

Capeonato Regional de
MTB
(Mountain Bike) Castilla-La
Mancha.
**I Trofeo Mesa de Ocaña-
Iniciativa Leader II.**
Ocaña 11 de julio a las
18,30 h.
Organiza: C.D Ocaña.
Información: 925 120631

MÚSICA**Aranjuez**

Viernes 3
de Julio a las 20 h.
**Recital de Canto y
Piano.**
Al canto Esther Pereiro.
Al piano Estanislao
Sánchez.
Obra Social de Caja
Madrid
Entrada gratuita

Martes 7 de Julio
a las 20h
Recital Flamenco con
Santiago Flarento.
Obra Social de Caja
Madrid
Entrada gratuita

Viernes 10 de julio
a las 20 h.
Festival de Jazz-Blues
por Larry Martín.
Voz David Cales, batería
Larry Martín, guitarra
Enrique García.
Obra Social de Caja
Madrid
Entrada gratuita

89.3 La Radio para
vivir Aranjuez y
comarca

EXPOSICIONES**Aranjuez**

Exposición a favor de Basida
Varios autores. En el local de CCOO. Carretera de Andalucía,
45. Todas las tardes de 16,30 a 20,30 horas.

Exposición de pinturas de Antonio Aranzana
Del 18 al 30 de junio. De lunes a sábados de 18 a 21 horas
Obra Social d-e Caja Madrid. Entrada Gratuita.

Exposición colectiva en el Ambigú
De todos los artistas que han pasado por la sala.
Manuel Maqueda, Raquel Mora, Enrique Graciani, Valle Rico
y Felix Andrada. La Nave de Cambaleo. Fines de semana.
Tardes

Exposición de Trabajos del Ateneo Cultural
Del 9 de junio al 1 de julio de 17,00 a 21,00 horas
Sala Juan de Villanueva. Entrada gratuita.

Exposición de Oleos Catalina García Castro
Hasta el 7 de julio, en el Café Fogones.
A partir de las 3 de la tarde.

*Si organizas cualquier acto cultural o actividad, toda
la comarca podrá enterarse a través de El Espejo.
Sólo tienes que marcar al 891 11 34 ó al 892 2228
y contarnos de qué se trata.
Nosotros lo publicaremos gratuitamente.*

Buzoneo de publicidad

Experiencia y profesionalidad. Nuestro agradecimiento
a firmas comerciales como Maxcoop, Tien 21, Tadeo, Idea,
por confiar durante años en nosotros.
Si usted lo desea, estamos igualmente a su disposición.
Publicidad directa/Carlos Extremeño
Avd. Plaza Toros, 4 Aranjuez TEL. 89138 55

**CARTELERA
DE CINE****Aranjuez**

Cine Aranjuez
☎ 891 05 54
El Gran Lelowky
Laborables domingo: 8,10
Sábado a las 9, 11

Multicines Aranjuez

Sala 1
«El invitado de invierno»
Laborables y domingo: 8,
10. Sábados a las 9 y 11

Sala 2
«La Sirenita»
Laborables y domingos:
8,15 y 10,15
Sábados: 9,15 y 11,15

PASEOS BOTÁNICOS

Los domingos a las 11 de la
mañana en Los Chinescos del
Jardín del Príncipe
Paseos Botánicos. Con Francis-
co Maraón y Fe Hernández

Recuerda,
en el 89.3 del
dial Radio
Aranjuez,
la radio

**ESTAS VACACIONES,
VENGA A VERNOS, PORQUE...**

- 1.- En VIAJES TAJO, no hacemos descuentos, ya que le ofrecemos la mejor relación calidad/precio. QUE NO LE CONFUNDAN.
- 2.- Nuestro mayor esfuerzo es el de asesorarle bien para que el destino que elija sea el que verdaderamente desea.
- 3.- Garantía de calidad GRUPO STAR avalada por nuestras 250 oficinas con personal con muchos años de experiencia.
- 4.- Reserve ahora sus vacaciones con la seguridad de que encontrará plazas en todos los destinos. NO LO DEJE PARA ÚLTIMA HORA.
- 5.- ¡Haga su reserva ya! aunque tenga dudas. No se preocupe de los GASTOS DE ANULACIÓN. No le contarán hasta 3 semanas antes de la salida.
- 6.- Como precio a su confianza REGALO SEGURO. Por reservar las vacaciones en nuestras oficinas.
- 7.- Y puede pagar en 3 meses sin intereses.
- 8.- Si no puede desplazarse hasta nuestras oficinas, llámenos y le daremos la mejor solución a sus vacaciones.
- 9.- Ya disponemos de todos los folletos para ayudarle en su veraneo.
- 10.- Visítenos, aunque no viaje, solamente para informarse. LO HAREMOS CON LA MEJOR SONRISA.

**Viajes Tajo**

C/ Capitán, 64 C/ Almíbar, 41
Tel. 91 892 43 14 Tel. 91 892 08 33
Fax 91 891 86 15 Fax 91 891 0838
28300 ARANJUEZ

**Winterthur
Auto**

Todo lo que necesita
para estar más seguro

winterthur

Agencia Mena, Sociedad de Agencia de Seguros
Inscripción nº 76-5357

**Ventajas de
Winterthur Auto**

- 100% del valor de nuevo de su vehículo, en caso de pérdida total o robo
- Incluso hasta los tres años de antigüedad del vehículo
- Hasta el 55% de bonificación
- Le mantenemos la bonificación de su actual compañía
- Préstamos para reparaciones sin intereses
- Amplia cobertura en caso de accidentes del conductor
- Indemnización por retirada de carnet
- Conductor ocasional
- Cubre a los conductores de su familia, incluso a los más jóvenes
- El mejor servicio de asistencia 24 horas

C/ Concha, 14 - 28300 ARANJUEZ

Tel. 891 18 41



Esta niña se llama Andrea Jérez Andrade, cumple 1 año el día 7 de julio. Le felicitan sus padres abuelos tías y primas y le desean un feliz día.



Lidia Sánchez cumple 8 años el 2 de julio y Adolfo Sánchez 7 años el 11 de julio. Les felicita su tía Cristi con mucho cariño y que se lleven mejor y que se quieran mucho



Este muchachote que se llama Enrique Lucena cumplió años el mes pasado y sus tíos Román y Luisa no le pudieron felicitar por encontrarse en una competición de motos. Felicidades Kike aunque sea con 15 días de retraso.



Este chico que es muy estudioso se llama Sergio Rodríguez cumple los años el día 11 de julio. Sus tíos los del «inserso», Tomás y Luisa le felicitan deseándole un feliz día con toda su familia.



El 4 de julio cumple esta gruñona 31 años. Le felicitan sus padres Ángel y Visi y sus hijas Celia y Esther que la van a llevar a Karaoke para que cante la canción de resístete. Un beso.



A Marta le felicitan tus padres y abuelos en el día de tu cumpleaños, con mucho cariño y que lo pases muy bien en este día tan especial rodeada de toda tu familia y amigos.



Laura Córdoba Pérez cumple 7 años. Felicidades «muñequita» que cumplas muchos más de parte de sus papás y sus hermanos.



María Bautista Fernández, cumple 7 años, sus padres y hermano Alejandro les desean que pase un feliz día.

La Cadena Ser Líder de audiencia en la segunda oleada con más de 4.000.000 de oyentes.

Cómo publicar tu foto
Las fotos se pueden entregar en la redacción de El Espejo (C/ Capitán, 61, 2º piso portal 2) o en el puesto número 61 del mercado de abastos, antes del miércoles.

CLASES DE YOGA
ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN
SQUASH GYM
AVD. PLAZA TOROS, 23
CLASES LOS MARTES Y JUEVES
A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.
CLASE DE PRUEBA GRATIS



Nadie te hará una oferta mejor:
Seat Inca por sólo
1.330.000 Ptas.

Además, entregando el
10% de entrada,
empiezas a disfrutarla hoy
y no pagas hasta octubre.

Una oferta a la que no puedes resistirte. Todo un Seat Inca Van con dirección asistida, immobilizador y asiento de conductor regulable en altura por sólo 1.330.000 pesetas. Además, entregando el 10% de entrada no empiezas a pagar hasta octubre. **SEAT**
Nuevo Seat Inca Van. El trabajo no lo es todo.

Precio recomendado por el fabricante: 1.330.000 Ptas. Seat Inca Van 1.4, IVA, transporte y ahorro promocional incluidos. Oferta válida en Península y Baleares hasta fin de mes.

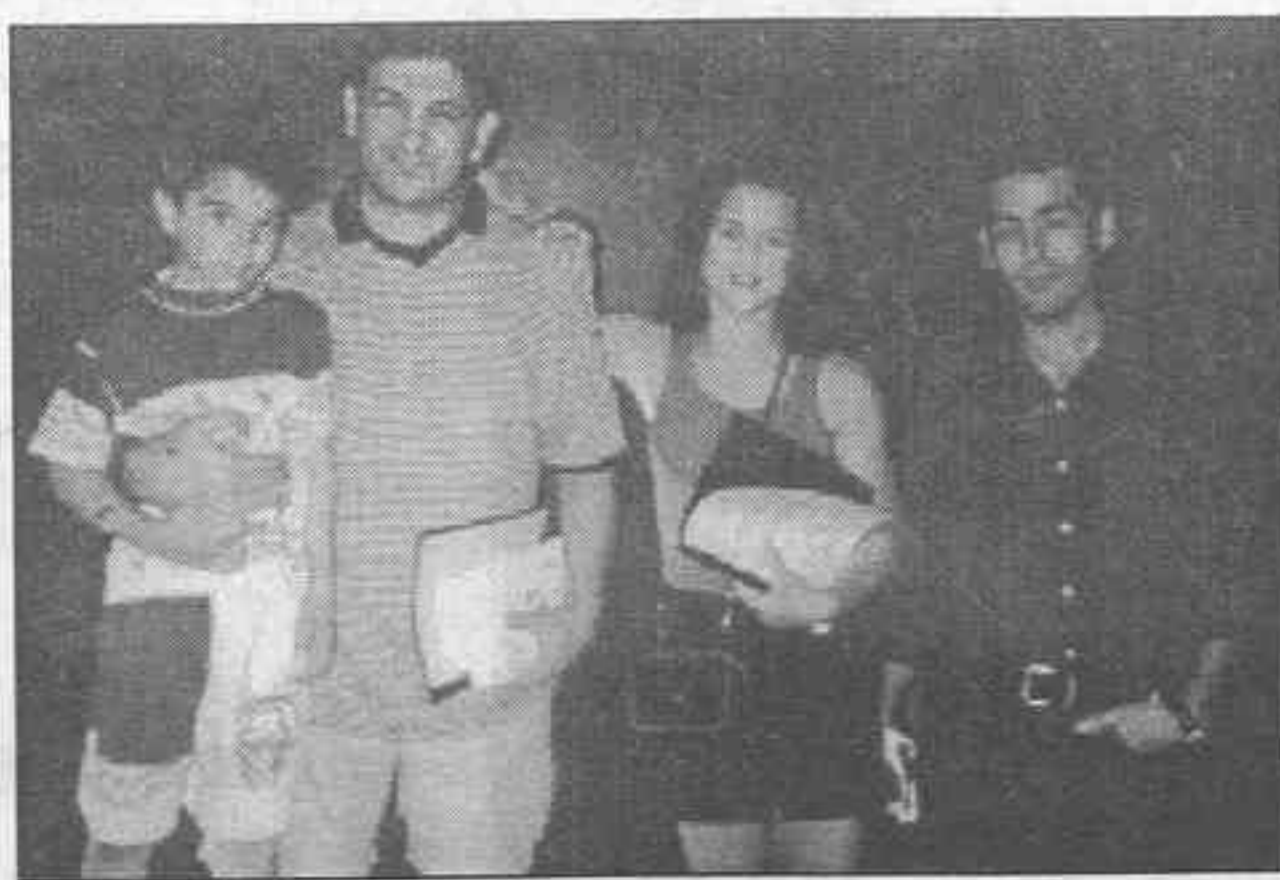


La Universidad Popular cierra el curso

El acto de clausura del curso de la Universidad Popular sirvió para rendir homenaje a Nemesio José González Álvarez, conocido en los círculos literarios como Altamira, un poeta muy valorado en Aranjuez. «Altamira» tiene 92 años y vive en la Residencia de Ancianos de la Comunidad de Madrid y agradeció de todo corazón la placa que recibió en reconocimiento a su dedicación a la literatura y su obra poética sobre Aranjuez. En el mismo acto se entregó el primer premio del concurso de pintura rápida para aficionados, que recibió Antonio Llamas, y los de relato y poesía breve.



Catorce fueron las obras seleccionadas en los premios literarios, y sus autores recibieron diploma y lote de libros.



IMÁGENES URBANAS



Traslado Municipal. Los servicios municipales que habitualmente se realizan y atienden en el Ayuntamiento se trasladan al Centro Cultural Isabel de Farnesio, mientras se realizan en la Casa Grande las obras de reforma y reacondicionamiento que estaban previstas. Mientras se traslada lo necesario, lo que no lo es va directamente a la basura.



Ya se anuncia. Seguimos con la teoría y sin concretarse, pero la Casa del Gobernador ya luce unos hermosos carteles anunciando que el edificio ha sido cedido por el Ayuntamiento a la Comunidad para su rehabilitación y uso como instalaciones universitarias.



Mejor aspecto. Esta casa de la calle Gobernador esquina con Stuart ha mejorado notablemente su aspecto tras unos cuantos arreglos y unas manitas de pintura que han hecho desaparecer grietas y desconchones. Lo que literalmente se denomina un lavado de cara, o de fachada.



- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TECNICO

C/ San Pascual, 74
28300 Aranjuez

91 891 03 43

NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en su domicilio
- + Configuraciones a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software gratuita.
- + Financiamos hasta 36 meses.

IVA 16% NO INCLUIDO.

ERI-MMX BASICO

Procesador: INTEL PENTIUM
Placa base: TX-439 512 Kb.
Memoria: 16 MB EDO o DIMM
Disco Duro: 2,1 UDMA-33
T. Video: S3 Trio V2 1 MB
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
Monitor 14" DIGITAL MPRII
Caja Minitorre Homologada CE
Teclado mecánico Windows 95.
Ratón y alfombrilla.

200 MMX	77.900
233 MMX	82.900
AMD K6 233	77.900
AMD K6 266	89.900
AMD K6 266	91.900

ERI PENTIUM II

Procesador: INTEL PENTIUM II
Placa base: LX440-AGP
Memoria: 32 MB DIMM.
Disco Duro: 2,5 UDMA-33
T. Video: S3 Virge DX 2 MB
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
Monitor 14" DIGITAL MPRII
Caja ATX o AT Homologada CE
Teclado mecánico Windows 95
Ratón y alfombrilla.

P II 233	94.900
P II 266	104.900
P II 300	124.900
P II 333	146.900

PROPENTIUM II

Procesador: INTEL PENTIUM II
Placa base: LX440-AGP
Memoria: 64 MB DIMM.
Disco Duro: 3,2 UDMA-33
T. Video: TRIDENT AGP 4 Mb.
Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
Monitor 14" DIGITAL MPRII
Caja ATX o AT Homologada CE
Teclado mecánico Windows 95
Ratón, alfombrilla y micrófono
CD-ROM 32x Altavoces 50 W
T. sonido: YAMAHA 3D.

P II 233	119.900
P II 266	129.900
P II 300	149.900
P II 333	171.900